AVANT-PROPOS

Nous vous félicitons d'être l'heureux propriétaire d'un tracteur **KIOTI** de type **DK451/501/551**. La conception de ce tracteur repose sur l'utilisation de matériaux très performants, qui ont subi un contrôle qualité rigoureux pour répondre aux normes établies par le service d'ingénierie de **DAEDONG**.

Une bonne connaissance de votre tracteur sera le garant d'un fonctionnement fiable pendant de nombreuses années. L'objet de ce manuel est de vous aider à vous familiariser avec le tracteur **DK451/501/551**, et de vous apporter tous les renseignements utiles relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien de votre tracteur. La politique de **KIOTI** est de fournir à chaque propriétaire d'un tracteur **KIOTI** un manuel utilisateur détaillé, qui permette d'apporter de nombreuses réponses à vos questions. Si le renseignement que vous recherchez n'apparaît pas dans ce manuel, votre revendeur **KIOTI** se fera un plaisir de vous aider. N'hésitez pas à le contacter.

Dans ce manuel, vous trouverez des textes en italique, précédés des termes **DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION** ou **IMPORTANT**.

Ces mots ont la signification suivante.

Signes		Description
	DANGER	Ce symbole est utilisé pour attirer votre attention sur des situations qui peuvent entraîner de graves blessures, voire fatales.
	AVERTISSEMENT	Ce symbole est utilisé pour attirer votre attention sur des situations qui peuvent entraîner des blessures modérées.
	ATTENTION	Ce symbole est utilisé pour attirer votre attention sur des situations qui peuvent entraîner des blessures légères.
	IMPORTANT	Ce symbole est utilisé pour attirer votre attention sur des pratiques ou des méthodes visant à faciliter l'utilisation.

LISTE DES ABREVIATIONS

Abréviations	Définitions
4WD	4 roues motrices
API	Institut américain du pétrole
ASAE	Société américaine des ingénieurs agricoles
ASTM	Société Americaine de Test et de Materiels, USA
fpm	Pied Par Minute (1 pied = 0.30 m)
Hi-Lo	Vitesse rapide - vitesse lente
HST	Transmission hydrostatique
m/s	Mètre/Seconde
P.T.O	Prise de Force
RH/LH	Droite/gauche, positions déterminées en regardant vers l'avant du tracteur
ROPS	Arceau de protection anti-retournement
m^{-1} (rpm)	Tr/min
S^{-1} (r/s)	Tr/sec
SAE	Société des ingénieurs automobile
SMV	Véhicule lent

SYMBOLES UNIVERSELS

Pour faciliter l'utilisation de votre tracteur, de nombreux symboles universels ont été repris pour les instruments et commandes. Les symboles sont illustrés ci-dessous avec mention de leur signification.

Symbole attention danger

Niveau de carburant

Température liquide de refroidissement moteur

Frein de stationnement

Témoin de charge de la batterie

Pression d'huile moteur

Témoin des feux indicateurs de direction

Commande embrayage de prise de force-désactivée

Commande embrayage de prise de force-activée

Blocage du différentiel

Contrôle de position-position en bas

Témoin des feux de détresse

Témoin des feux de croisement

Témoin des feux de route

Embrayage 4 roues motrices-activé

Rapide

Lent

Gamme rapide

Gamme moyenne

Gamme lente

N Position neutre

Liquide de refroisissement

Préhauffage

VERIFICATIONS AVANT LIVRAISON

PROCEDEZ AUX CONTROLES ET REGLAGES NECESSAIRES

CONTROLES DES EQUIPEMENTS SANS FONCTIONNEMENT

1. Pression et état des pneus ..... ☐
2. Fonctionnement correct de la manivelle de mise à niveau de la chandelle ré glable ..... ☐
3. Niveau de liquide de refroidissement du radiateur et gravité spécifique (1.071 ~ 1.083 à 16°C (60°F)) ..... ☐
4. Courroie trapézoïdale de la poulie ..... ☐
5. Niveau d'huile moteur ..... ☐
6. Niveau d'huile de transmission / du train arrière ..... ☐
7. Niveau d'huile du différentiel du train avant ..... ☐
8. Niveau d'huile du train avant ..... ☐
9. Réglage des freins et solidarisation des pédales
10. Réglage du frein à main ..... ☐
11. Bielle supérieure, barre d'attelage et goupille en position ☐
12. Serrage des boulons et écrous des brides de montage des voiles sur les jantes ..... ☐
13. Serrage des écrous de montage voile-moyeu ..... ☐
14. Serrage des boulons de serrage contrepoids avant .. ☐
15. Serrage des boulons de support du train avant ..... ☐
16. Niveau de carburant ..... ☐
17. Etat de la tôlerie et de la peinture ..... ☐
18. Vidange du filtre à carburant diesel et du séparateur d'eau ..... ☐
19. Lubrification de tous les graisseurs ..... ☐
20. Elément du filtre à air et raccords de durites ..... ☐
21. Fixation et réglage du siège ..... ☐
22. Tous les câbles électriques, bornes et fils ..... ☐

CONTROLE DES DISPOSITIFS DE SECURITE

1. Etiquettes de sécurité apposées ..... ☐
2. Fonctionnement de la position neutre des contacteurs pour le démarrage ..... ☐
3. Fonctionnement du frein de stationnement ..... ☐
4. Fonctionnement des clignotants/feux arrière ..... ☐
5. Manuel du propriétaire fourni ..... ☐
6. Carter de prise de force installé ..... ☐
7. Plaque d'immatriculation installée (si applicable) ... ☐

CONTROLES DES EQUIPEMENTS AVEC FONCTIONNEMENT

Tous les contrôles en fonctionnement doivent être exécutés alors que le tracteur se trouve à la température de fonctionnement normale.

1. Fonctionnement correct des témoins et instruments. .....☐
2. Absence de fuite de liquide et d'huile .....☐
3. Réglage du régime maximum sans charge et de ralenti ainsi que de la coupure de l'alimentation en carburant .....☐
4. Fonctionnement de la prise de force .....☐
5. Système hydraulique :
   - Fonctionnement des leviers de commande du contrôle d'effort et du contrôle de position .....☐
   - Fonctionnement du contrôle de débit.....☐
   - Contrôle d'effort en tension et compression sur les bras de relevage.....☐
   - Commande des services auxiliaires et des valves de contrôle à distance (si installées) .....☐

CONTROLES DES PERFORMANCES :

1. Fonctionnement du moteur y compris fonctionnement de l'accelérateur et du régulateur.....☐
2. Boîte de vitesses .....☐
3. Contrôle de la direction .....☐
4. Engagement et désengagement du blocage du différentiel .....☐
5. Action des freins.....☐
6. Tous les équipements et accessoires en option .....☐

Tracteur modèle n° _____

Tracteur série n° _____

CHAPITRES

1. CONSIGNES DE SECURITE .....
2. ENTRETIEN DU TRACTEUR .....
3. CARACTERISTIQUES .....
4. DESCRIPTION DU MODE D'UTILISATION .....
5. UTILISATION .....
6. ENTRETIEN .....
7. REMISAGE .....
8. GUIDE DE DEPANNAGE .....
9. INDEX .....

1 CONSIGNES DE SECURITE

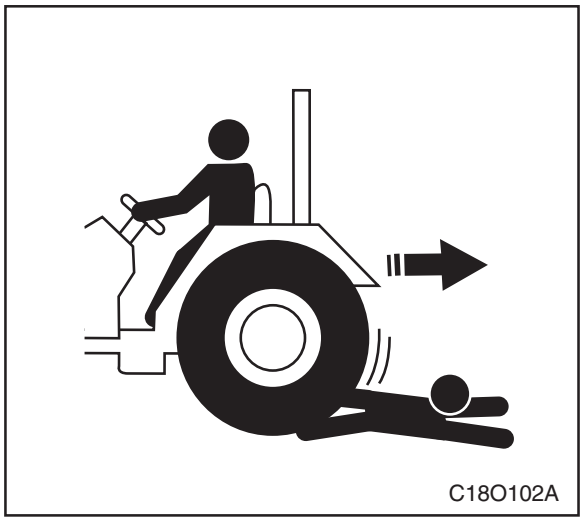
AVANT D'UTILISER LE TRACTEUR
UTILISER LE TRACTEUR
CONDUIRE LE TRACTEUR
ARRETER LE TRACTEUR
UTILISER LA PRISE DE FORCE
UTILISER L'ATTELAGE 3 POINTS
ENTRETENIR LE TRACTEUR
AUTOCOLLANTS DE SECURITE SUR LE TRACTEUR

AVANT D'UTILISER LE TRACTEUR

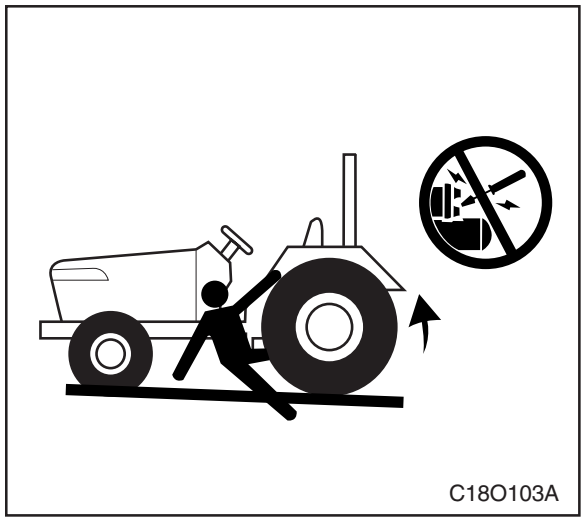
Un opérateur qui fait attention est le meilleur des opérateurs. La plupart des accidents peuvent être évités en respectant certaines précautions.

Afin d'éviter des accidents, lisez et respectez ces mesures de sécurité, tout en faisant attention aux travaux que vous entreprenez. Vous gagnerez du temps si vous pouvez prévoir un accident à l'avance.

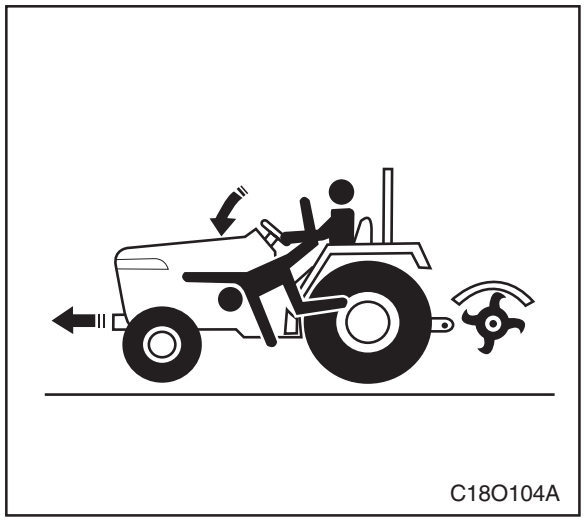
C18O101A


C18O102A

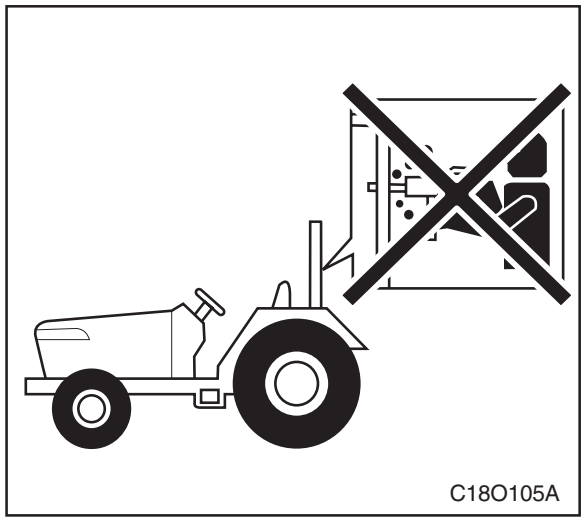
1. Lisez tout le manuel avec attention avant d'utiliser votre tracteur. Un manque de connaissance du fonctionnement du tracteur peut conduire à des accidents.
2. N'autorisez pas des personnes non formées ni qualifiées à conduire ce tracteur.
3. Faites particulièrement attention aux étiquettes AVERTISSEMENT et IMPORTANT fixées sur le tracteur.
4. Remplacez toutes les étiquettes de sécurité manquantes, illisibles ou endommagées. Une liste de ces étiquettes est donnée en page 1-14.
5. Veillez à ce que les étiquettes de sécurité ne soient pas sales.
6. Pour éviter toute chute, utilisez les poignées et marches d'accès lorsque vous montez ou descendez du tracteur.
7. Avant de monter sur le tracteur, veillez à enlever la boue de vos chaussures.
8. Regardez toujours où vous allez; recherchez les obstacles, afin de pouvoir les éviter.
9. Avant de démarrer le trateur, verifiez que personne ne se tienne autour.
10. Avant d'entreprendre une marche arrière, verifiez qu'il n'y a pas d'obstacle autour.


C18O103A

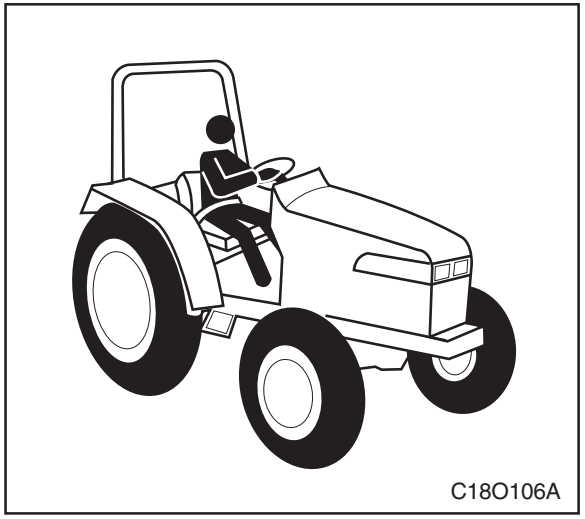
11. Ne conduisez jamais le tracteur ou tout autre engin agricole si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de médicaments, ou si vous êtes fatigués.
12. Si vous travaillez avec d'autres tracteurs, informez bien les autres chauffeurs de ce que vous faites.
13. Ne démarrez jamais le moteur en court-circuitant les bornes du démarreur.


C18O104A

14. Ne démarrez jamais le tracteur si vous ètes debout sur le sol.
15. N'autorisez personne, hormis le chauffeur, à monter sur le tracteur. Les personnes non autorisées doivent se tenir à l'écart du tracteur pendant son utilisation.


C18O105A

16. Avant d'autoriser d'autres personnes à utiliser votre tracteur, expliquez leur bien son fonctionnement et faites leur lire ce manuel.
17. Avant de descendre du tracteur, assurez-vous que vous avez arrêté le moteur mis le frein de stationnement, et abaissé l'accessoire sur le sol.
18. Ne changez rien au tracteur ni ses composants sans avoir consulté votre revendeur **KIOTI**.


C18O106A

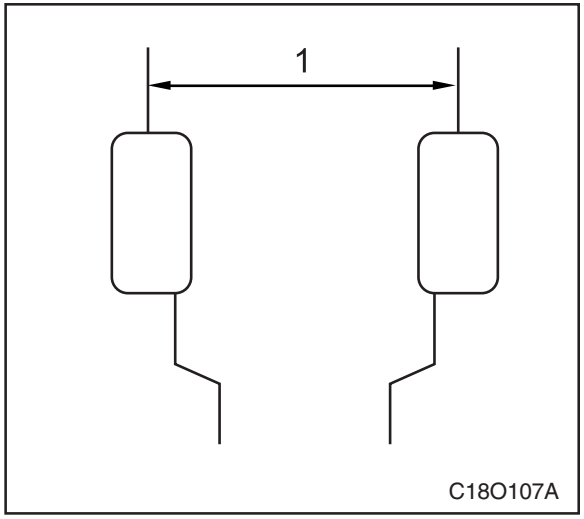
19. Avant de démarrer le moteur, asseyez-vous dans le siege, libérez l'embrayage et placez les leviers de vitesse au point neuter.

20. Pour votre sécurité, **KIOTI** recommande les arceaux de sécurité dotés de ceinture de sécurité dans la plupart des utilisations.

REMARQUE
● **Utilisez toujours votre ceinture de sécurité quand le tracteur est équipé d'un arceau et CABINE. N'utilisez jamais de ceinture de sécurité si le tracteur n'est pas équipé d'arceau et CABINE.**

Ne modifiez jamais la structure de l'arceau et CABINE, par soudage, pliage, meulage ou coupage, car cela affaiblirait la structure. Si des composants sont détériorés, remplacez-les.

Si l'arceau est desserré ou démonté pour une raison quelconque, assurez vous que toutes les pieces soient remises en bonne position et que les boulons & écrous soient correctement serrés.

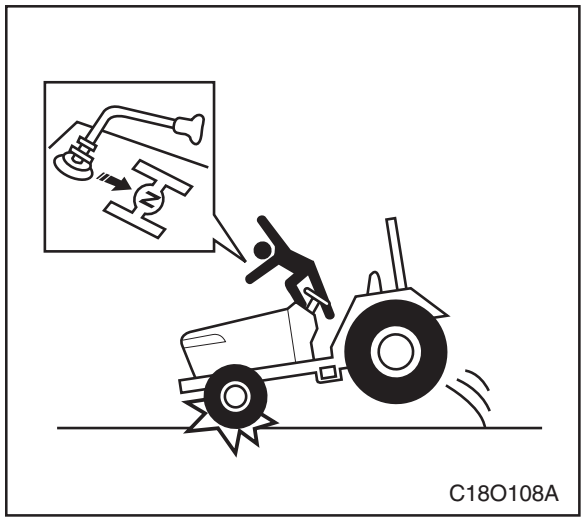


C18O107A

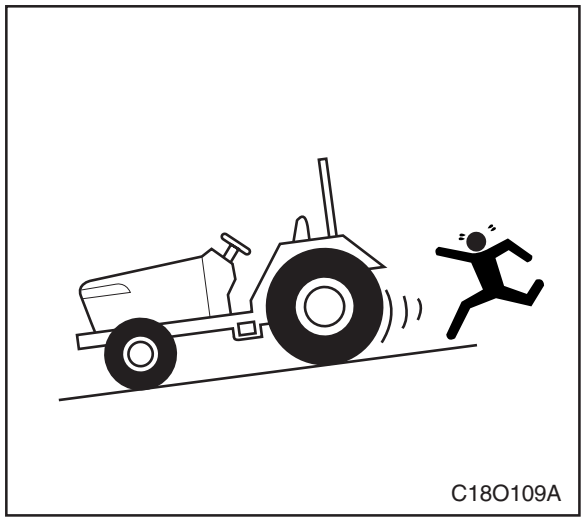
(1) Voie

21. La conduite d'un tracteur avec une voie étroite requiert une attention particulière. Vous pouvez augmenter la stabilité du tracteur en réglant la voie, voir page 5-24.

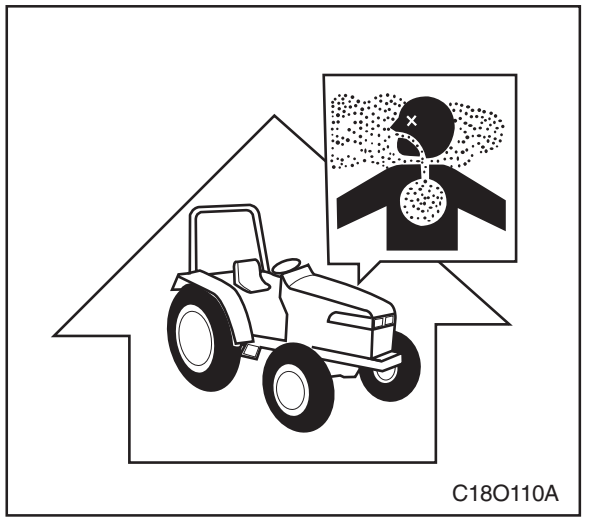
UTILISER LE TRACTEUR


C18O108A

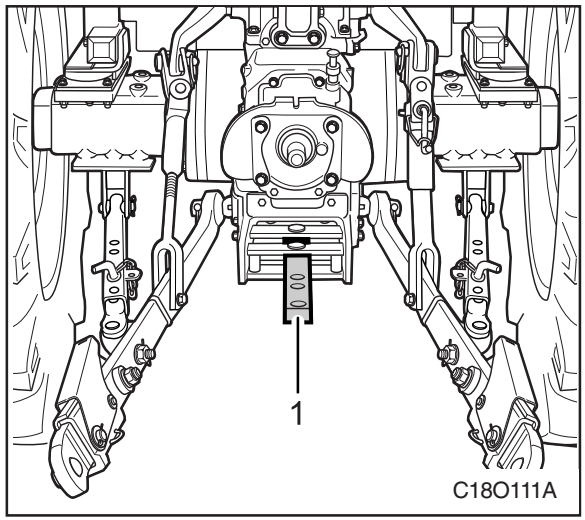
1. Evitez tout contact accidentel avec le levier de vitesse, alors que le moteur tourne. Le tracteur pourrait bouger accidentellement et provoquer un accident.


C18O109A

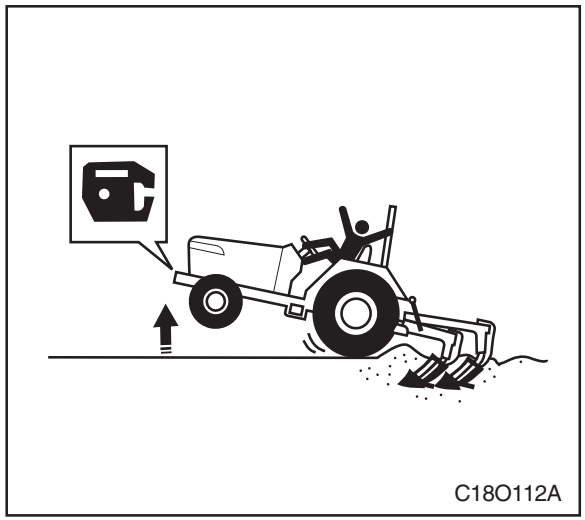
2. Ne stationnez pas le tracteur sur une pente, et pensez à toujours arrêter le moteur et la prise de force avant de quitter le tracteur.

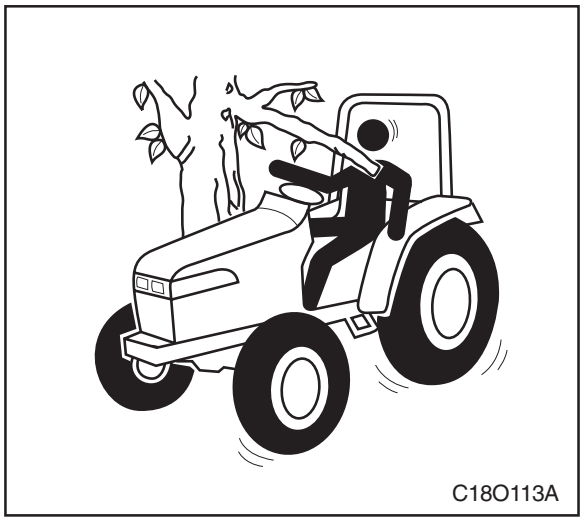

C18O110A

3. Ne faites pas tourner le moteur dans une enceinte fermée qui n'ait pas de ventilation adéquate. Les fumées d'échappement peuvent entraîner la mort.



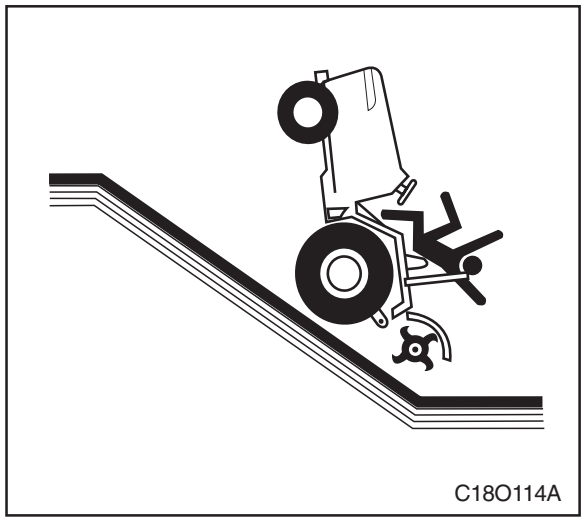
(1) Barre d'attelage

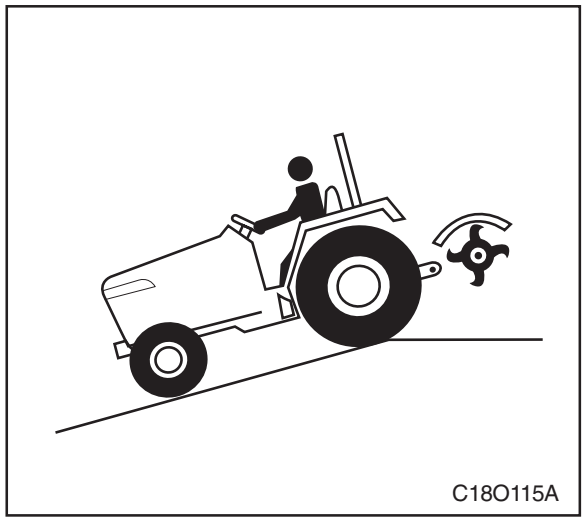




4. Vérifiez que tous les raccords et durites soient correctement serrés avant de démarrer le tracteur.
5. Ne tractez qu'au moyen de la barre d'attelage. N'atteler jamais rien directement sur le pont arrière ou à un autre endroit qu'à la barre d'attelage.
6. Si le train avant du tracteur tend à se soulever lorsque de lourds accessoires sont montés sur l'attelage 3 points, vous devez installer des contrepoids sur le tracteur. N'utilisez pas un tracteur si l'avant n'est pas suffisamment lesté.
7. Ne laissez pas l'accessoire en position relevée lorsque le tracteur est à l'arrêt.
8. Avant d'utiliser le tracteur avec de nouveaux accessoires, pensez à lire attentivement leur manuel. Vous devez toujours garder à l'esprit les consignes de sécurité qui leur sont relatives.
9. Vous devez être familiarisé avec votre tracteur et ses accessoires; et leurs limites.
10. Lorsque vous utilisez un accessoire, veillez à toujours installer les bons contrepoids sur le tracteur.

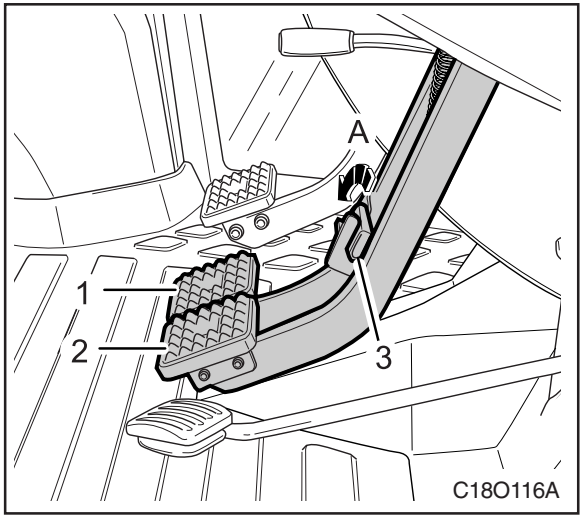
11. La conduite en marche avant sur de fortes pentes peut provoquer le basculement du tracteur vers l'arrière. Pour éviter cela, il est préférable de monter en marche arrière. Un tracteur 4 roues motrices procure souvent une fausse impression de sécurité lors de ce type de manoeuvre, il faut donc être particulièrement prudent.
12. Vérifiez toujours la présence d'obstacles autour du tracteur.


C18O114A


C18O115A

13. Rappelez vous que le tracteur, utilisé abusivement, peut devenir un danger tant pour l'opérateur que pour les personnes autour. Ne le surchargez pas et n'utilisez pas d'accessoire mal entretenu. Reportez aux "Limites d'utilisation de l'accessoire".
14. N'essayez pas de monter ou de descendre d'un tracteur en mouvement.
15. Si vous travaillez avec d'autres tracteurs, informez bien les autres chauffeurs de ce que vous faites.
16. Ne faites jamais de "roue libre". Débrayer ou passer au point mort en descendant une pente peut engendrer une perte de contrôle du tracteur.
17. Ne conduisez pas près des fosses, des trous ou de tout terrain pouvant s'effondrer sous le poids du tracteur. Le risque est encore plus grand lorsque le sol est mouillé.

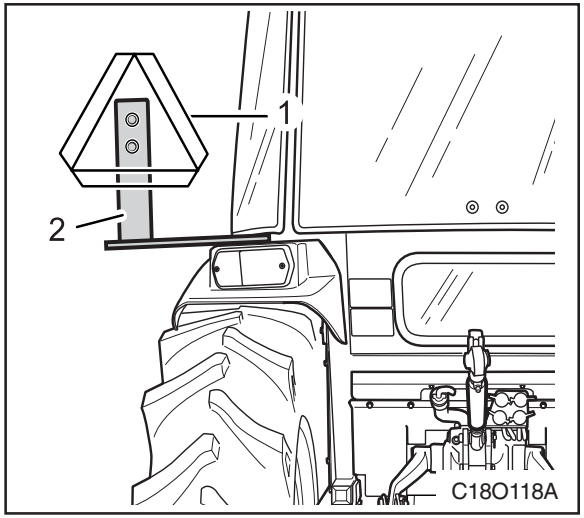
CONDUIRE LE TRACTEUR



(1) Pédale de frein (G) (2) Pédale de frein (D)
(3) Verrou des pédales de frein

1. Solidarisez les 2 pédales de freins lorsque vous conduisez sur des routes. Freinez les 2 roues en même temps lorsque vous faites un arret d'urgence. Un freinage inégal sur les 2 roues peut provoquer le retournement du tracteur.

2. Ralentissez toujours avant de prendre un virage. Un virage pris à trop grande vitesse peut provoquer le retournement du tracteur.

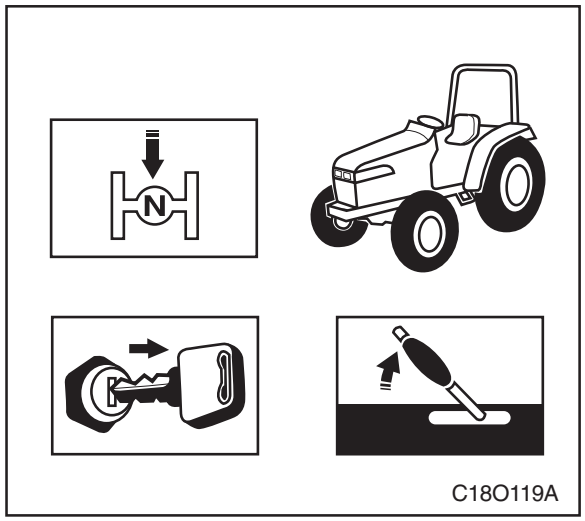


(1) Plaque d'immatriculation

3. En cas de déplacement sur route, un gyrophare est obligatoire; pensez à toujours l'allumer.

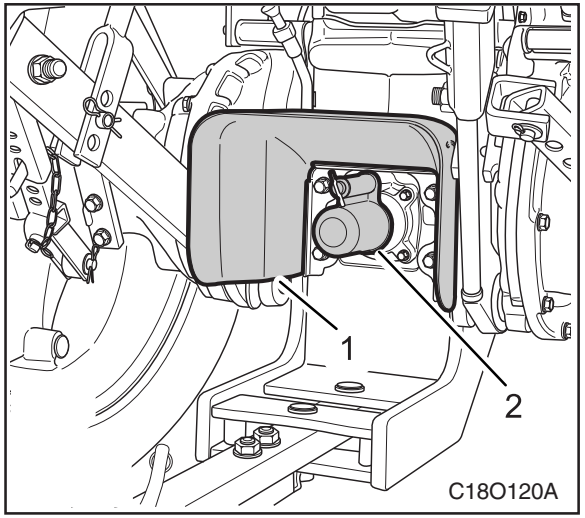
ARRETER LE TRACTEUR

4. Respectez toujours les règlements de circulation et le code de la route.
5. En cas de conduite sur route, allumez toujours vos feux de route. Passez en feux de croisement lorsque vous rencontrez un autre véhicule.
6. Conduisez toujours à une vitesse qui vous permet de conserver le contrôle du tracteur.
7. N'utilisez jamais le blocage de différentiel lorsque vous roulez sur des routes.
8. Evitez les mouvements brusques de Volant qui peuvent provoquer une perte de contrôle ; ceci est particulièrement vrai lors de déplacements sur routes.
9. Ne roulez jamais sur route avec un accessoire en fonctionnement. Verrouillez l'attelage 3 points en position haute.
10. Lorsque vous tractez un accessoire (remorque), sécurisez l'attelage avec une chaîne et placez un signe "Véhicule lent" sur l'accessoire



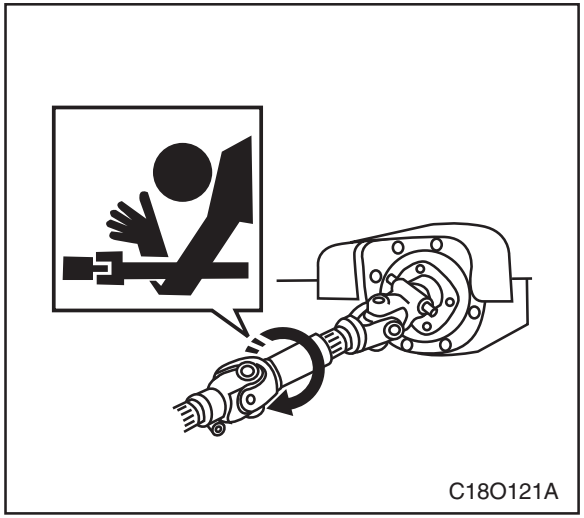
1. Débrayez la prise de force , abaissez l'accessoire, placez le levier de vitesse au point neutre, verrouillez le frein de stationnement, arrètez le moteur et enlevez la clé de contact.

UTILISER LA PRISE DE FORCE



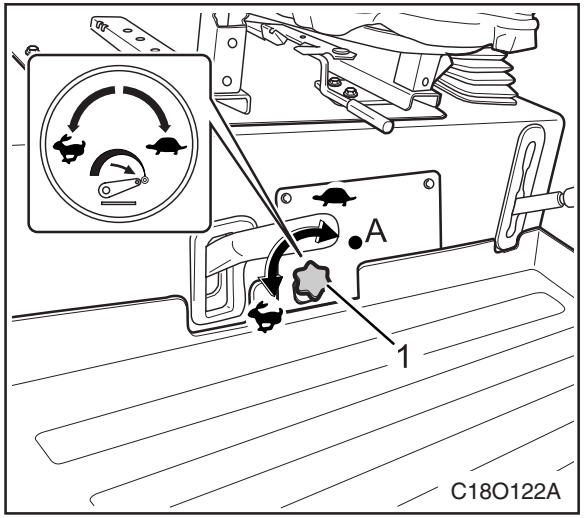
(1) Protection de prise de force
(2) Protection de l'arbre de prise de force

1. Assurez vous que le tracteur est complètement arrêté ainsi que tous les composants, avant de connecter ou déconnecter, régler, nettoyer ou entretenir tout accessoire entraîné par prise de force.
2. Laissez toujours la Protection de prise de force sur le tracteur; remettez la Protection de l'arbre de prise de force lorsque vous n'utilisez pas la prise de force.



3. Avant de monter ou d'utiliser un accessoire entraîné par prise de force, lisez attentivement son manuel utilisateur et vérifiez que tous les autocollants de sécurité soient en place.
4. Lorsque vous utilisez à poste fixe un accessoire entraîné par prise de force, verrouillez toujours le frein de stationnement et placez des cales sous les roues arrière. Tenez vous à l'écart des pièces en mouvement.

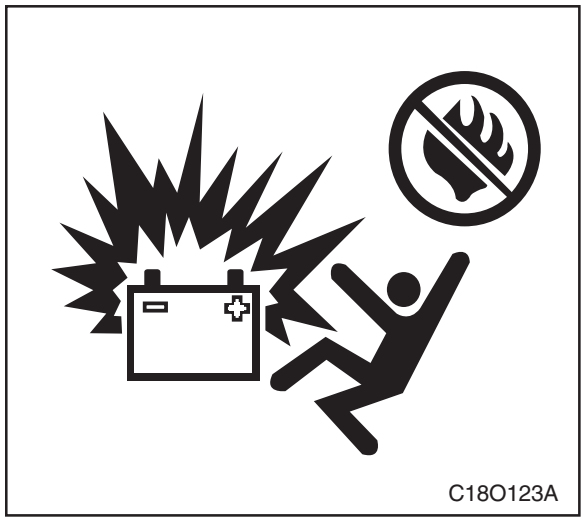
UTILISER L'ATTELAGE 3 POINTS



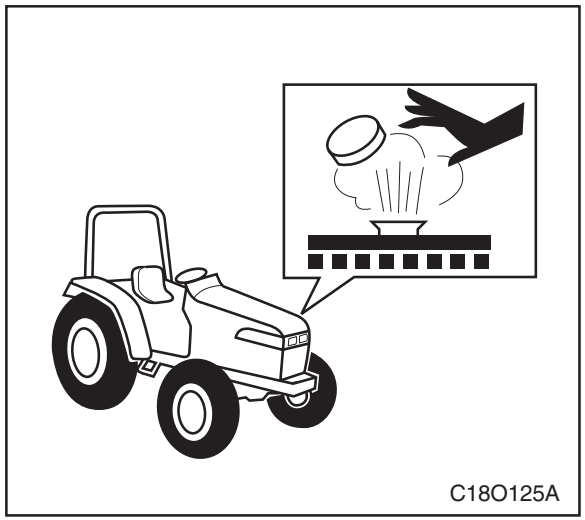
(1) Molette de réglage de la vitesse de descente de l'attelage
(A) "Rapide"
(B) "Lent"
(C) "Verouillé"

1. Utilisez l'attelage 3 points uniquement avec des accessories prévus pour.
2. Lorsque vous attelez un outil sur l'attelage 3 points, installez les contrepoids correspondant à l'avant du tracteur.
3. Lors du transport sur route, relevez totalement l'outil et placez la molette de réglage sur la position "verrouillée".

ENTRETENIR LE TRACTEUR


C18O123A

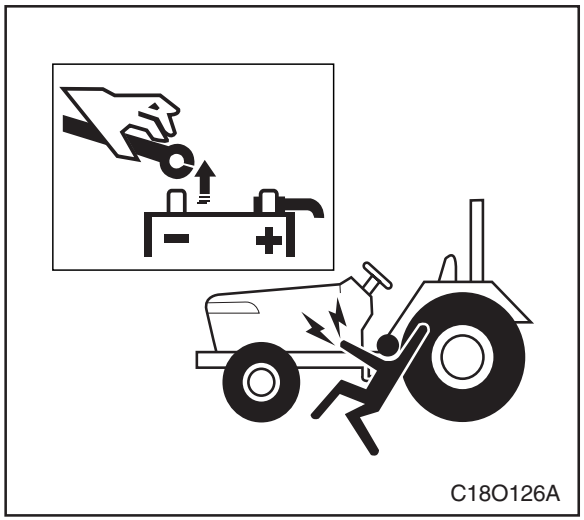
C18O124A

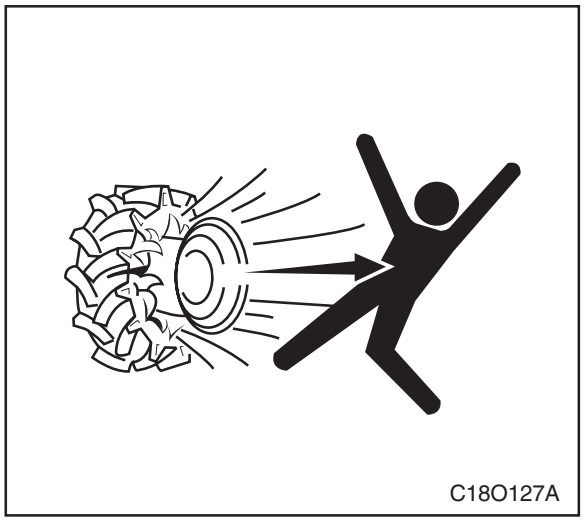

C18O125A

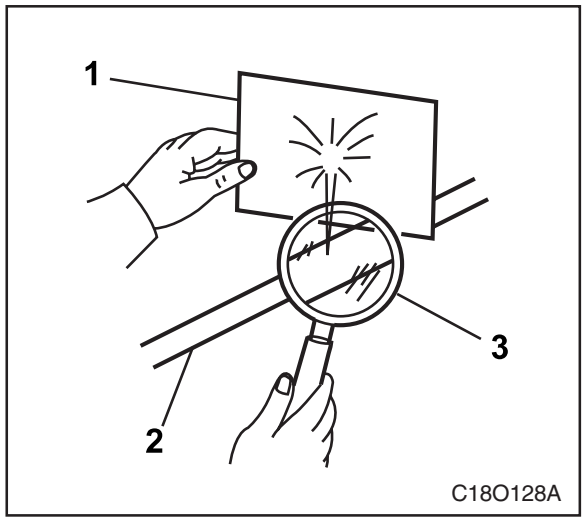
Pour procéder à l'entretien de votre tracteur, placez le sur une surface plane, verrouillez le frein de stationnement, placez le levier de vitesse au point neutre et arrètez le moteur.

1. Avant de commencer l'entretien, laissez le tracteur et ses composants refroidir quelque temps.
2. Vous devez toujours arrèter le moteur avant de remplir le reservoir. Evitez de répandre du carburant autour du réservoir.
3. Ne fumez pas lorsque vous remplissez le réservoir, ou à proximité de la batterie.

   Evitez toute flamme ou étincelle à proximité de la batterie ou du reservoir. La batterie présente un risque d'explosion car elle contient de l'oxygène et de l'hydrogene, particulièrement lorsque vous la rechargez.
4. Avant de connecter deux batteries entre elles, lisez attentivement les instructions.
5. Gardez toujours à portée de main un kit de première urgence ainsi qu'un extincteur. Pour procéder à l'entretien de votre tacteur, placez le sur une surface plane, verrouillez le frein de stationnement, placez le levier de vitesse au point neutre et arrètez le moteur.
6. N'enlevez pas le bouchon du radiateur tant que le liquide est chaud. Lorsqu'il a suffisamment refroidi, dévissez lentement le bouchon jusqu'au premier cran; attendez quelques temps que la pression se libère; puis retirez complètement le bouchon. Si le tracteur est équipé d'un Vase d'expansion, verifiez et complètez le niveau de liquide dans le vase plutot que dans le radiateur.



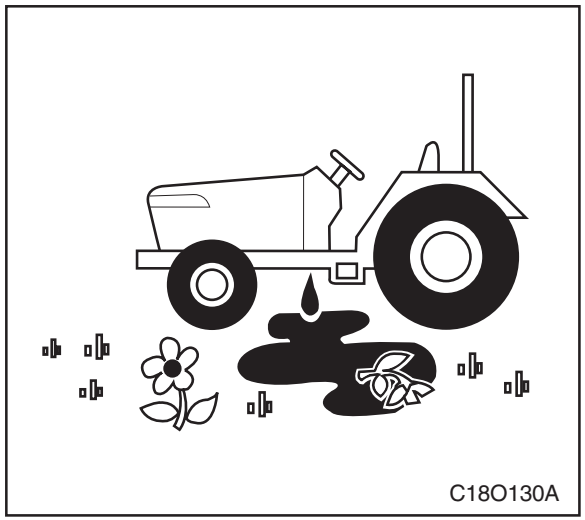




(1) Carton
(2) Flexible hydraulique
(3) Loupe

7. Lorsque vous travaillez sur les composants électriques, vous devez toujours débrancher d'abord la batterie.
8. Pour éviter tout accident venant d'une étincelle, vous devez toujours débrancher le câble négatif en premier.
9. Le montage des pneumatiques doit être realisé par des professionnels, utilisant un équipement adapté.
10. Il faut toujours maintenir une pression correcte dans les pneumatiques pour garantir leur durée de vie. Vous ne devez pas gonfler les pneumatiques plus que la pression recommandée dans ce manuel.
11. Lorsque vous changez les roues ou modifier la voie du tracteur, calez correctement ce dernier.
12. Vérifiez régulièrement que tous les boulons de roués sont serrés au couple recommandé.
13. Une fuite de fluide hydraulique a une pression suffisante pour pénétrer sous la peau, et causer de très graves blessures. Avant de démonter des conduites hydrauliques, chassez toute la pression résiduelle. Avant de remettre en pression un circuit hydraulique, vérifiez le serrage de toutes les connections et jonctions, ainsi que l'état de tous les composants.

C18O129A



C18O130A

14. Une fuite de fluide hydraulique au travers un trou d'épingle peut être totalement invisible. N'utilisez pas vos mains pour rechercher une fuite; utilisez un morceau de carton ou de bois. Portez des gants de sécurité ainsi que des lunettes de protection. Si vous êtes blessé par un fluide hydraulique, consultez immédiatement un médecin. Ce fluide peut entraîner la formation d'une gangrène, et provoquer des réactions allergiques.

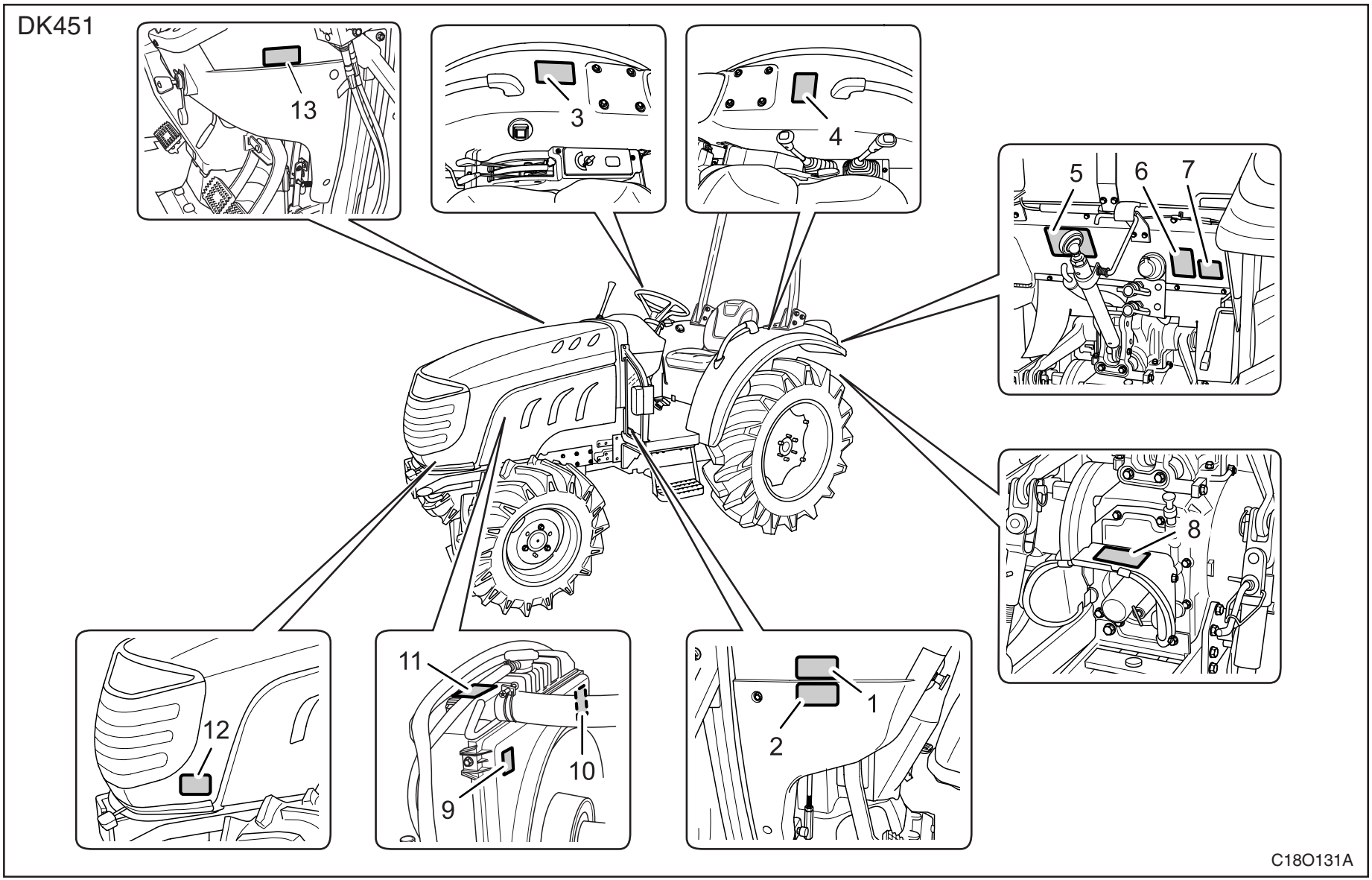
15. Attention à la protection de l'environnement.

    Lors des vidanges de liquide de refroidissement ou d'huile s'assurer de les jeter de manière adéquate.

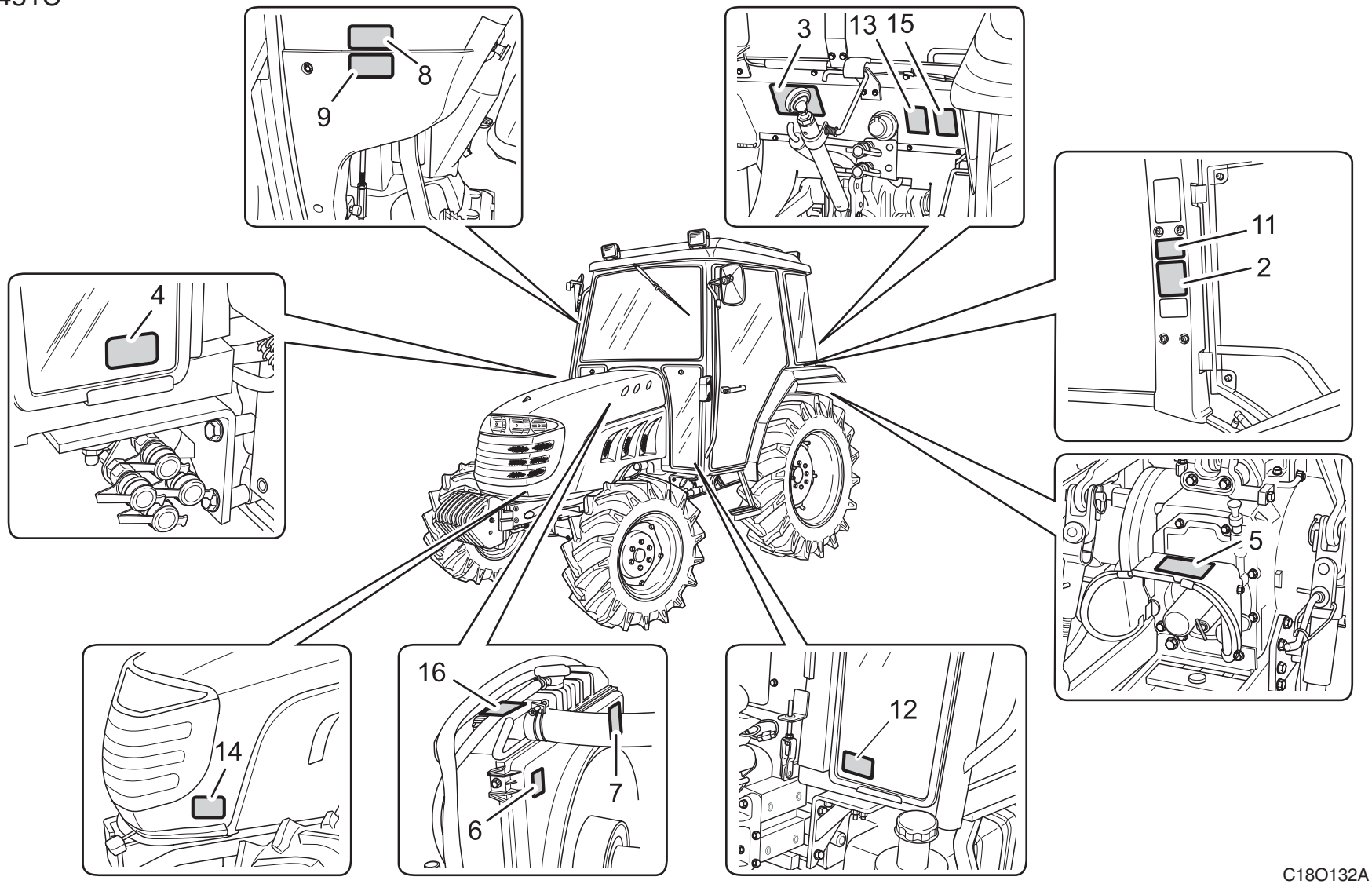
    Assurez vous du respect des reglementations en vigueur lors du rejet des huiles moteur, de transmission, du liquide de refroidissement, filtres et batteries.

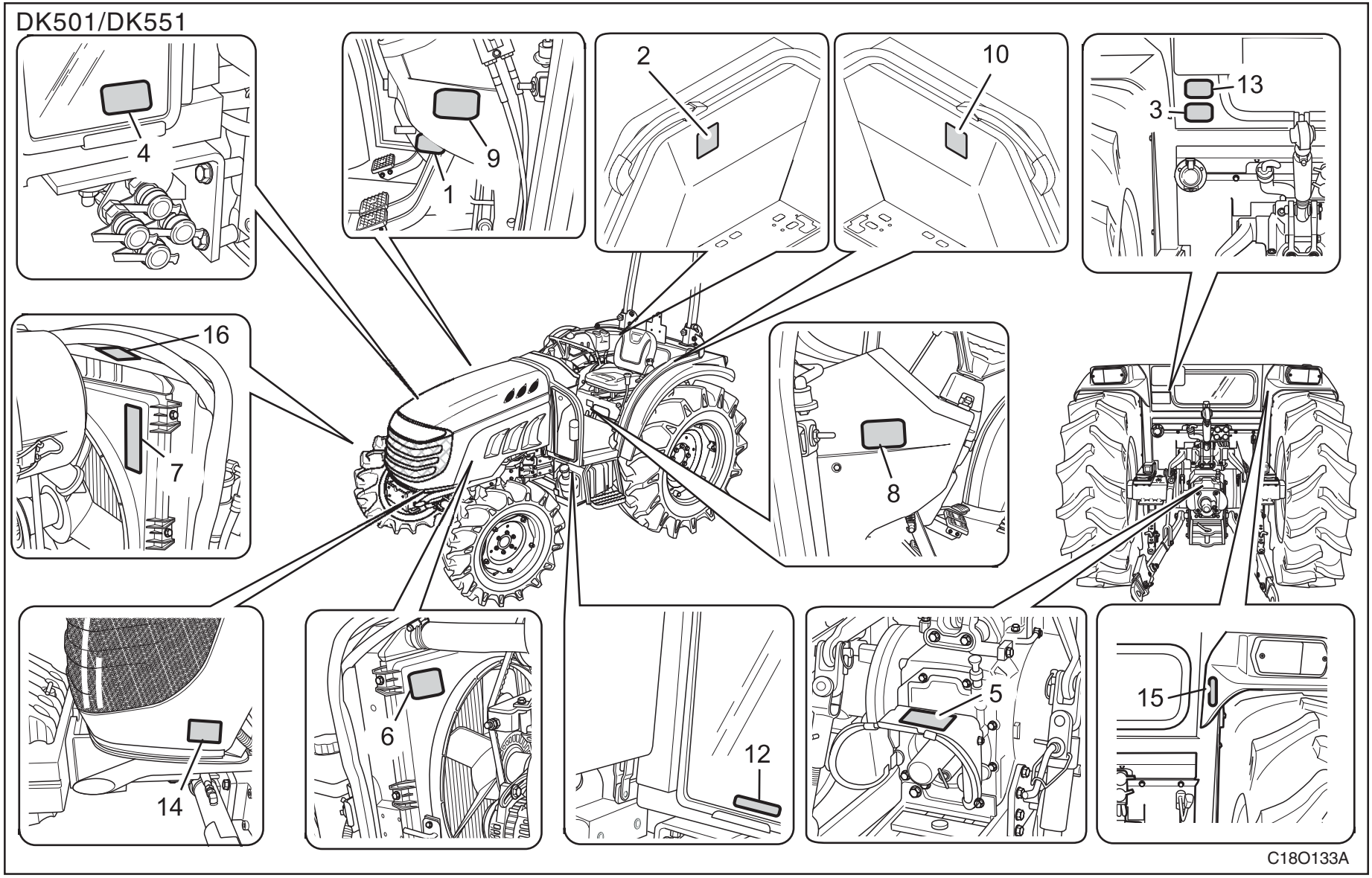
AUTOCOLLANTS DE SECURITE SUR LE TRACTEUR

DK451

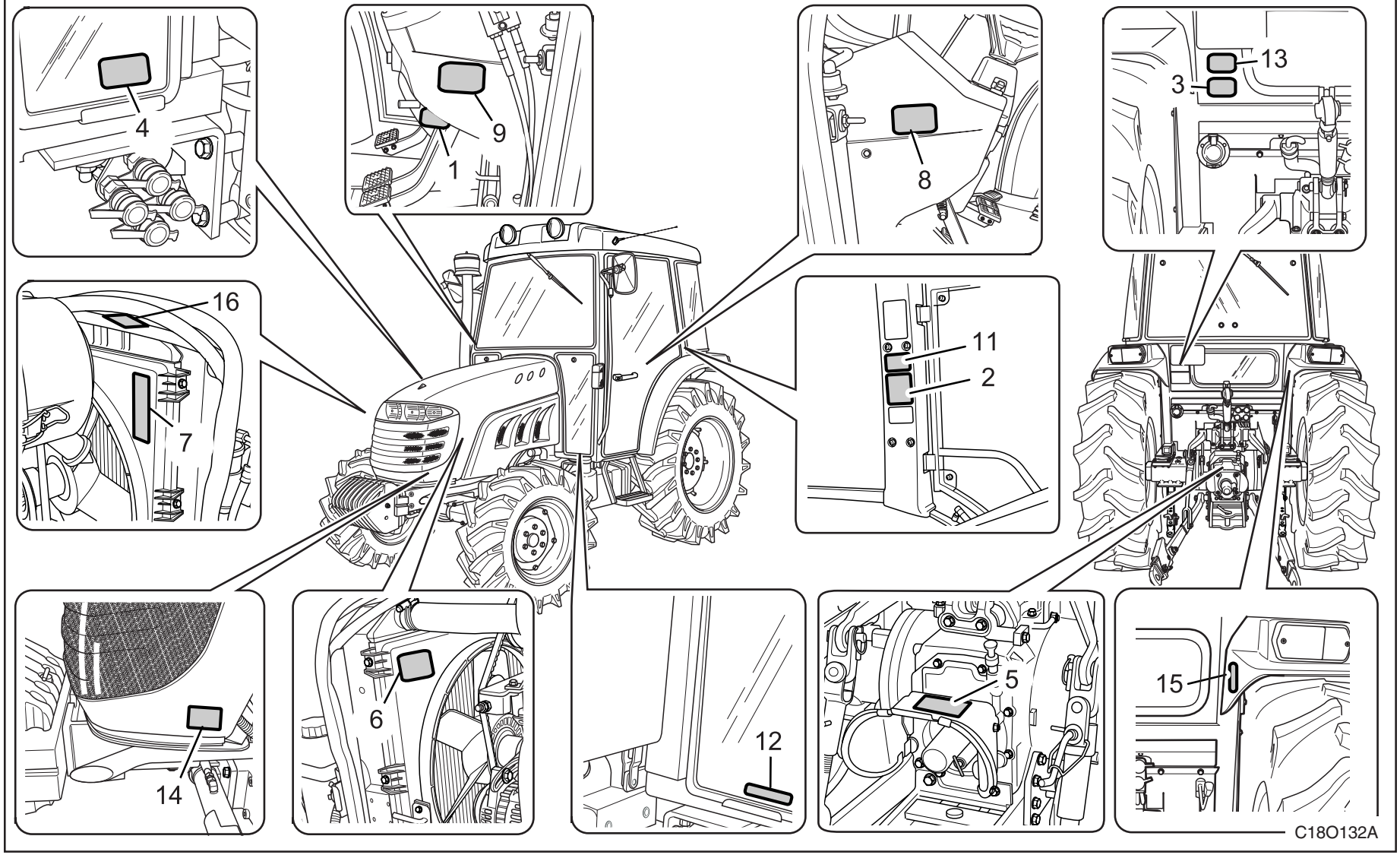


DK451C




DK501/DK551
4
9
1
2
10
13
3
16
7
8
14
6
12
5
15
C18O133A

DK501C/DK551C



1. T4689-52191

⚠ ATTENTION

1. Pour mettre le frein de stationnement :
   a) Solidarisez les pedales de frein.
   b) Enfoncez les pedales de frein.
   c) Enclenchez les pedales de frein avec le levier de frein de stationnement.

RELACHER ↕ SERRER

2. Pour relacher le frein de stationnement, enfoncez a nouveau les pedales de frein.

T4689-52191

2. T4837-51181

POINT ESSENTIEL POUR UNE CONDUITE EN TOUTE SECURITE

Conservez la liste afin d'utiliser votre tracteur en toute securite.

DEMARRAGE
1. Placez le levier de vitesse en position neutre.
2. Mettez le frein de stationnement.

DEPLACEMENT
3. Solidarisez les pedales de frein gauche et droite.
4. Ne demarrez pas, ne freinez pas, ne braquez pas trop rapidement.
5. Ne transportez jamais de passagers.
6. Pendant la conduite, n'utilisez pas le systeme de blocage du differentiel.
7. Hormis pendant le travail, n'utilisez pas l'equipement auxiliaire.
8. En courbe, sur les terrains accidentes et en pente, ralentissez afin d'eviter de perdre le controle du vehicule.

TRAVAIL
9. Lorsque vous penetrez dans une zone detrempee, utilisez une dalle de calage.
10. Eloignez toute personne du tracteur.

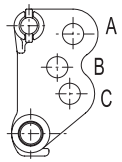
ARRET
11. Arretez le moteur et mettez le frein de stationnement.
12. En pente, utilisez une cale.
13. Abaissez l'equipement auxiliaire.

INSPECTION
14. Arretez le moteur.
15. Travaillez a un endroit plat et sur.

T4837-51181

3. T4837-52121

⚠ ATTENTION



1. L'équipement auxiliaire n'a pas besoin du contrôle d'effort (fraise rotative, etc, …)
   Position du 3ème point ┌ CONDUITE ┐ A
   └ TRAVAIL ┘
2. L'équipement auxiliaire a besoin du contrôle 'effort (charrue, etc,…)
   Position du 3ème point ┌ CONDUITE A ┐
   └ TRAVAIL B, C ┘

* Lors de la conduite avec l'équipement auxiliaire sur route ou chemin, veillez à fixer le 3ème point en position A.
* Conservez cette position car sinon, cela pourrait nuire au contrôle du relevage lors de la conduite et le 3ème point pourrait rester bloqué en position de travail B ou C.

T4837-52121

4. T4818-52142

⚠ AVERTISSEMENT

1. Verifiez l'huile de la transmission et ajoutez-en jusqu'a un niveau correct avant d'utiliser l'equipement auxiliaire (chargeur, remorque, etc.).
2. N'utilisez jamais la fonction flotteur pour abaisser le godet depuis sa position haute.
3. Les prises G, H sont dotees de la fonction " Flottement ". Il s'agit de prises double effet. Lors de l'utilisation du chargeur, elles peuvent etre raccordees aux verins de la fleche du chargeur.
4. Les prises E et F sont uniquement des prises double effet. de l'utilisation du chargeur, elles doivent etre raccordees aux verins du godet du chargeur.
5. Ne laissez jamais le godet en position levee. Cela pourrait provoquer un accident.

◎ H ◎ F
◎ G ◎ E

T4818-52142

5. T2325-50743

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

AFIN D'EVITER DE VOUS BLESSER AVEC LA PRISE DE FORCE :
1. Laissez tous les panneaux en place.
2. Eloignez vos mains, vos pieds et vos vetements.
3. Desengagez la prise de force, arretez le moteur et mettez le frein avant de proceder au reglage, a la reparation ou a l'entretien du tracteur ou de l'outil.

AFIN D'EVITER DE VOUS BLESSER :
1. les charges tractees ou remorquees uniquement a la barre d'attelage.
2. Utilisez l'attelage 3 points uniquement avec du materiel concu pour ce type d'attelage.

T2325-50743

6. T4625-52351

T4625-52351

7. T4625-52361

T4625-52361

8. T4625-53191

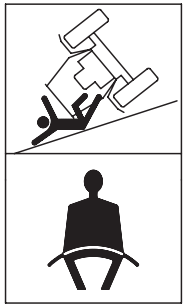
⚠ AVERTISSEMENT

1. Avant de quitter le tracteur, stationnez-le sur un sol plat, mettez le frein de stationnement, desengagez la prise de force et arretez le moteur.
2. Tant que le moteur tourne, evitez tout contact accidentel avec les leviers de vitesse car cela pourrait provoquer un mouvement inattendu du tracteur.

T4625-53191

10. T2445-50724

⚠ AVERTISSEMENT ⚠



AFIN D'EVITER DE VOUS BLESSER :

1. Pour la plupart des applications, il est conseille d'utiliser un arceau de protection (ROPS) equipe d'une ceinture de securite. Verifiez le manuel du PROPRIETAIRE et consultez votre vendeur local a ce sujet.
2. Lorsque le tracteur est equipe d'un ROPS, attachez toujours la ceinture de securite. Lorsque le tracteur n'est pas equipe d'un ROPS, n'attachez jamais la ceinture de securite.

T2445-50724

11. T4837-51093

⚠ AVERTISSEMENT

1. Pour reduire le risque d'intoxication au monoxyde de carbone, ouvrez la vitre afin de laisser penetrer de l'air frais dans la cabine.
2. Ne dormez jamais dans la cabine. Danger de mort.
3. Afin d'eviter tout probleme de compresseur et d'ameliorer la qualite de l'air, pendant l'ete, fermez la valve du radiateur dans le compartiment moteur.

T4837-51093

9. T2241-50702

⚠ AVERTISSEMENT

AFIN D'EVITER UNE BLESSURE EVENTUELLE OU MORTELLE

1. Ne court-circuitez pas les bornes du demarreur pour demarrer le moteur. Une vitesse pourrait etre engagee et l'engin pourrait se deplacer en cas de derivation du circuit de demarrage normal.
2. Demarrez le moteur uniquement depuis le siege du conducteur, boite de vitesses et prise de force en position neutre.
   Ne demarrez jamais le moteur depuis le sol.

T2241-50702

13. T4818-52132

⚠ AVERTISSEMENT

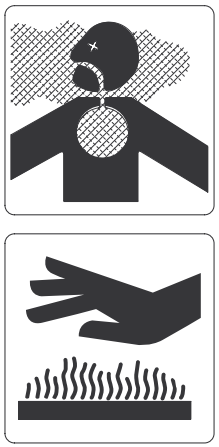
1. Verifiez l'huile de la transmission et ajoutez-en jusqu'a un niveau correct avant d'utiliser l'equipement auxiliaire (chargeur, remorque, etc.).
2. N'utilisez jamais la fonction flotteur pour abaisser le godet depuis sa position haute.
3. Les prises A, B sont dotees de la fonction " Flottement ". Il s'agit de prises double effet. Lors de l'utilisation du chargeur, elles peuvent etre raccordees aux verins de la fleche du chargeur.
4. Les prises C et D sont uniquement des prises double effet. Lors de l'utilisation du chargeur, elles doivent etre raccordees aux verins du godet du chargeur.
5. Ne laissez jamais le godet en position levee. Cela pourrait provoquer un accident.

◎ B ◎ D

◎ A ◎ C

T4818-52132

14. T2615-55112

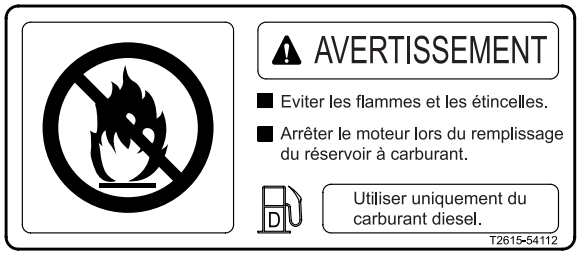


⚠ AVERTISSEMENT

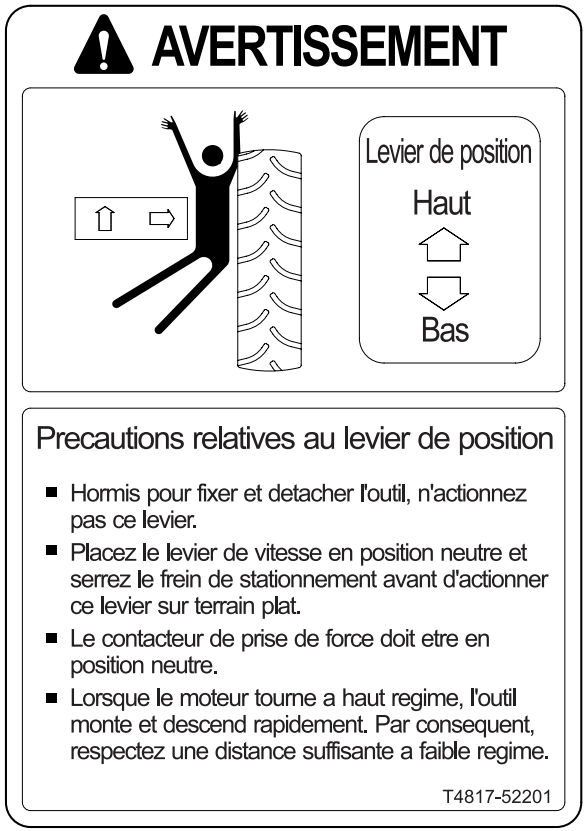
- Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit fermé.
- Les fumées d'échappement peuvent provoquer des maladies ou entraîner la mort.
- Ne pas toucher l'échappement à mains nues.

T2615-55112

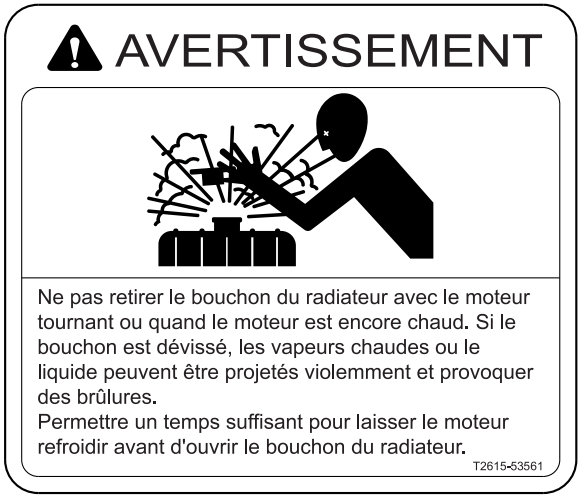
12. T2615-54112


AVERTISSEMENT
Eviter les flammes et les étincelles.
Arrêter le moteur lors du remplissage du réservoir à carburant.
Utiliser uniquement du carburant diesel.
T2615-54112

15. T4817-52201

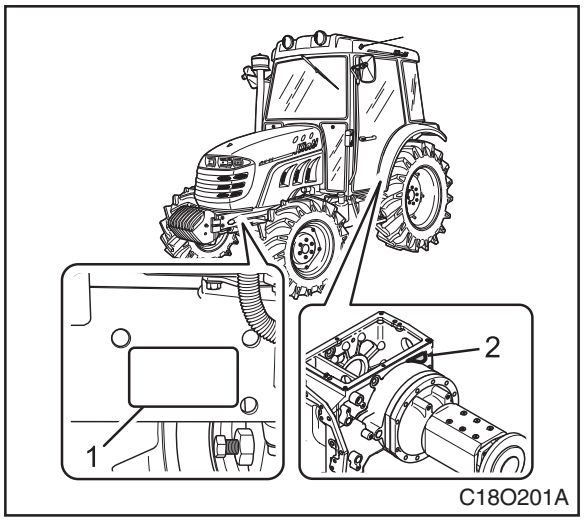

AVERTISSEMENT
Levier de position
Haut
Bas
Precautions relatives au levier de position
Hormis pour fixer et detacher l'outil, n'actionnez pas ce levier.
Placez le levier de vitesse en position neutre et serrez le frein de stationnement avant d'actionner ce levier sur terrain plat.
Le contacteur de prise de force doit etre en position neutre.
Lorsque le moteur tourne a haut regime, l'outil monte et descend rapidement. Par consequent, respectez une distance suffisante a faible regime.
T4817-52201

16. T2615-53561

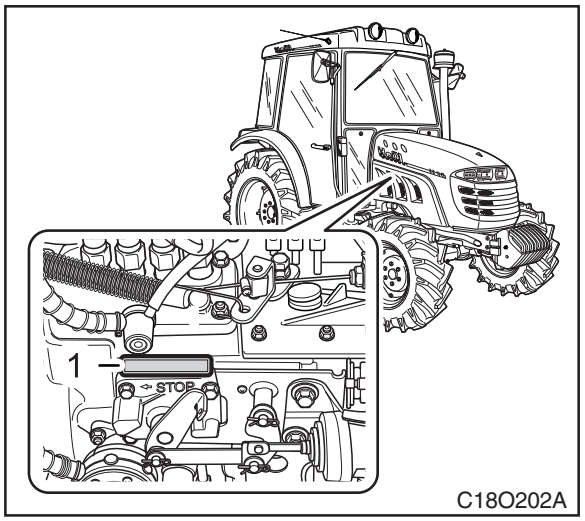

AVERTISSEMENT
Ne pas retirer le bouchon du radiateur avec le moteur tournant ou quand le moteur est encore chaud. Si le bouchon est dévissé, les vapeurs chaudes ou le liquide peuvent être projetés violemment et provoquer des brûlures.
Permettre un temps suffisant pour laisser le moteur refroidir avant d'ouvrir le bouchon du radiateur.
T2615-53561

2 ENTRETIEN DU TRACTEUR

ENTRETIEN



(1) Plaque constructeur
(2) N° d'Identification.



(1) N° de série du moteur

Votre revendeur **KIOTI** s'implique dans votre nouveau tracteur, et souhaite que vous en tiriez le meilleur profit. Après avoir lu ce manuel, vous comprendrez que vous pouvez réaliser certaines opérations d'entretien sur votre tracteur. Néanmoins, si vous avez besoin de pièces détachées, contactez immédiatement votre revendeur **KIOTI**. Celui-ci possède également toutes les compétences techniques ainsi que l'équipement nécessaire pour l'entretien et la réparation de votre tracteur. Lors de chaque commande de pièce, n'oubliez de donner le type et le numéro de série de votre tracteur de sa transmission et de son moteur.

Le type et le numéro de série du tracteur se trouvent sur le châssis, à gauche du tracteur. Le numéro de série du moteur est gravé sur le dessus de la pompe d'injection. Le numéro de série de la transmission se trouve sur le coté droit du carter de pont arrière. Dès maintenant, repérez ces numéros et notez les aux emplacements prévus ci-après. Si vous devez utilisez des accessoires que vous n'avez pas acheté auprès de votre revendeur **KIOTI**, n'hésitez pas à le contacter pour vérifier l'adéquation de ces accessoires avec votre tracteur.

- **N° d'Identification**
- **N° de série du tracteur.**
- **N° de série du moteur.**
- **Date d'achat**

À remplir par l'acheteur

3 CARACTERISTIQUES

CARACTERISTIQUES
VITESSE DE DEPLACEMENT

CARACTERISTIQUES

MODELE		DK451	DK501	DK551
Puissance du moteur Brute CV(kW) / tr/min		45(33.6)/2600	49(36.5)/2600	54(40.3)/2600
Moteur	Modèle	4A220LXB	4A200TLXB	4A220TLXB
	Type	Moteur diesel à 4 temps, refroidi par eau, vertical à injection indirecte	Moteur turbodiesel à 4 temps, refroidi par eau, vertical à injection indirecte	
	Nombre de cylindres	4	←	←
	Alésage et course du piston mm(in.)	87x92.4(3.43x3.63)	83x92.4(3.27x3.63)	87x92.4(3.43x3.63)
	Cylindrée totale cc(cu.in.)	2,197(134.1)	2,000(122.1)	2,197(134.1)
	Rotation nominale tr/min	2,600	←	←
	Calage de l'injection	BTDC 18°	BTDC 12°	←
	Ordre d'injection	1-3-4-2	←	←
	Taux de compression	22:1	20:1	20:1
	Système de lubrification	Lubrification forcée par pompe trochoïde		
	Système de refroidissement	Radiateur sous pression, circulation forcée par pompe à eau		
	Alternateur	12V, 50A	←	←
	Réservoir de carburant ℓ(U.S.gal.)	58(15.3)	68(18.0)	←
Capacités	Carter moteur ℓ(U.S.gal.)	8.0(2.1)	9.7(2.6)	←
	Liquide de refroidissement du moteur ℓ(U.S.gal.)	8.6(2.27)	8.7(2.3)	8.5(2.25)
	Carter de transmission ℓ(U.S.gal.)	38(10.0)	←	←
	Pont avant ℓ(U.S.gal.)	8.2(2.2)	←	←

MODELE			DK451	DK501	DK551
Dimensions	Longueur hors-tout (sans attelage 3p) mm(in.)		3,120(122.8)	3,171 (124.8)	3,202 (126.1)
	Longueur hors-tout (avec attelage 3pts & contrepoids avant) mm(in.)		3,630(142.9)	3,663 (144.2)	3,663 (144.2)
	Largeur hors-tout (voie minimum) mm(in.)		1,540 (60.6)	1,645 (64.8)	1,735 (68.3)
	Hauteur hors-tout (haut de l'arceau) mm(in.)		2,589 (101.9)	2,685 (105.7)	2,716 (106.9)
	Hauteur hors-tout (haut de la CABINE) mm(in.)		2,333 (91.8)	2,449 (96.4)	2,480 (97.6)
	Empattement mm(in.)		1,880 (74.0)	1,920 (75.6)	←
	Garde au sol minimum mm(in.)		415 (16.3)	439 (17.3)	470 (18.5)
	Voie	Avant mm(in.)	1,300 (51.2)	1,365 (53.7)	1,440 (56.7)
		Arrière mm(in.)	1,210 (47.6)	1,362 (53.6)	1,352 (53.2)
Système de Translation	Taille des pneus (pneus standard)	Avant mm(in.)	9.5-16 PR	9.5-18 PR	9.5-20 PR
		Arrière mm(in.)	13.6-26 PR	13.6-28 PR	14.9-28 PR
	Embrayage		Monodisque sec - étage unique		
	Direction		Direction assistée hydraulique		
	Boîte de vitesses		Inverseur et transmission synchronisés (12 vitesses en marche avant et 12 vitesses en marche arrière)		
	Frein	Déplacement	à disque immergé		
		Stationnement	Raccordé au frein de route		
	Différentiel		Engrenage conique		
Hyd.	Système de contrôle du levage hydraulique		Contrôle de la position, de l'effort et mixte		
	Capacité de la pompe		Pompe principale : 37,4 l/min (1.32 ft3/min) Pompe de direction :16,4 l/min (0.58 ft3/min)		
	Attelage trois points		Catégorie I & II		

MODELE			DK451	DK501	DK551
Hyd.	Capacité de levage maximum kg (lbs)		1,204 (2,654)		
	Nombre de distributeurs / prises d'huile (standard)		distributeurs : 2 double effet, prises d'huile : 4 (en option : valve de joystick)		
Prise de force	Arbre de prise de force		SAE 1-3/8, 6 cannelures		
	Rotation (prise de force indépendante)	1ère (tr/min)	560 / 2,600		
		2ème (tr/min)	728 / 2,600		
		3ème (tr/min)	1,040 / 2,600		
Rayon de braquage min. (sans frein) mm (in)			2,730(107.5)	2,780(109.4)	2,820(111.0)
Système de traction			Barre de traction		
Poids (ROPS-arceau) kg (lbs)			1,890 (4167)	2,058 (4,537)	2,092 (4,612)
Poids (Cabine) kg (lbs)			2,075 (4575)	2,290 (5,049)	2,360 (5,203)
Vitesse de déplacement (à la vitesse nominale avec pneus standard)		Marche avant km/h (mile/h)	0.38 ~ 25.51 (0.236 ~ 15.851)	0.40 ~ 26.62 (0.249 ~ 16.541)	0.42 ~ 27.90 (0.261 ~ 17.336)
		Marche arrière km/h (mile/h)	0.31 ~ 21.11 (0.192 ~ 13.117)	0.33 ~ 22.03 (0.205 ~ 13.689)	0.35 ~ 23.09 (0.217 ~ 14.347)

REMARQUE : Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis à des fins d'amélioration.

VITESSE DE DEPLACEMENT

* Au regime moteur nominal avec les pneus standard.

[Avant]

Km/h(mile/h)

Utilisation du levier			MODELE		
D'Inverseur	**Rapide-Lente**	**Principal**	**DK451**	**DK501**	**DK551**
Avant	Lente	1	0.4(0.24)	0.4(0.25)	0.42(0.26)
		2	0.5(0.34)	0.6(0.37)	0.59(0.37)
		3	0.8(0.50)	0.8(0.50)	0.87(0.54)
		4	1.3(0.80)	1.3(0.81)	1.39(0.86)
	Moyenne	1	1.8(1.13)	1.9(1.18)	1.95(1.21)
		2	2.6(1.60)	2.7(0.68)	2.77(1.72)
		3	3.8(2.36)	3.9(1.68)	4.08(2.54)
		4	6.0(3.78)	6.3(3.91)	6.53(4.06)
	Rapide	1	7.7(4.81)	8.0(4.97)	8.31(5.16)
		2	10.9(6.84)	11.3(7.02)	11.81 (7.34)
		3	16.0(10.06)	16.6(10.31)	17.37(10.79)
		4	25.5(15.85)	26.6(16.53)	27.90(17.37)

[Arrière]

Km/h(mile/h)

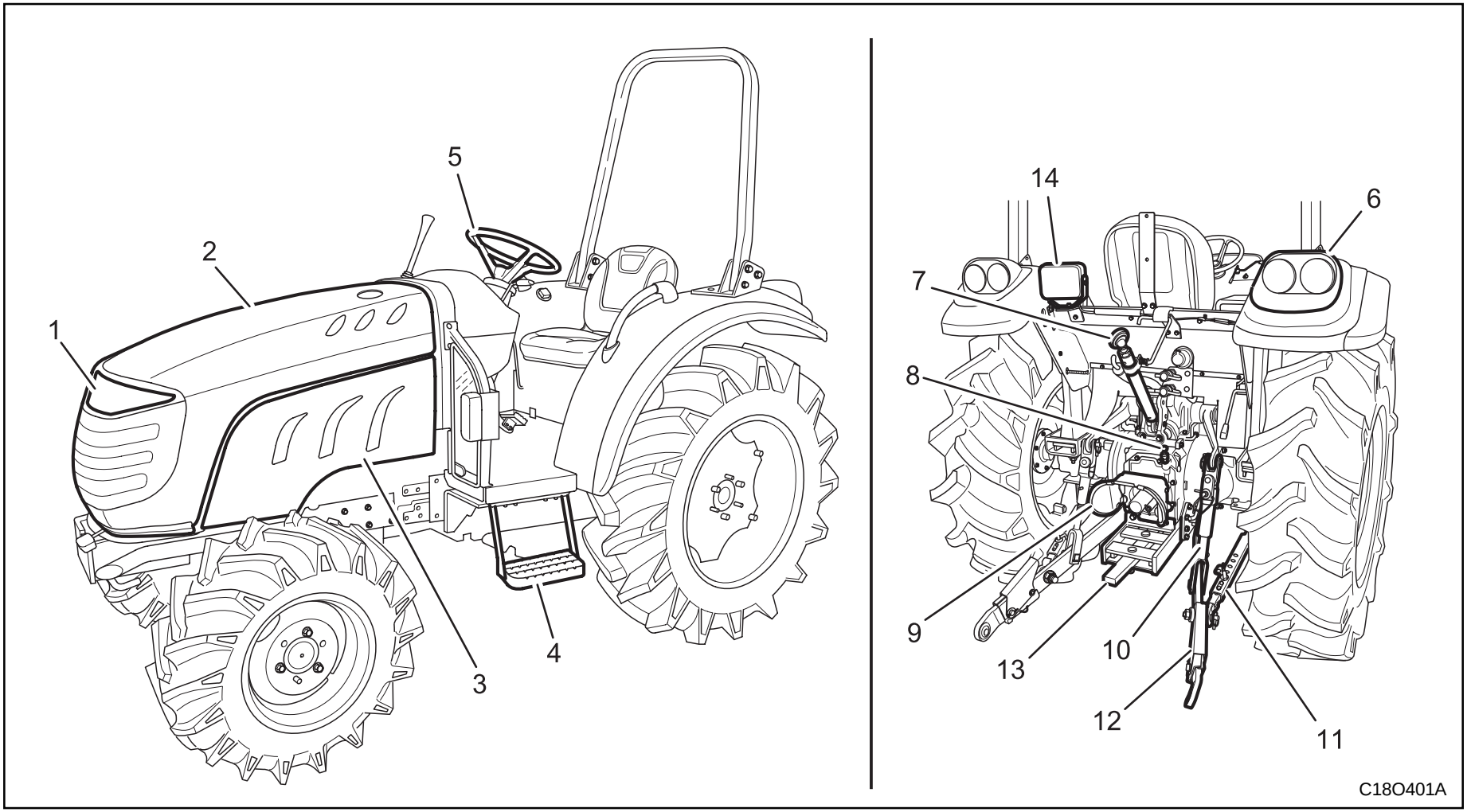
Utilisation du levier			MODELE		
D'Inverseur	**Rapide-Lente**	**Principal**	**DK451**	**DK501**	**DK551**
Arrière	Lente	1	0.3(0.20)	0.3(0.19)	0.3 (0.21)
		2	0.5(0.31)	0.5(0.31)	0.5 (0.30)
		3	0.7(0.43)	0.7(0.43)	0.7 (0.45)
		4	1.1(0.68)	1.1(0.68)	1.2 (0.71)
	Moyenne	1	1.5(0.93)	1.5(0.93)	1.6 (0.72)
		2	2.1(1.30)	2.2(1.37)	2.3 (1.42)
		3	2.1(1.93)	3.2(1.99)	3.4 (2.09)
		4	5.0(3.11)	5.2(3.23)	5.4 (3.36)
	Rapide	1	6.4(3.98)	6.6(4.10)	6.9 (4.28)
		2	9.0(5.59)	9.4(5.84)	9.8 (6.07)
		3	13.3(8.26)	13.8(8.57)	14.4 (8.94)
		4	21.1(13.12)	22.0(13.67)	23.1 (14.35)

4 DESCRIPTION DU MODE D'UTILISATION

VUE EXTERIEURE ET DENOMINATION
TABLEAU DE BORD ET CONTACTEURS
UTILISATION DES COMMANDES
DESCRIPTION DU SYSTEME DE
FONCTIONNEMENT DE LA CABINE

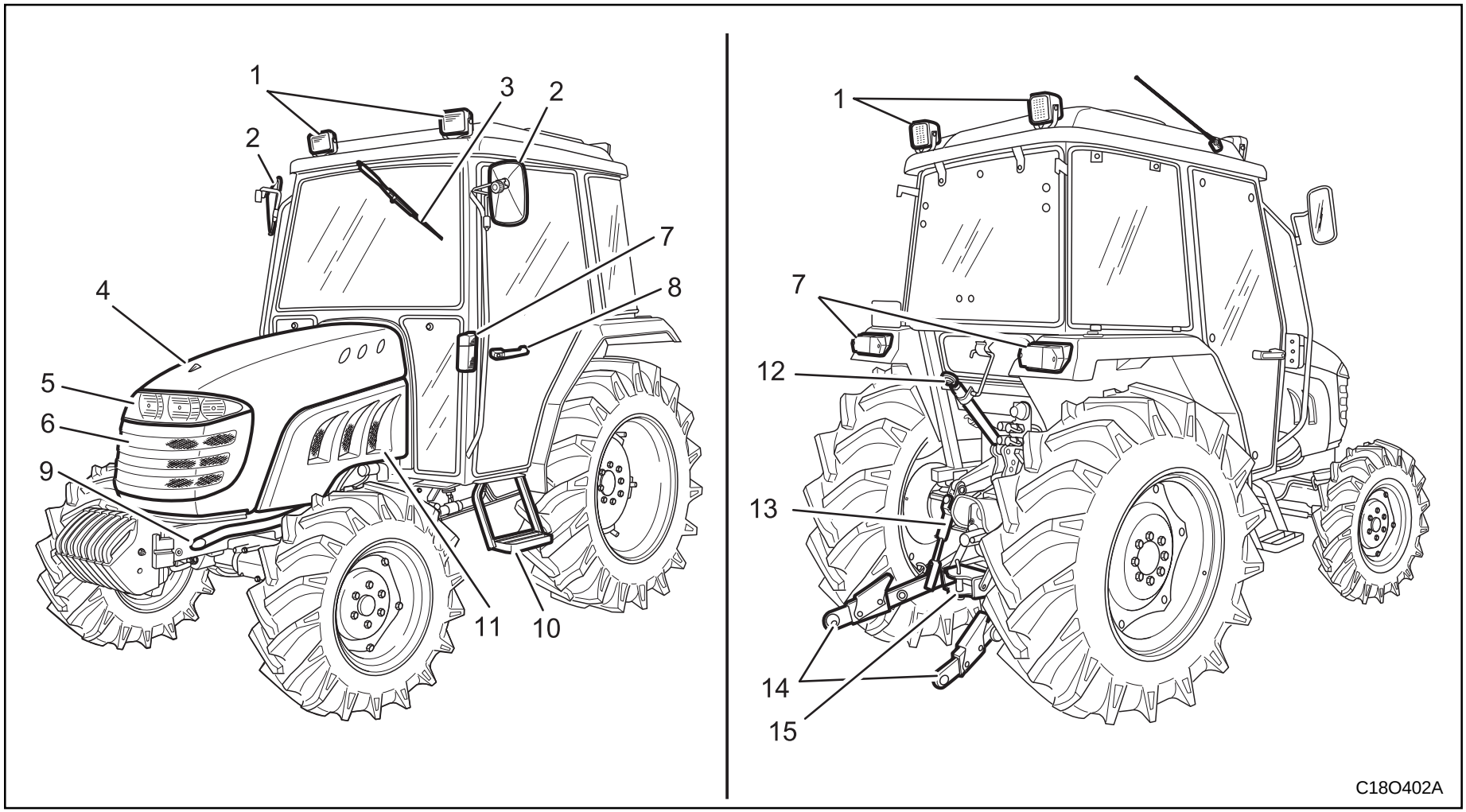
VUE EXTERIEURE ET DENOMINATION

DK451



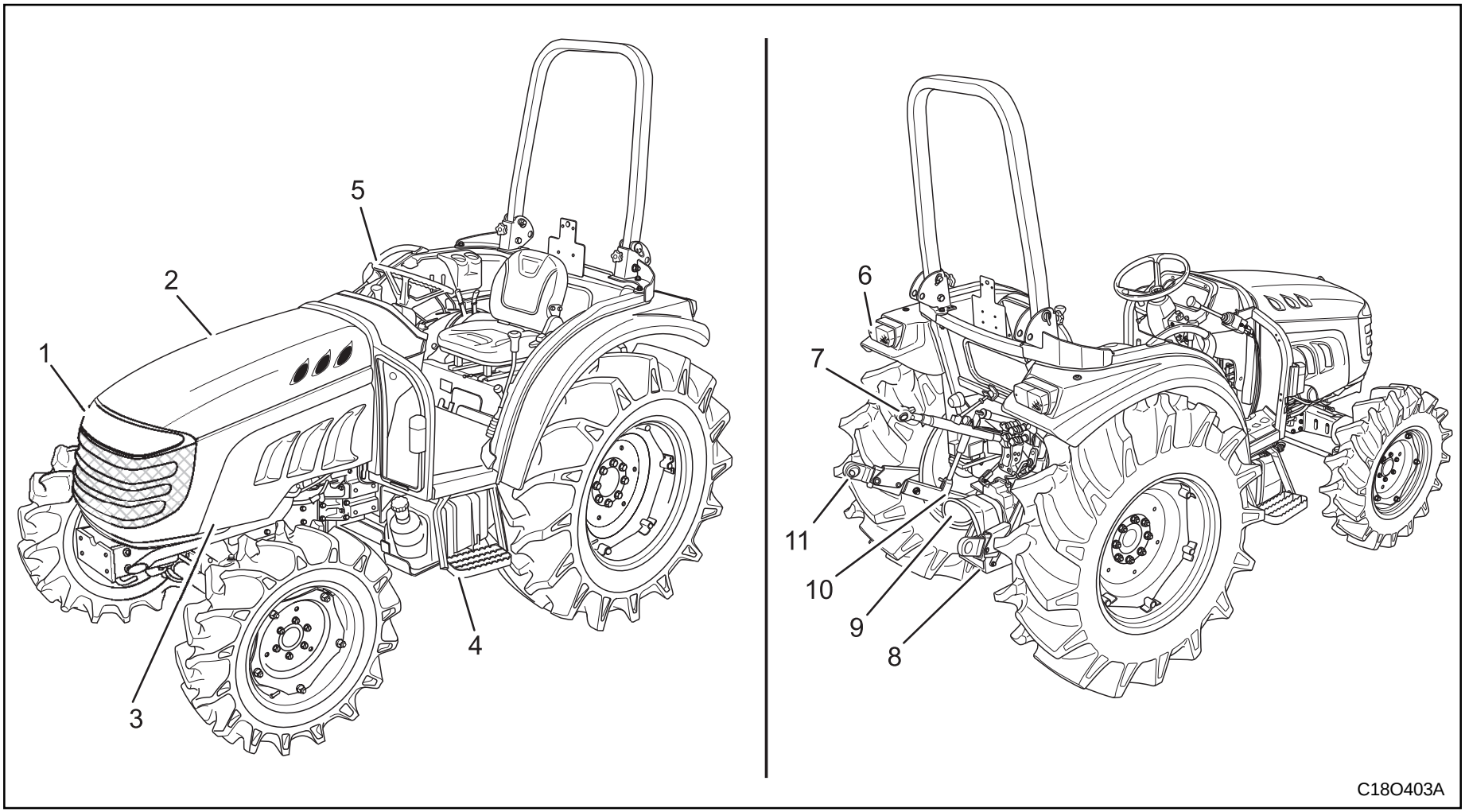
(1) Phare
(2) Capot
(3) Panneau latéral
(4) Marchepied / côté gauche)
(5) Volant
(6) Ampoule d'indicateur de direction
(7) 3éme point
(8) Jauge à huile de transmission
(9) Protection d'arbre de prise de force
(10) Chandelle réglable
(11) Stabilisateur téléscopique
(12) Bras de relevage
(13) Barre de traction
(14) Phare de travail

DK451C



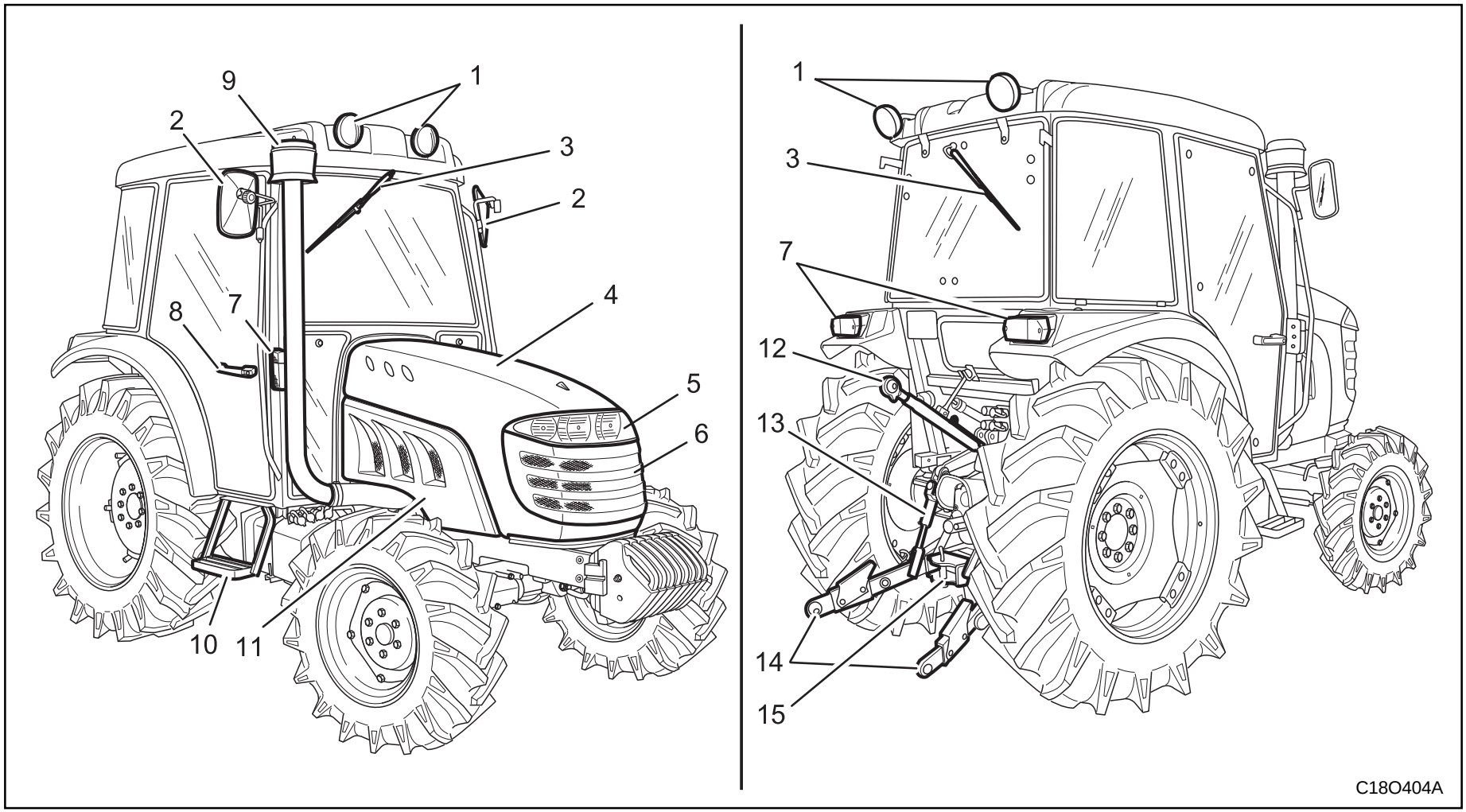
(1) Phare de travail
(2) Rétroviseur
(3) Essuie-glace
(4) Capot
(5) Phare
(6) Calandre
(7) Ampoule d'indicateur de direction
(8) Poignée de la porte
(9) Pot d'échappement
(10) Marchepied
(11) Panneau latéral
(12) 3éme point
(13) Chandelle de relevage
(14) Bras de relevage
(15) Barre de traction

DK501 / DK551



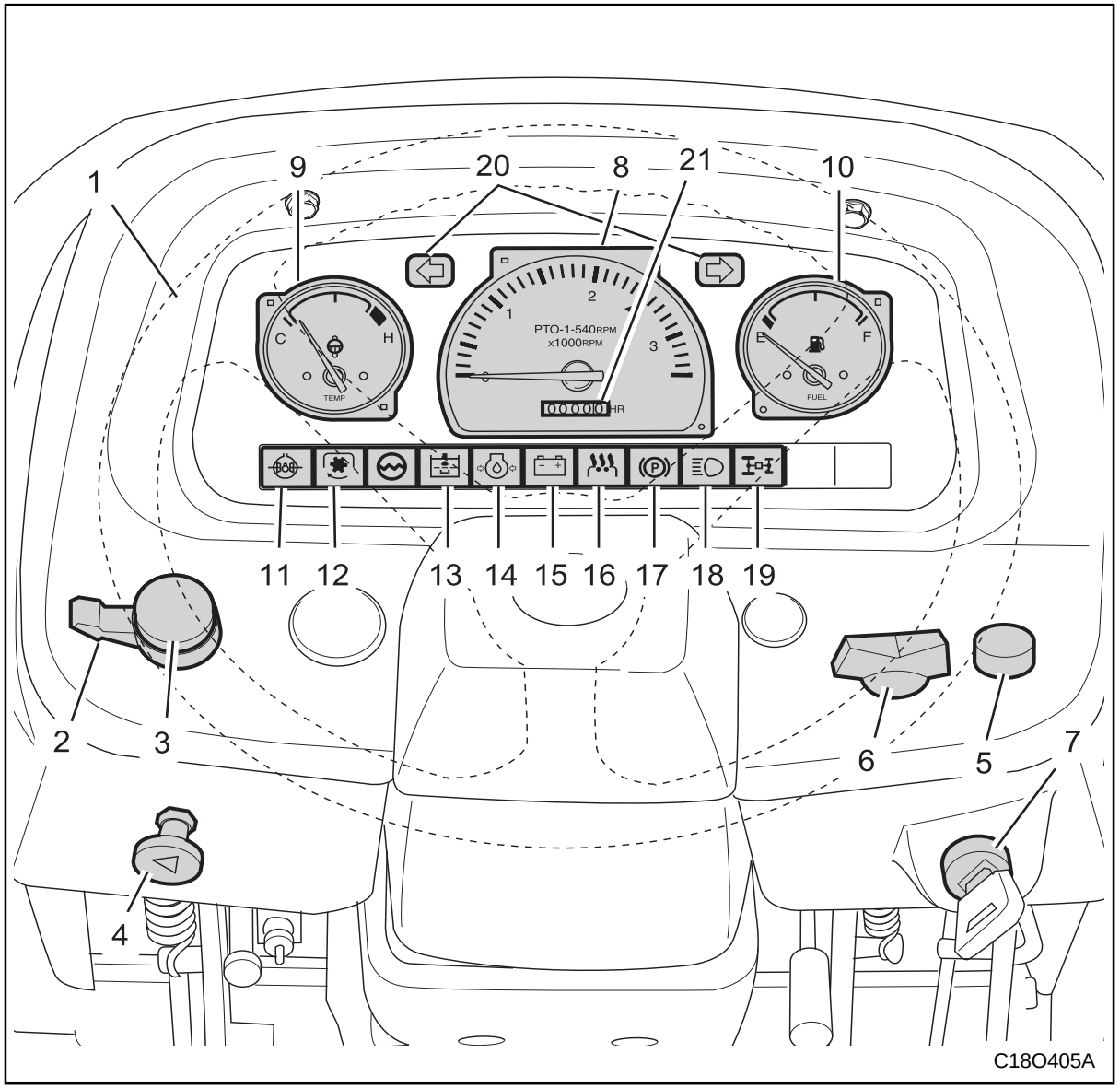
(1) Phare
(2) Capot
(3) Panneau latéral
(4) Marchepied / côté gauche)
(5) Volant
(6) Ampoule d'indicateur de direction
(7) 3éme point
(8) Barre de traction
(9) Protection d'arbre de prise de force
(10) Chandelle
(11) Bras de relevage

DK501C / DK551C



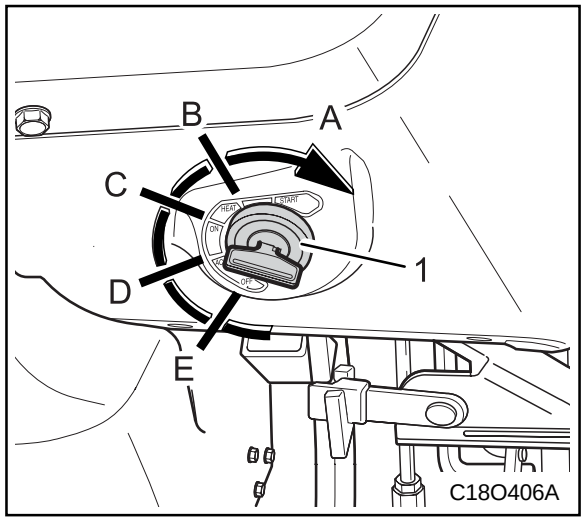
(1) Phare de travail
(2) Rétroviseur
(3) Essuie-glace
(4) Capot
(5) Phare
(6) Calandre
(7) Ampoule d'indicateur de direction
(8) Poignée de la porte
(9) Pot d'éch appement
(10) Marchepied
(11) Panneau latéral
(12) 3éme point
(13) Chandelle de relevage
(14) Bras de relevage
(15) Barre de traction

TABLEAU DE BORD ET CONTACTEURS



(1) Tableau
(2) Contacteur de clignotant
(3) Contacteur des phares
(4) Contacteur de feux de détresse
(5) Contacteur de l'avertisseur sonore
(6) Contacteur d'embrayage de prise de force
(7) Contacteur à clé
(8) Tachymètre
(9) Jauge de température
(10) Jauge à carburant
(11) Témoin de blocage du différentiel
(12) Témoin prise de force activée
(13) Témoin d'avertissement du système hydraulique
(14) Témoin d'avertissement de la pression d'huile moteur
(15) Témoin d'avertissement de charge de la batterie
(16) Témoin de préchauffage
(17) Témoin frein de stationnement
(18) Témoin feux de route
(19) Témoin de fonctionnement en mode 4 roues motrices
(20) Témoin de clignotant
(21) Compteur horaire

CONTACTEUR A CLE



(1) Contacteur à clé
(A) Démarrage (B) Préchauffage
(C) Marche (D) Acc (E) Arrêt

Lorsque vous insérez la clé et que vous la tournez d'un cran vers la droite, le circuit électrique se ferme et le témoin de pression d'huile moteur (ROUGE) s'allume. Appuyez sur la pédale d'embrayage pour débrayer. Ensuite, tournez la clé vers la droite pour activer la bougie de préchauffage avant le préchauffage de la chambre de combustion. Une fois le témoin des bougies d'allumage allumé en rouge et le moteur chaud, tournez la clé vers la droite. Le démarreur commence à tourner et le moteur doit démarrer. Relâchez la clé de contact. Celle-ci revient en position Marche.

Arrêt

Position d'arrêt du moteur.

ACC

Position fonction accessoire.

Marche

Position sur laquelle le moteur tourne.

Préchauffage

Position de préchauffage de l'intérieur de la chambre de combustion.

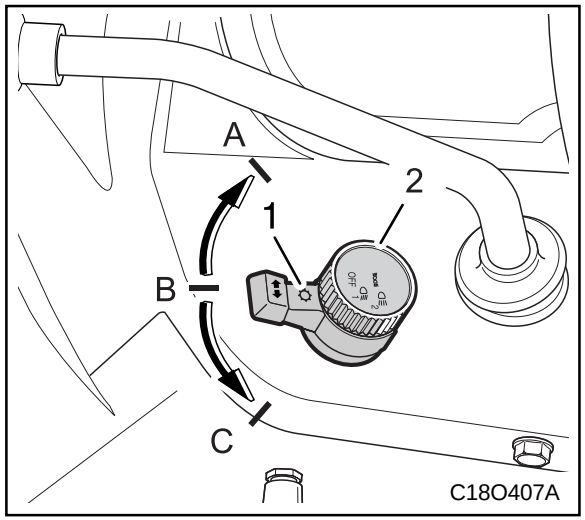
Démarrage

Position de fonctionnement du moteur.

⚠ ATTENTION

- **Du fait du dispositif de sécurité, le moteur ne peut pas démarrer si l'embrayage n'est pas enfoncé.**

CONTACTEUR DE CLIGNOTANT / DES PHARES



(1) Contacteur de clignotant
(2) Contacteur des phares
(A) Droite (B) N (C) Gauche

Tournez le contacteur d'éclairage d'un cran en sens horaire. Les feux de croisement avant et arrière s'allument.

Ensuite, tournez-le au cran suivant pour allumer les phares.

Arrêt

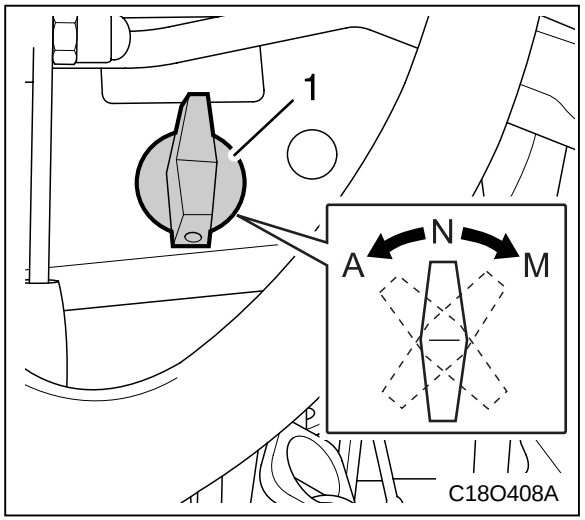
Les phares s'éteignent

Les feux de croisement s'allument

Les feux de route s'allument

Le clignotant est activé

CONTACTEUR D'EMBRAYAGE DE PRISE DE FORCE (MANUEL/AUTOMATIQUE)



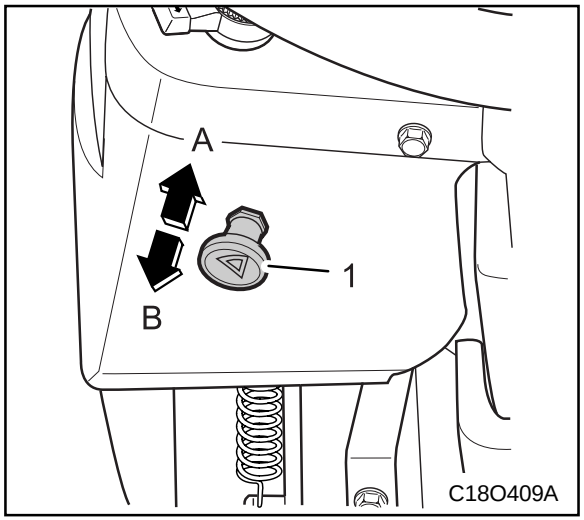
(1) Contacteur d'embrayage de prise de force
(N) Neutre
(A) Auto (B) Manuel

Le contacteur d'embrayage de prise de force doit être placé en position " neutre " avant de démarrer le moteur. Sinon, le moteur ne démarrera pas. Si vous tournez le contacteur d'embrayage de prise de force en position Automatique, la prise de force ne fonctionnera que si l'outil est en position basse. Par exemple, si vous soulevez l'outil pendant le travail, la prise de force s'arrêtera. Si le contacteur d'embrayage de prise de force est en position Manuel, la prise de force fonctionnera en continu.

IMPORTANT

- ***Tournez toujours la clé de contact en position " ARRET ". Si le moteur tourne alors que la clé de contact est sur Arrêt, le système électrique pourrait être endommagé.***

CONTACTEUR DES FEUX DE DETRESSE



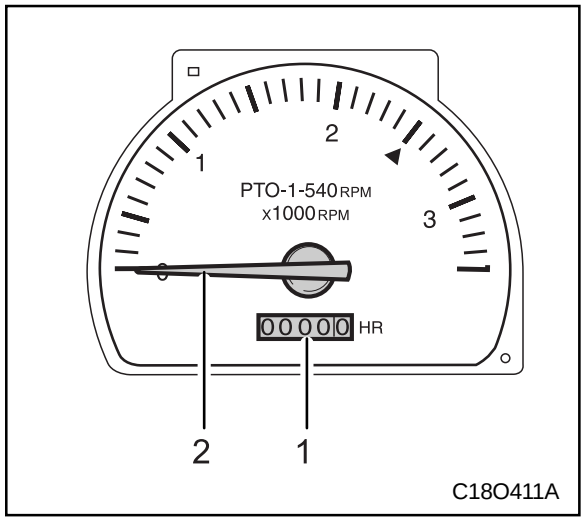
(1) Contacteur des feux de détresse
(A) Feux de détresse éteints
(B) Feux de détresse allumés

Si vous tirez le contacteur des feux de détresse en position allumée, les feux de détresse clignotent.

ATTENTION

- **Si vous les laissez allumés pendant longtemps, ils consommeront beaucoup d'électricité. Par conséquent, ne les utilisez qu'en cas d'urgence.**

TACHYMETRE/COMPTEUR HORAIRE

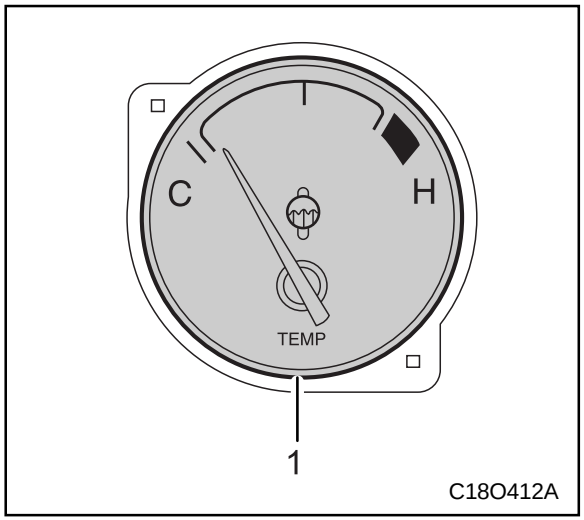


(1) Compteur horaire
(2) Compte-tours du moteur

Ce compteur indique le nombre d'heures d'utilisation du tracteur à la vitesse de rotation nominale du moteur. Le dernier chiffre (sur fond blanc) correspond à 1/ 10 d'heure. Pour connaître le temps en minutes, multipliez le dernier chiffre sur fond blanc par six.

Exemple 0 1 7 0 1 .... utilisation pendant 170 heures et 6 minutes L'aiguille qui se déplace indique le nombre de tours par minute du moteur

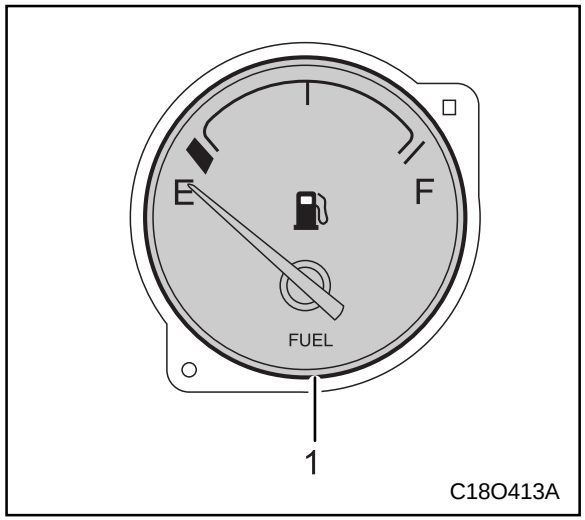
JAUGE DE TEMPERATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



(1) Jauge de température du liquide de refroidissement

Attendez que le moteur soit suffisamment chaud.N'utilisez pas le tracteur avant que le système de mesure de la température indique la température correcte. Veillez à ne pas laisser le moteur surchauffer en dépassant la température normale du liquide de refroidissement (la section rouge de la jauge de température indique une surchauffe).Avant d'utiliser le tracteur, vérifiez toujours la quantité de liquide de refroidissement dans le radiateur.

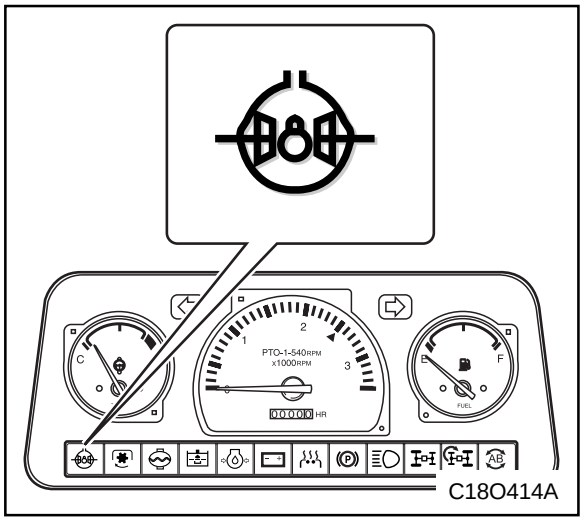
JAUGE DE CARBURANT



(1) Jauge de carburant

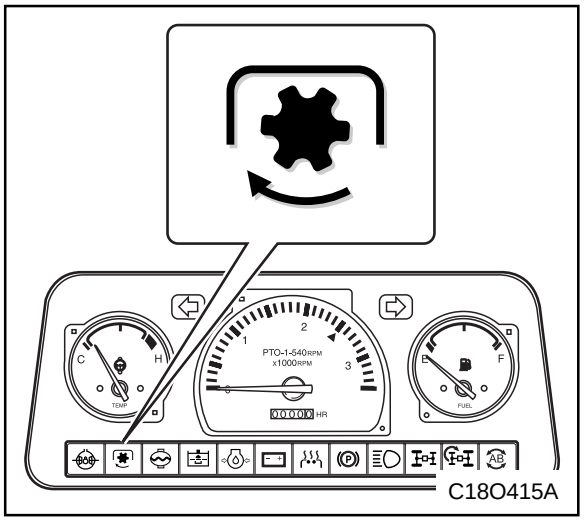
La jauge de carburant indique la quantité de carburant. Veillez à faire le plein de carburant avant que le réservoir soit vide. Si le réservoir est vide, il faudra purger le système de carburant avant de démarrer le moteur.

TEMOIN DE BLOCAGE DU DIFFERENTIEL



Le témoin s'allume lorsque la pédale de blocage du différentiel est enfoncée.

TEMOIN PRISE DE FORCE ACTIVEE

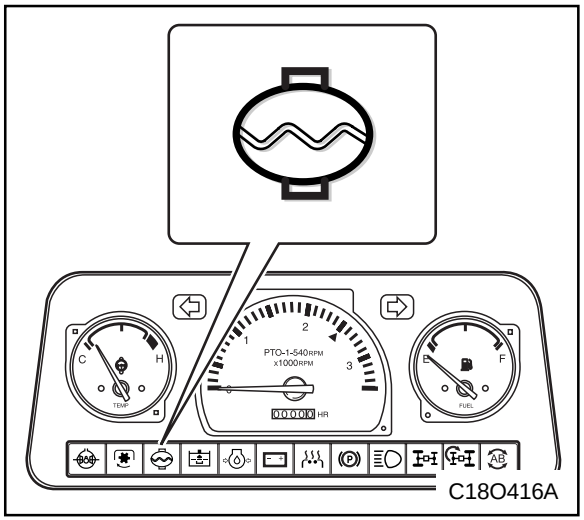


Ce témoin s'allume en rouge lorsque la prise de force fonctionne.

⚠ ATTENTION

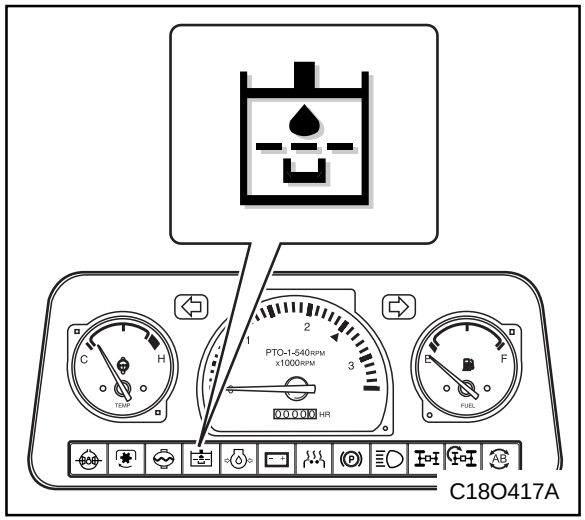
- **Il n'est pas possible de démarrer le moteur si ce témoin est allumé.**

TEMOIN DE NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



Ce témoin s'allume lorsque le niveau de liquide de refroidissement du moteur ne suffit pas pour faire fonctionner le tracteur. Dès que le témoin s'allume, arrêtez le moteur et déterminez l'origine du problème.(Si le niveau de liquide de refroidissement est bas, ajoutez du liquide dans le vase d'expansion.)

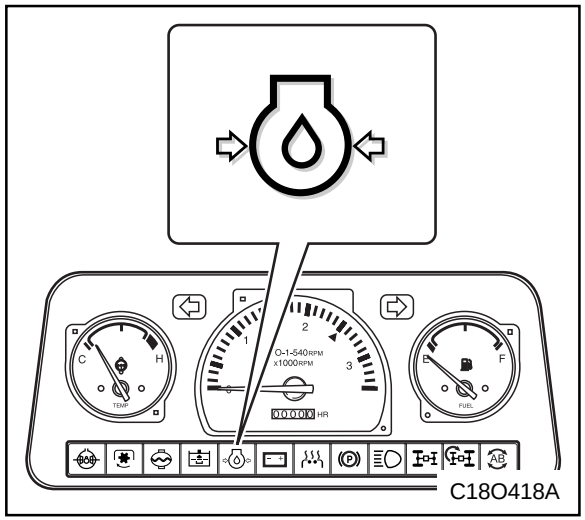
TEMOIN D'AVERTISSEMENT DU SYSTEME HYDRAULIQUE



Ce témoin s'allume en jaune en présence de certains problèmes dans le système hydraulique.

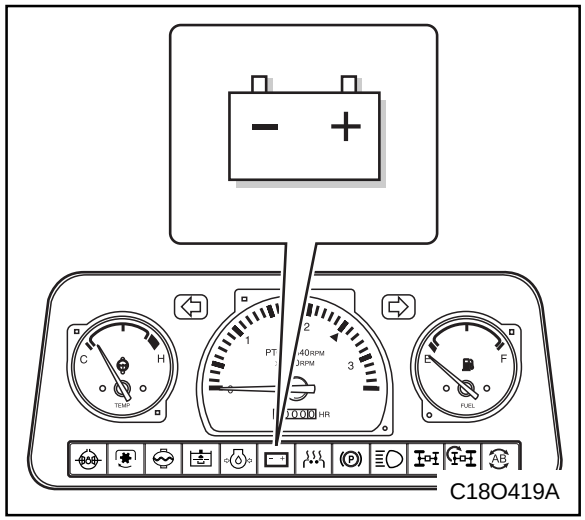
Ce témoin s'allume lorsque la pression dans le système hydraulique tombe sous une valeur spécifiée en raison de la température élevée de l'huile (env. 60 ± 5°C) ou si le filtre à huile est colmaté. Contrôlez soigneusement le système hydraulique.

TEMOIN D'AVERTISSEMENT DE LA PRESSION D'HUILE MOTEUR



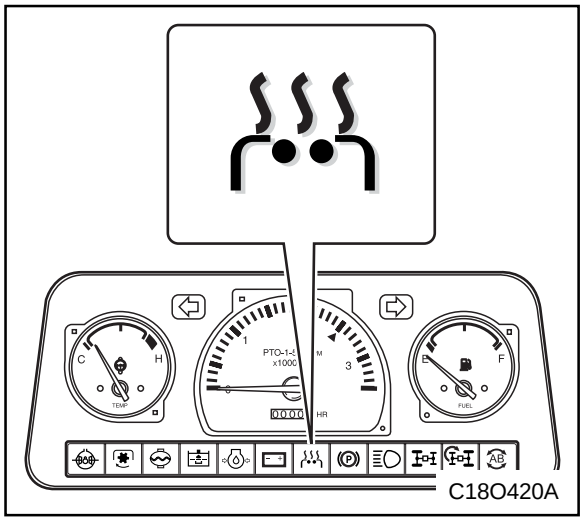
Le témoin de pression d'huile s'allume en rouge lorsque la clé de contact est tournée en position Marche. Cela signifie que le témoin et le câblage électrique fonctionnent correctement. Le témoin doit toujours s'éteindre après le démarrage du moteur. S'il reste allumé, arrêtez le moteur et déterminez l'origine du problème.

TEMOIN D'AVERTISSEMENT DE CHARGE DE LA BATTERIE



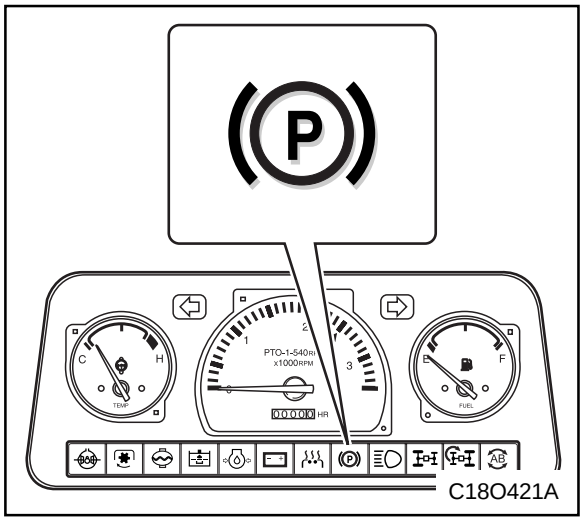
Le témoin de charge de la batterie s'allume en rouge lorsque le contacteur principal est activé et doit s'éteindre lorsque le moteur démarre. Si le témoin reste allumé malgré un changement de régime, la batterie est déchargée. Le système électrique doit être vérifié.

TEMOIN DES BOUGIES DE PRECHAUFFAGE



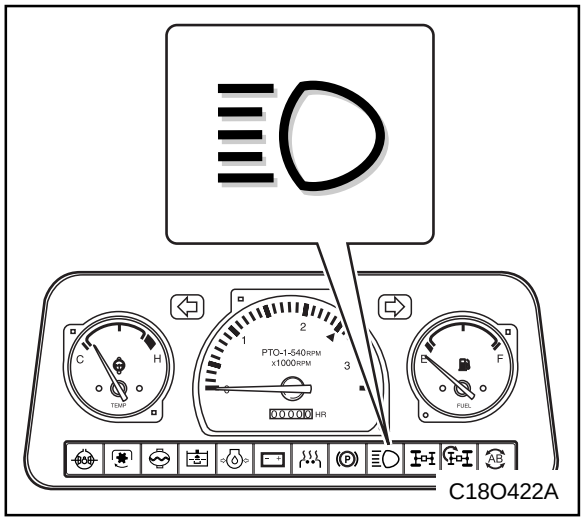
Lorsque vous tournez la clé de contact vers la droite, le témoin des bougies de préchauffage s'allume en orange. Cela indique l'état de préchauffage dans la chambre de combustion.

TEMOIN DE FREIN DE STATIONNEMENT



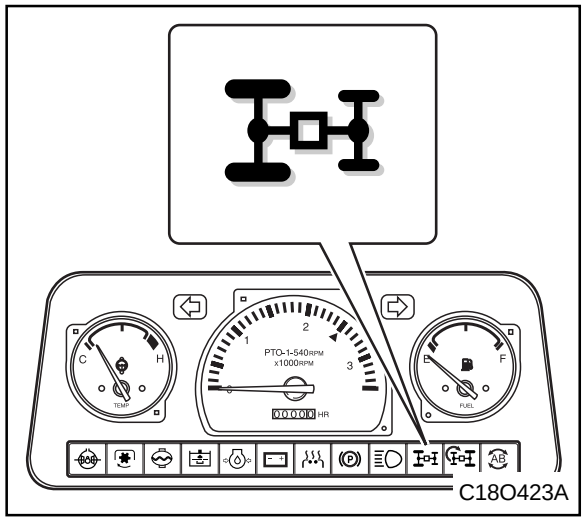
Ce témoin s'allume en rouge lorsque le frein de stationnement est serré au moyen du levier de frein. Vérifiez que le frein de stationnement est desserré avant de déplacer le tracteur.

TEMOIN FEUX DE ROUTE



Ce témoin s'allume en bleu lorsque le contacteur des phares est en position feux de route.

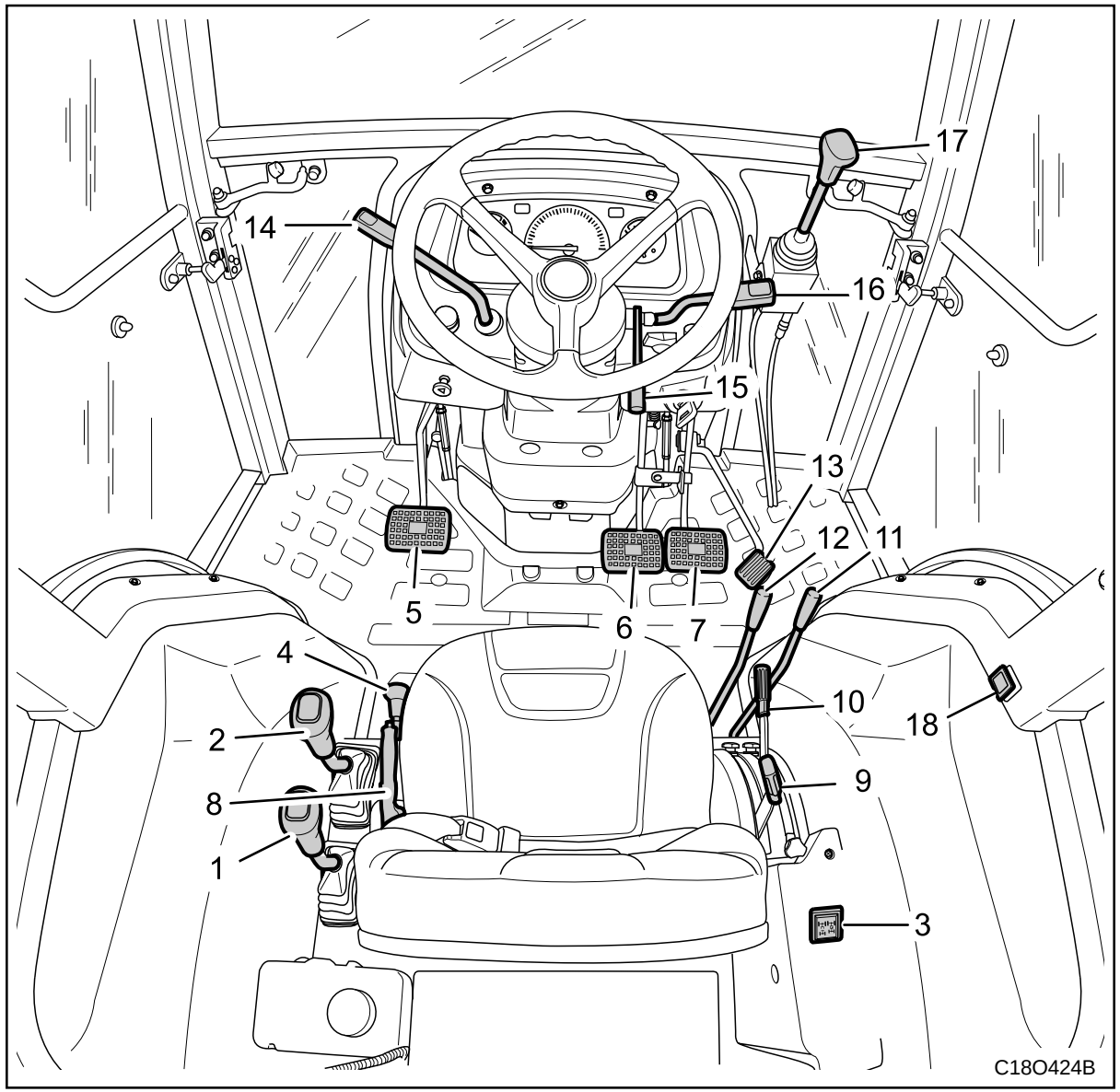
TEMOIN DE FONCTIONNEMENT EN MODE 4 ROUES MOTRICES



Ce témoin s'allume en jaune lorsque le contacteur 4 roues motrices se trouve en position " 4WD ". L'engin fonctionne alors en mode 4 roues motrices.

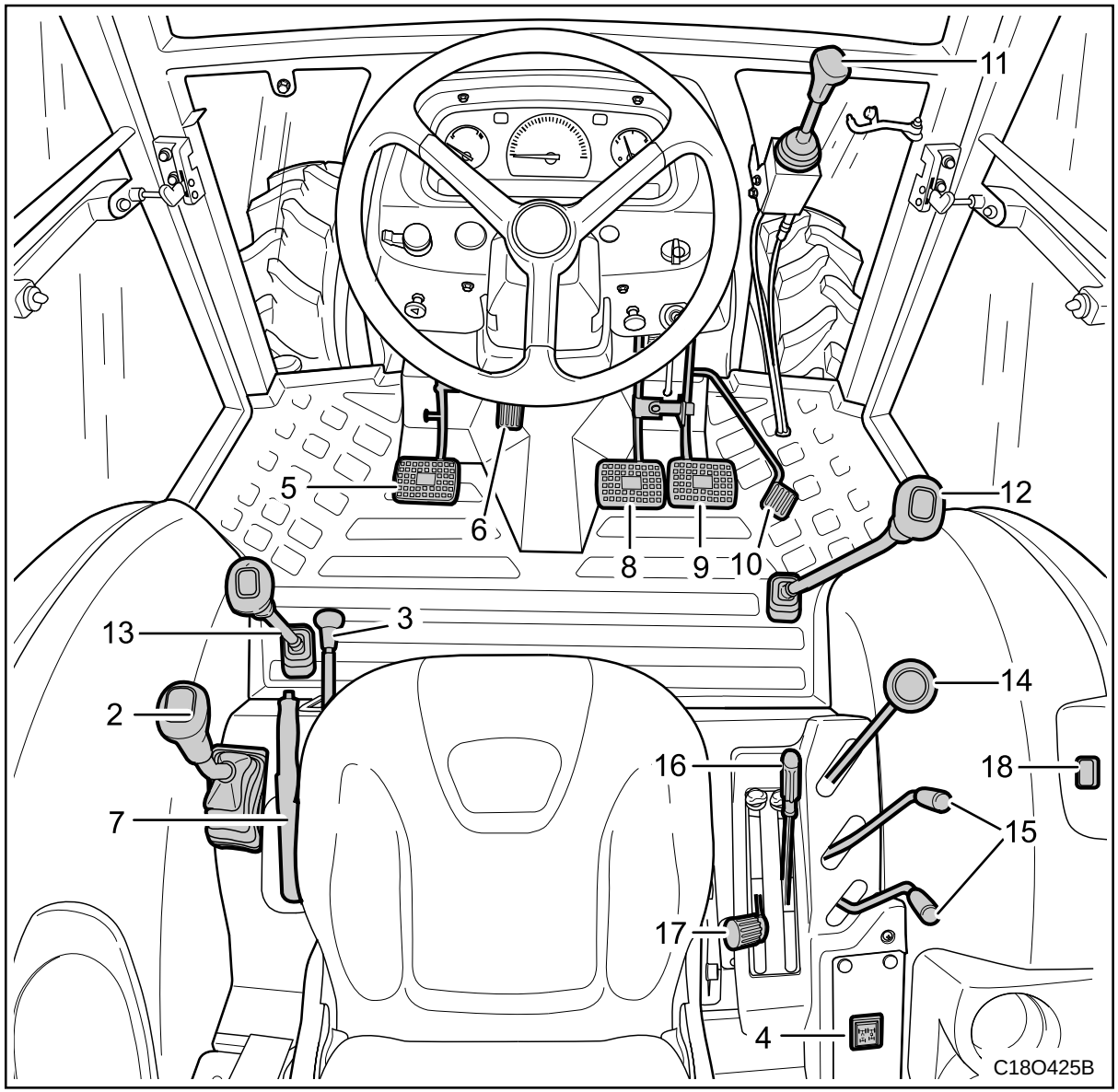
UTILISATION DES COMMANDES

DK451



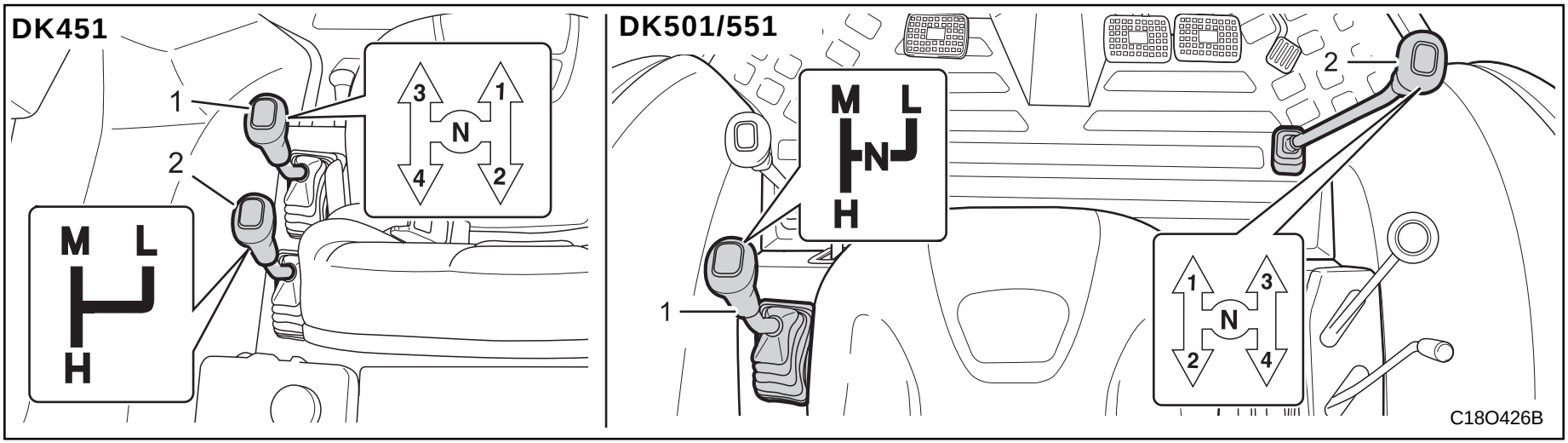
(1) Levier de gamme (lente/rapide)
(2) Levier de vitesse principal
(3) Contacteur d'enclenchement du pont avant
(4) Levier de sélection de prise de force
(5) Pédale d'embrayage
(6) Pédale de frein (G)
(7) Pédale de frein (D)
(8) Levier du frein de stationnement
(9) Levier de contrôle d'effort
(10) Levier de contrôle de position
(11) Levier du distributeur double effet (A, B)
(12) Levier du distributeur double effet (C, D)
(13) Accélérateur à pied
(14) Levier de l'inverseur
(15) Levier d'inclinaison du volant
(16) Accélérateur à main
(17) Levier du joystick (en option)
(18) Contacteur de sécurité de la prise de force

DK501 / DK551



(1) Contacteur d'enclenchement du pont avant
(2) Levier de gamme (lente/rapide)
(3) Levier de sélection de prise de force
(4) Contacteur de sécurité de la prise de force
(5) Pédale d'embrayage
(6) Levier de réglage de l'inclinaison du volant
(7) Levier de verrouillage du frein de stationnement
(8) Pédale de frein (G)
(9) Pédale de frein (D)
(10) Accelérateur à pied (M)
(11) Levier de joystick (option)
(12) Levier de vitesse principal
(13) Levier de l'inverseur
(14) Accélérateur à main
(15) Commande du distributeur double effet
(16) Levier du contrôle de position
(17) Levier du contrôle d'effort

LEVIER DE GAMME RAPIDE/LENTE/RAMPANTE



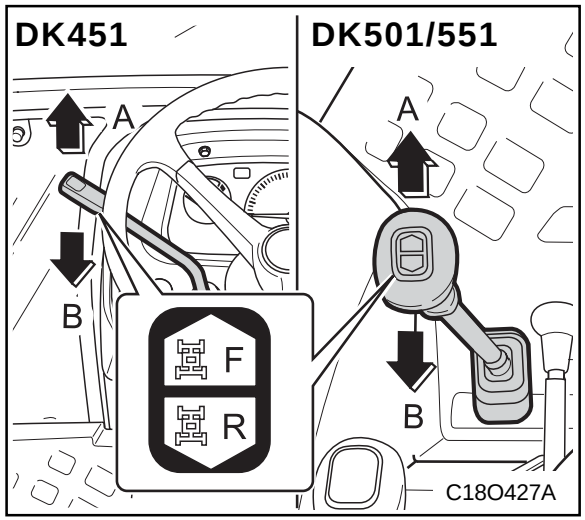
(1) Levier de vitesse principal (2) Levier de gamme rapide/lent/rampant

Le schéma du levier de vitesse principal forme un "H". Le levier de gamme permet de choisir entre trois niveaux : "Rapide", "lent" et "rampant". La combinaison et l'utilisation du levier de vitesse principal et du levier de gamme permettent d'obtenir quatre vitesses en marche avant et en marche arrière dans la gamme "Rapide", quatre vitesses en marche avant et en marche arrière dans la gamme "Lent" et quatre vitesses en marche avant et en marche arrière dans la gamme "rampant", soit un total de douze vitesses en marche avant et de douze vitesses en marche arrière dans les gammes Rapide, Lent et Rampant.

⚠ ATTENTION

- **Pour changer de vitesse, enfoncez complètement la pédale d'embrayage avant d'essayer de changer la vitesse.**

LEVIER DE L'INVERSEUR



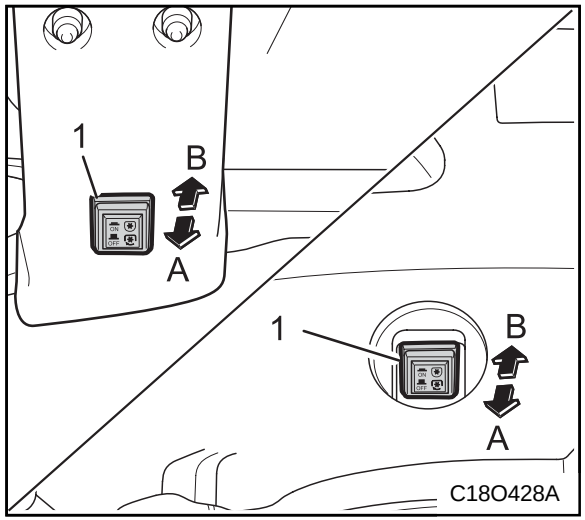
(1) Levier de l'inverseur
(A) Marche avant (B) Marche arrière

Le tracteur peut se déplacer en marche avant ou arrière en le poussant ou en le tirant, sans agir sur le levier de vitesse principal ou de gamme.

⚠ ATTENTION

- **Le levier de l'inverseur peut être déplacé alors que le tracteur se**
- **Un changement de vitesse soudain pourrait endommager la boîte de vitesses.**

CONTACTEUR DE PRISE DE FORCE (MARCHE/ARRET)



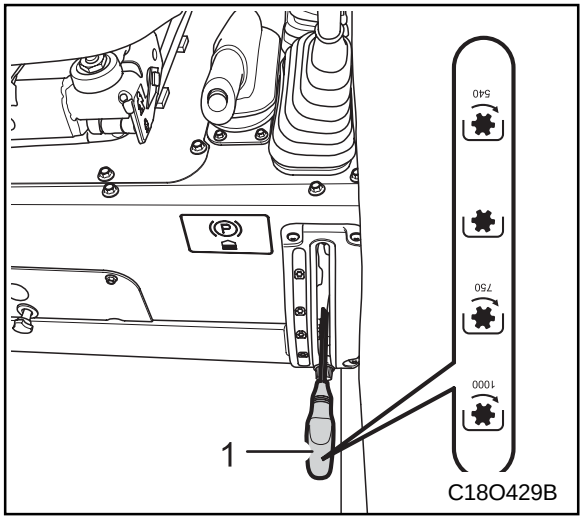
(1) Contacteur de prise de force
(A) OFF - Arrêt (B) ON - Marche

Le contacteur de prise de force doit être placé en position " ARRET " avant de démarrer le moteur. Sinon, le moteur ne démarrera pas.

⊕ IMPORTANT

- ***Tournez toujours la clé de contact en position " ARRET ". Si le moteur tourne alors que la clé de contact est sur Arrêt, le système électrique pourrait être endommagé.***

LEVIER DE SELECTION DE VITESSE DE PRISE DE FORCE



(1) Levier desélection de vitesse de prise de force

(tr/min)

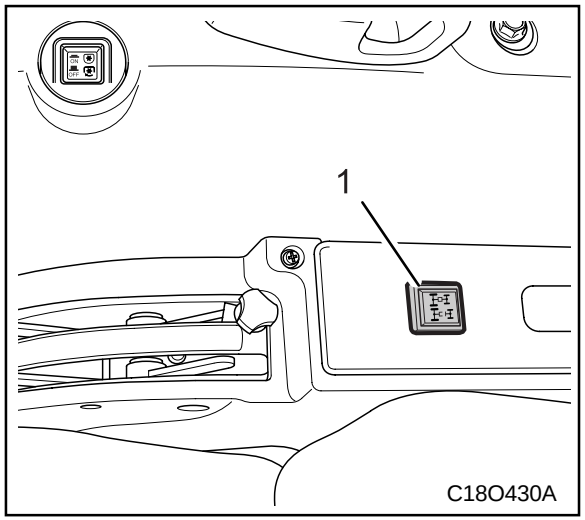
Modèle \ Vitesse	1ère	2ème	3ème
DK451 DK501 DK551	540	750	1000

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser :

- **Désengagez la prise de force, coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de tous les éléments en rotation avant de raccorder, de déconnecter, d'ajuster ou de nettoyer tout équipement entraîné par la prise de force.**

CONTACTEUR D'ENCLENCHEMENT DU PONT AVANT



(1) Contacteur d'entraînement des roues avant

- ENGAGER - DESENGAGER

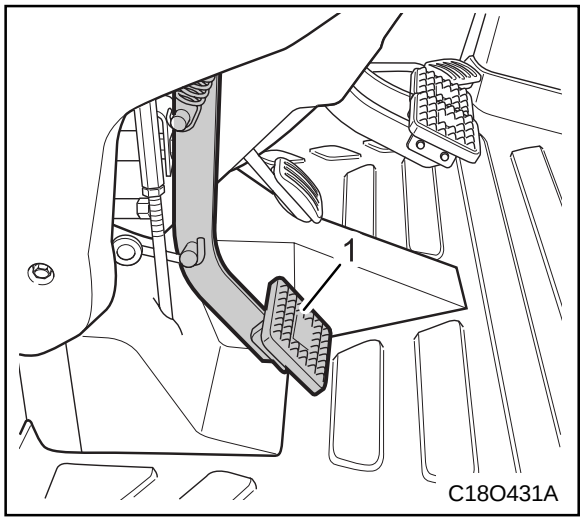
Enfoncez le contacteur pour engager le mécanisme d'entraînement des roues avant.

Le mécanisme d'entraînement des roues avant est très efficace lors des opérations suivantes.

1. En pente et sur les sols détrempés ou, lorsque le tracteur est attelé à une remorque ou au chargeur frontal, lorsqu'une traction importante s'impose.
2. Sur sol sablonneux.
3. Afin d'empêcher que le tracteur soit poussé en avant pendant le fraisage sur sol dur.
4. Accès à la zone de travail ou franchissement d'un haut remblai.

En conditions de fonctionnement normales, maintenez le levier en position haute de sorte à laisser le mécanisme désengagé.

PEDALE D'EMBRAYAGE



(1) Pédale d'embrayage

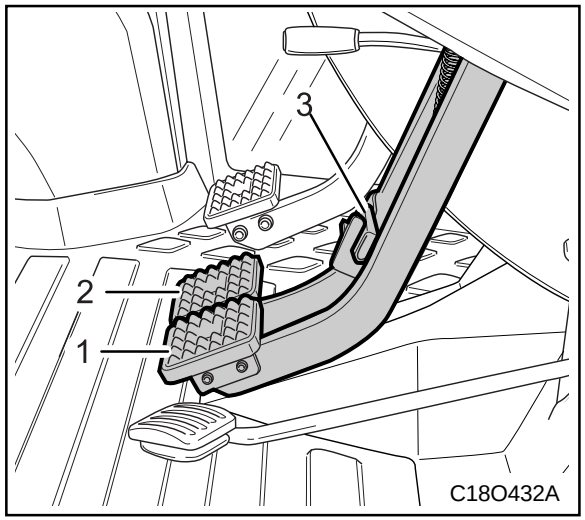
Lorsque la pédale d'embrayage est totalement enfoncée, l'embrayage est désengagé. Passez le levier de vitesse principal à la vitesse souhaitée et relâchez progressivement la pédale d'embrayage. L'embrayage est alors engagé.

Pour débrayer, appuyez rapidement sur la pédale. Pour embrayer, relâchez lentement le pied de la pédale de sorte à ne pas endommager le disque d'embrayage.

⊕ IMPORTANT

- **Débrayez rapidement et embrayez lentement.**
- **N'utilisez jamais le tracteur le pied sur la pédale d'embrayage. Cela provoquerait l'usure prématurée de l'embrayage.**

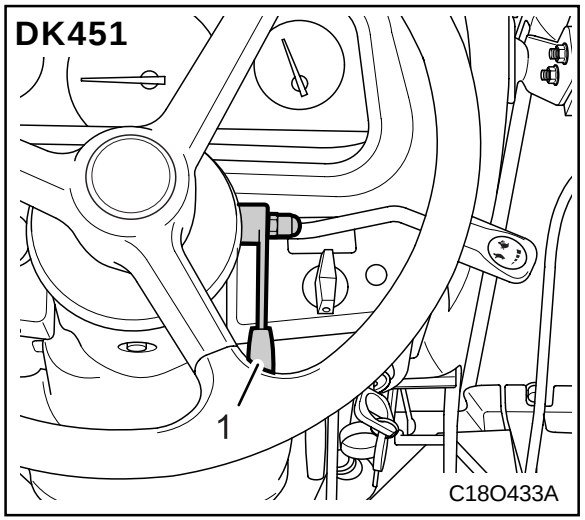
PEDALE DE FREIN (DROITE ET GAUCHE)



(1) Pédale de frein (droite)
(2) Pédale de frein (gauche)
(3) Verrouillage du frein

1. Avant d'utiliser le tracteur sur route, veillez à solidariser les pédales de droite et de gauche comme illustré ci-dessous. Il serait très dangereux de n'utiliser qu'un seul frein.
2. Pour un virage court, utilisez les freins individuellement. Débloquez le frein et enfoncez une seule pédale de frein en fonction de la direction de braquage.
3. Sur route, solidarisez toujours les pédales de frein de droite et de gauche. N'oubliez pas de le faire car en appuyant sur une seule pédale de frein, vous pourriez provoquer un accident.

REGLAGE DU VOLANT

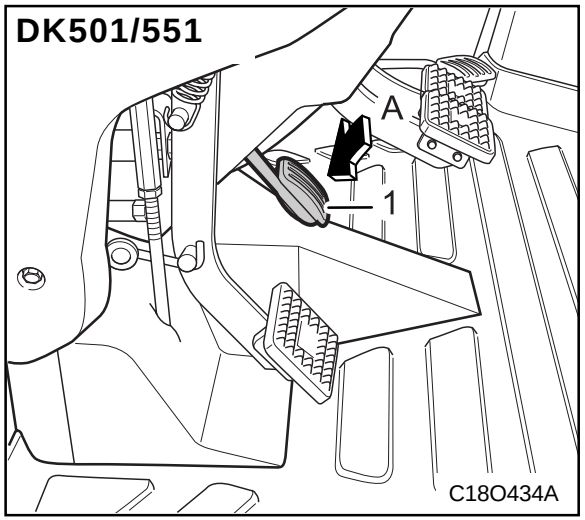


(1) Levier de réglage de l'inclinaison du volant

Le levier de réglage de l'inclinaison du volant est à cliquet. Enfoncez le levier et tournez-le en sens horaire pour débloquer le volant et tournez-le en sens inverse horaire pour serrer le volant après l'avoir réglé dans la position requise.

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Une fois le volant dans la position souhaitée et serré à l'aide du levier, il est important de vérifier qu'il est bien verrouillé avant de démarrer.***
  Ne réglez pas le volant pendant la conduite.



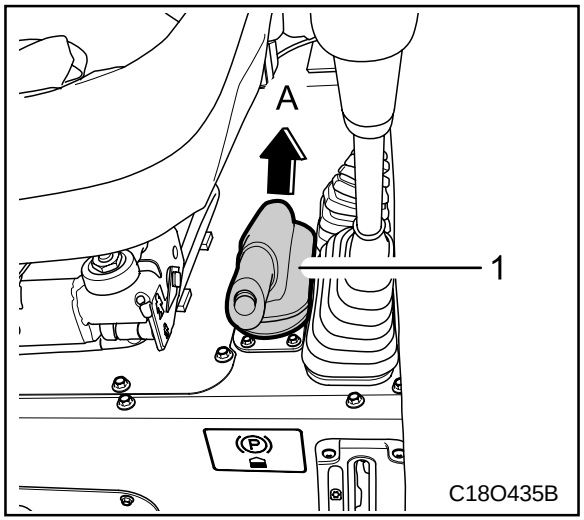
(1) Pédale de réglage de l'inclinaison
(A) Appuyez

Le volant peut être réglé à deux niveaux en fonction de la morphologie du conducteur. Ajustez-le de sorte à obtenir la position appropriée en actionnant légèrement le levier de réglage de l'inclinaison.

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Ne réglez pas le volant pendant la conduite.***

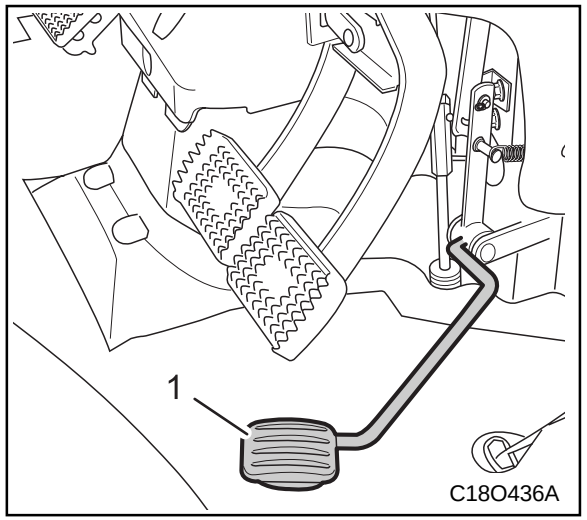
LEVIER DU FREIN DE STATIONNEMENT



(1) Levier du frein de stationnement
(A) Tirez

1. Pour serrer le frein de parking, tirez le frein de parking.
2. Pour libérer le frein de parking, appuyez sur le bouton et abaissez le levier du frein de parking vers le bas.

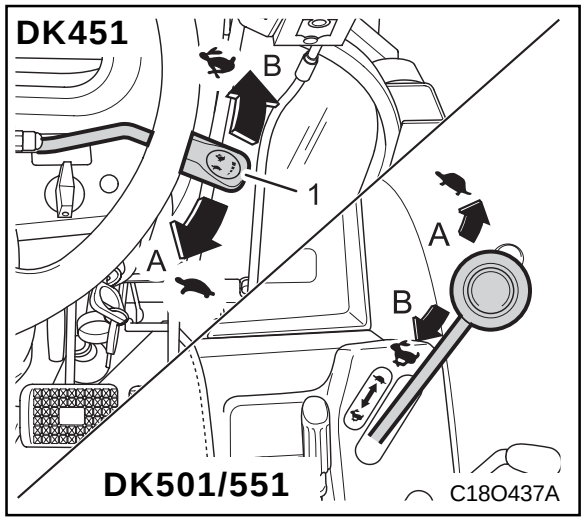
ACCELERATEUR A PIED



(1) Accélérateur à pied

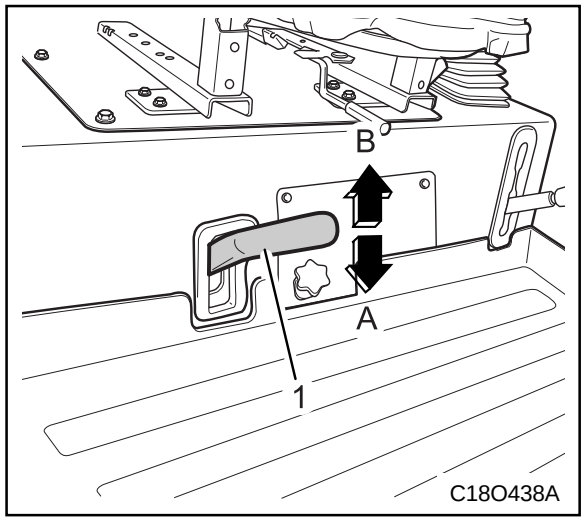
L'accélérateur à pied se verrouille au moyen de l'accélérateur à main. Pour augmenter la vitesse du moteur, appuyez sur l'accélérateur à pied. Pour commander totalement la vitesse du moteur à l'aide de l'accélérateur à pied, l'accélérateur à main doit être en position arrière. L'accélérateur à pied peut également être utilisé pour augmenter provisoirement le régime du moteur à une vitesse supérieure à celle réglée avec l'accélérateur à main.

ACCELERATEUR A MAIN



(1) Accélérateur à main
(A) Diminuer *(B) Augmenter*

PEDALE DE BLOCAGE DU DIFFERENTIEL



(1) Pédale de blocage du différentiel
(A) Appuyez pour l'ENGAGER
(B) Relâchez pour le " DESENGAGER "

Le blocage du différentiel s'applique uniquement dans les cas suivants : les roues patinent ou seule une des roues arrière patine.Appuyez légèrement sur la pédale de blocage du différentiel avec le talon pour que les roues arrière tournent à la même vitesse. Pour le déverrouiller, relâchez simplement la pédale.

Lorsque la pédale de blocage du différentiel est enfoncée, le témoin d'avertissement situé sur le tableau de bord s'allume.

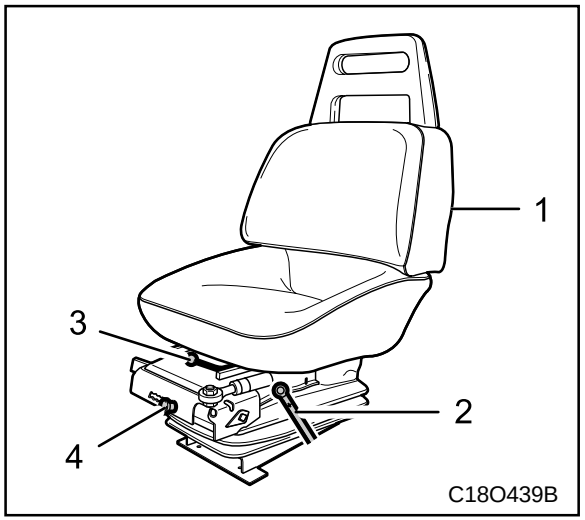
SIEGE

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Pour éviter de perdre le contrôle du tracteur, n'utilisez jamais le blocage du différentiel à des vitesses supérieure à 8 km/h (5 MPH).***
- ***N'utilisez jamais le blocage du différentiel lors d'un virage. S'il est engagé, le blocage du différentiel empêchera le tracteur de tourner.***

⊕ IMPORTANT

- **Si une roue arrière tourne vite, réduisez la vitesse du moteur avant d'engager le blocage du différentiel afin d'éviter un choc sur la boîte de vitesses.**



(1) Siège
(2) Réglage du poids
(3) Dispositif de réglage du siège
(4) Réglage de la suspension

REGLAGE DU SIEGE COULISSANT

Pour régler le siège coulissant, tirez le levier situé sous l'avant du siège pour amener le siège dans la position souhaitée. Une fois le réglage terminé, bougez doucement sur le siège afin de vous assurer qu'il est bien bloqué.

REGLAGE DE LA CEINTURE DE SECURITE

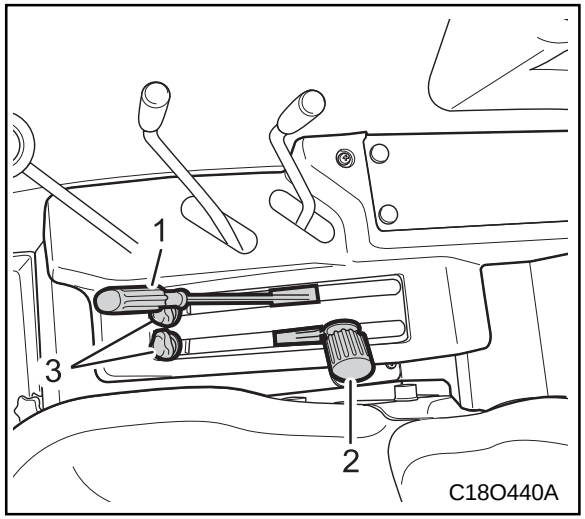
Après l'avoir ajustée en fonction de votre morphologie, bouclez votre ceinture de sécurité.

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser

- **Lorsque l'arceau est installé, utilisez toujours votre ceinture de sécurité.**
  Lorsque le tracteur n'est pas équipé d'un arceau ou si celui-ci est enlevé, n'attachez pas la ceinture de sécurité.

LEVIERS DE CONTROLE DE POSITION



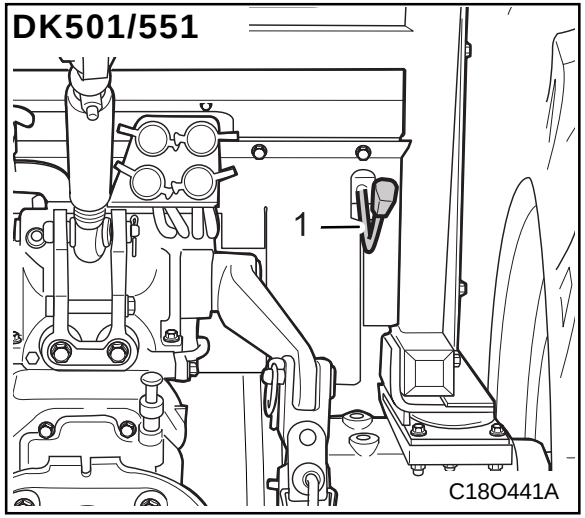
(1) Levier de contrôle de position
(2) Levier de contrôle d'effort
(3) Boulon de blocage

Le levier de contrôle hydraulique commande le bras de levage hydraulique qui détermine la hauteur de l'outil ou la profondeur de travail. Pour abaisser l'outil, poussez le levier vers l'avant. Pour le monter, tirez le levier en arrière.

COMMENT UTILISER LE BOULON DE BLOCAGE

1. Déterminez la position de travail souhaitée à l'aide du levier de contrôle.
2. Fixez le boulon de blocage dans la position souhaitée.
3. Une fois le boulon de blocage installé, poussez simplement le levier hydraulique correspondant vers l'avant jusqu'au boulon.

LEVIER DE CONTROLE DE POSITION EXTERNE



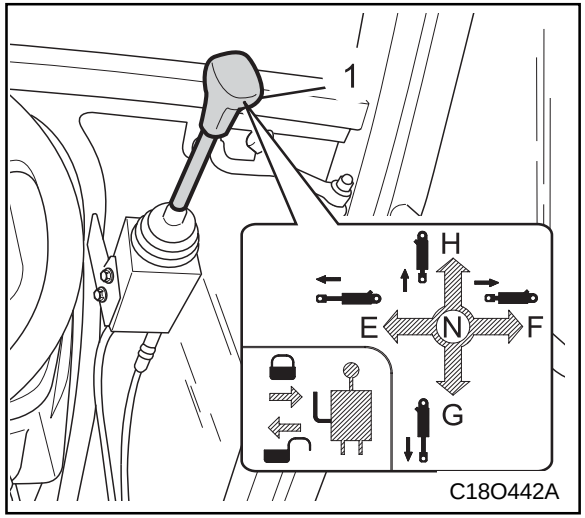
(1) Levier de contrôle de position externe

Le tracteur est équipé d'un levier de contrôle de position externe. Utilisez ce levier lors du raccordement d'outils à l'attelage trois points.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lorsque le levier de contrôle de position externe est ajusté, le levier de vitesse et le levier de la prise de force doivent être en position neutre. Tirez le frein de stationnement. Le moteur doit tourner au ralenti. Poussez le levier de contrôle d'effort vers l'avant et maintenez-le dans la plage de flottement.**

JOYSTICK (EN OPTION)

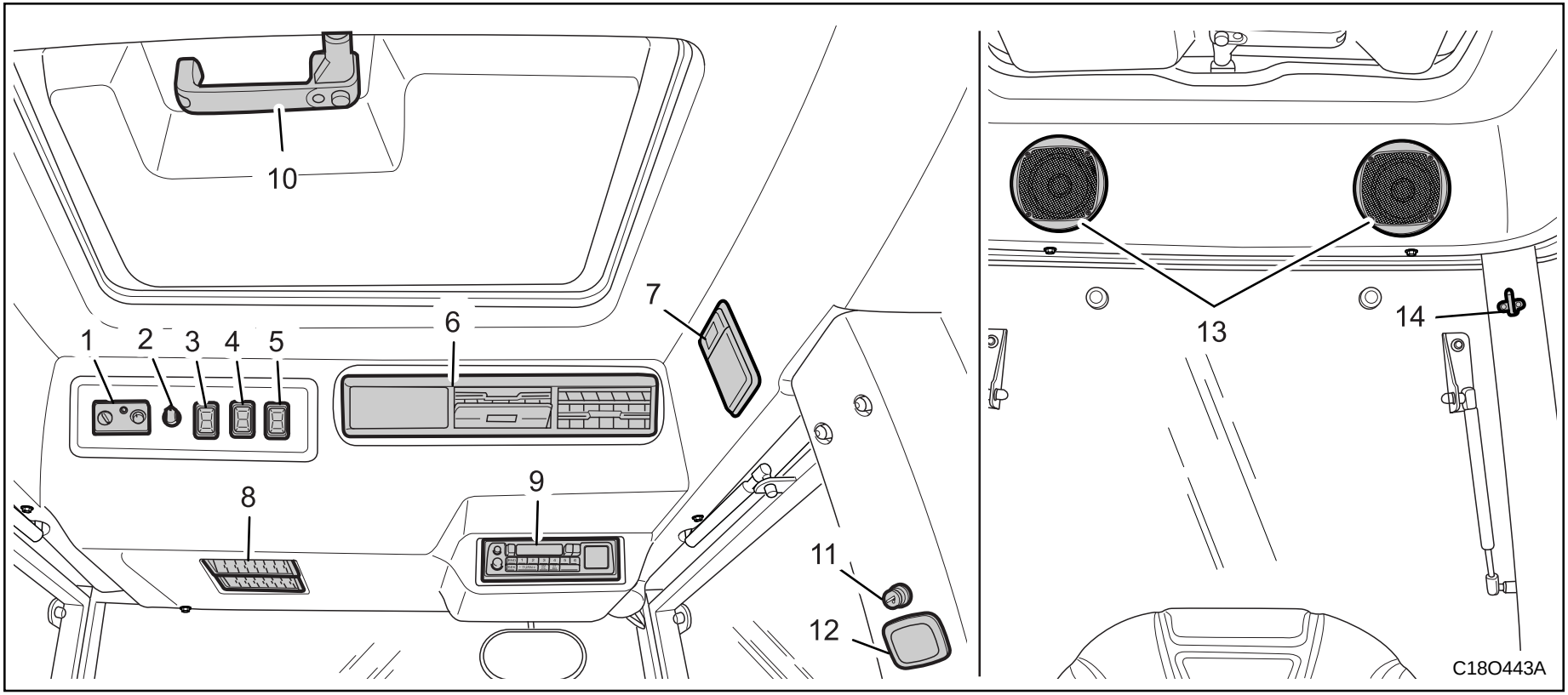


Lorsque le joystick est installé, il sert de manipulateur au distributeur hydraulique extérieur pour la commande du chargeur frontal. Le joystick se manie en croix. Lorsque le levier se déplace en ligne droite vers l'avant & l'arrière, la pression de l'huile hydraulique s'applique aux prises **H** & **G**. Lorsqu'il se déplace en ligne droite vers la droite & la gauche, la pression de l'huile hydraulique s'applique aux prises **E** & **F**. De même, lorsque le joystick est actionné en diagonale, la pression de l'huile hydraulique s'applique à la prise concernée. La pression de l'huile hydraulique s'applique aux prises **H** & **F** lorsque le joystick est actionné comme illustré ci-dessus.

DESCRIPTION DU SYSTEME DE FONCTIONNEMENT DE LA CABINE

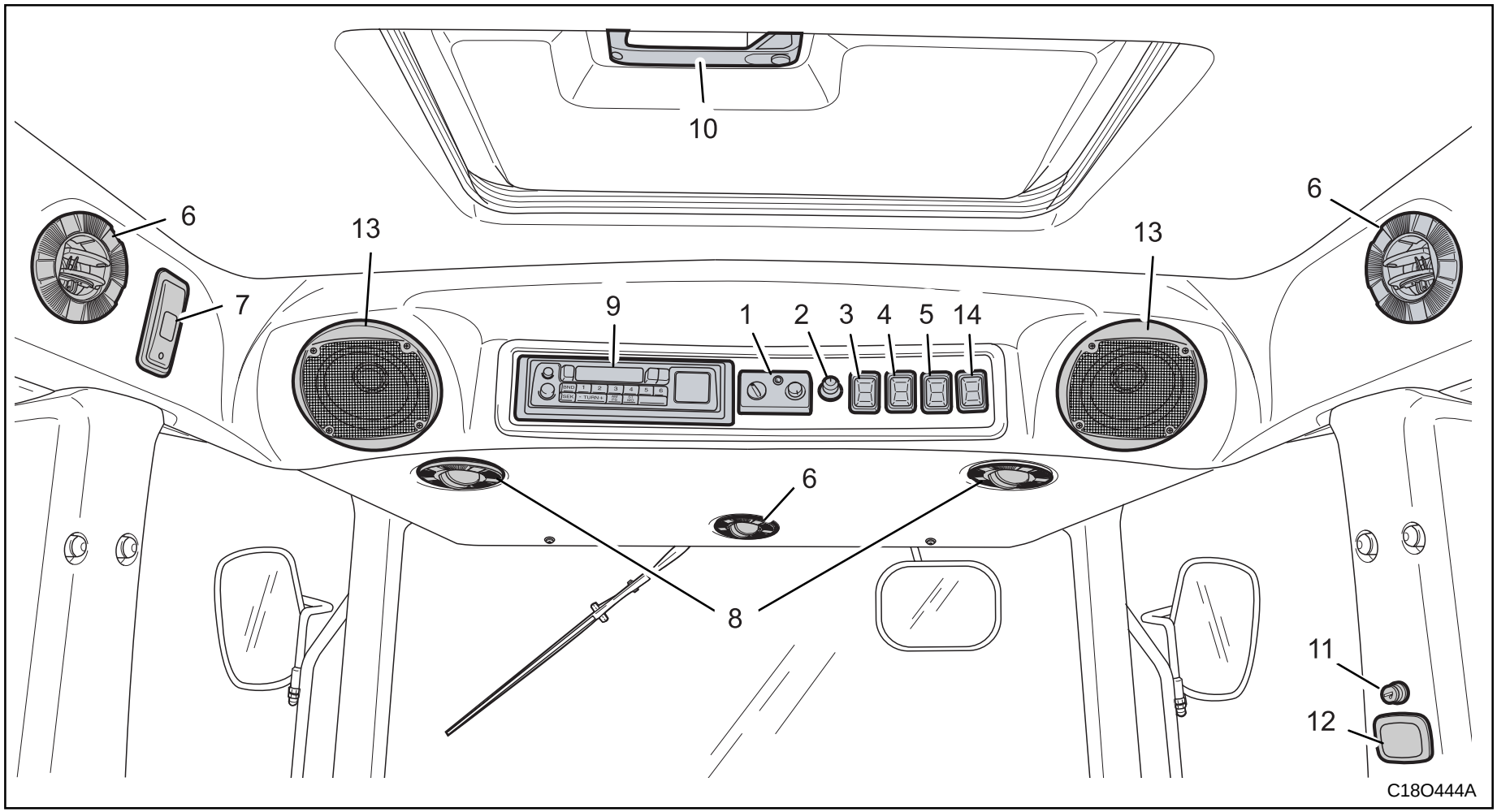
SYSTEME DE REGLAGE INTERNE

DK451



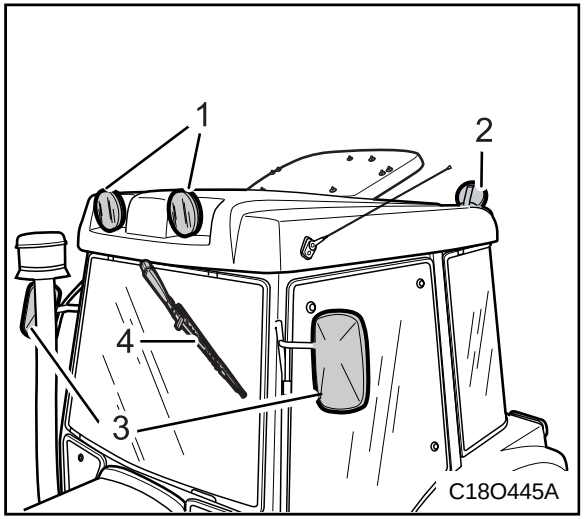
(1) Contacteur du climatiseur
(2) Contacteur du chauffage
(3) Contacteur des phares de travail (avant)
(4) Contacteur des phares de travail (arrière)
(5) Contacteur de l'essuie-glace avant
(6) Sortie d'air (climatisation)
(7) Plafonnier
(8) Sortie d'air (chauffage)
(9) Auto-radio
(10) Poignée du toit ouvrant
(11) Prise allume-cigare
(12) Cendrier
(13) Haut-parleur
(14) Porte-manteau

DK501/551



(1) Contacteur du climatiseur
(2) Contacteur du chauffage
(3) Contacteur des phares de travail (avant)
(4) Contacteur des phares de travail (arrière)
(5) Contacteur de l'essuie-glace avant
(6) Sortie d'air (climatisation)
(7) Plafonnier
(8) Sortie d'air (chauffage)
(9) Auto-radio
(10) Poignée du toit ouvrant
(11) Prise allume-cigare
(12) Cendrier
(13) Haut-parleur
(14) Contacteur de l'essuie-glace arrière

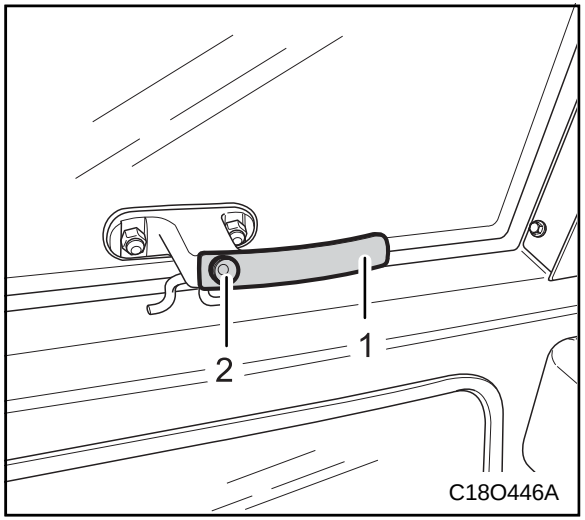
DENOMINATION EXTERIEUR DE LA CABINE



(1) Phares de travail (avant) (3) Rétroviseur
(2) Phares de travail (arrière) (4) Essuie-glace

1. En acier, la cabine est conçue pour être confortable et pratique
2. Grâce à son pare-brise très large, au rétroviseur extérieur à gauche comme à droite et à l'essuie-glace, vous bénéficiez d'un très grand angle de vue.
3. Le système de climatisation et de chauffage permet de travailler tranquillement et confortablement.
4. Avec les portières situées de chaque côté, l'accès peut se faire d'un côté comme de l'autre.

LUNETTE ARRIERE



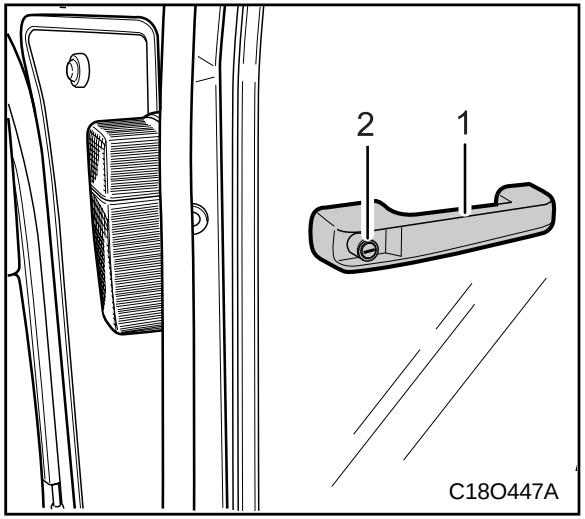
(1) Poignée de la lunette arrière
(2) Bouton

Appuyez sur le bouton situé sur la poignée et, en même temps, poussez légèrement sur la lunette pour l'ouvrir automatiquement.

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Il est parfois impossible d'ouvrir et de fermer la fenêtre du fait de l'outil. Vérifiez la position de cet outil lors de l'ouverture et de la fermeture.***
- ***Ne conduisez pas fenêtre ouverte à pleine vitesse ou sur une route présentant des virages serrés.***

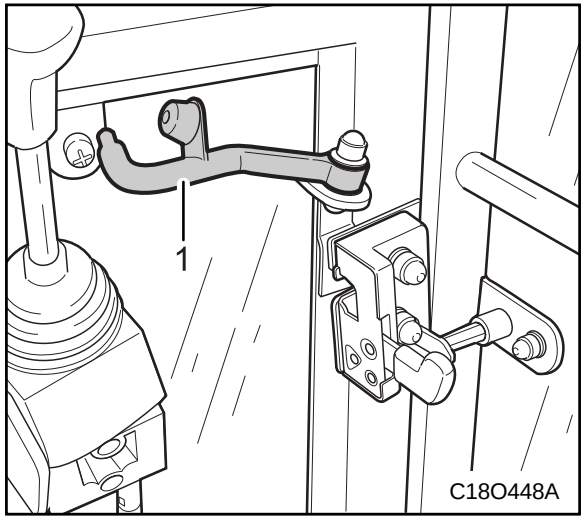
ACCES DE CHAQUE COTE



(1) Poignée d'accès
(2) Bouton

Appuyez sur le bouton de la poignée pour ouvrir la portière. A un certain degré d'ouverture, celle-ci se bloque en position ouverte.

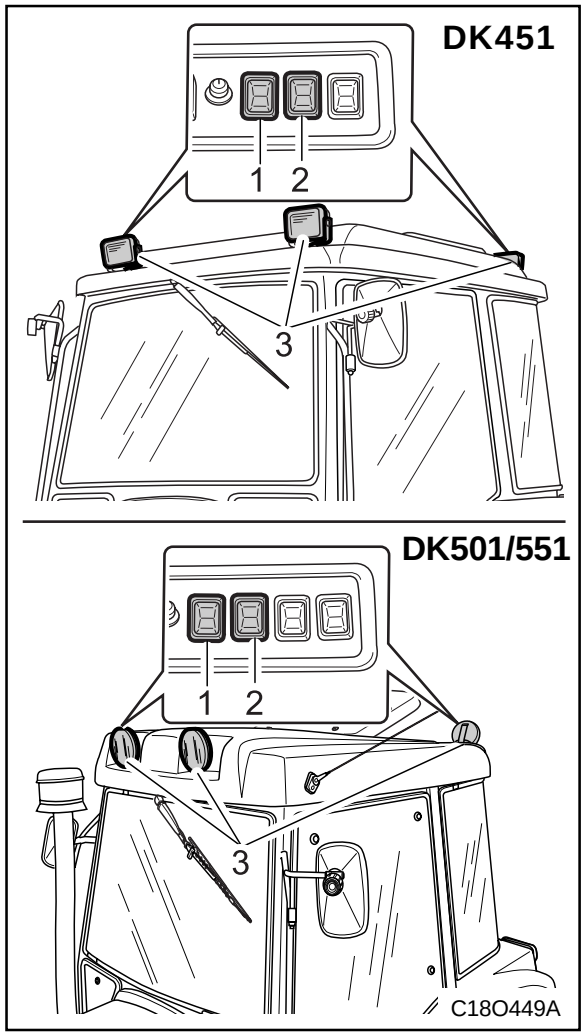
Pour verrouiller et déverrouiller la cabine, insérez la clé dans la serrure et tournez.



(1) Butée mobile de portière (gauche, droite)

Lorsque vous utilisez le tracteur portières ouvertes, utilisez la butée mobile de portière. Ne conduisez pas les portières entièrement ouvertes.

PHARE DE TRAVAIL (AVANT/ ARRIERE)



(1) Contacteur des phares de travail (avant)
(2) Contacteur des phares de travail (arrière)
(3) Phares de travail

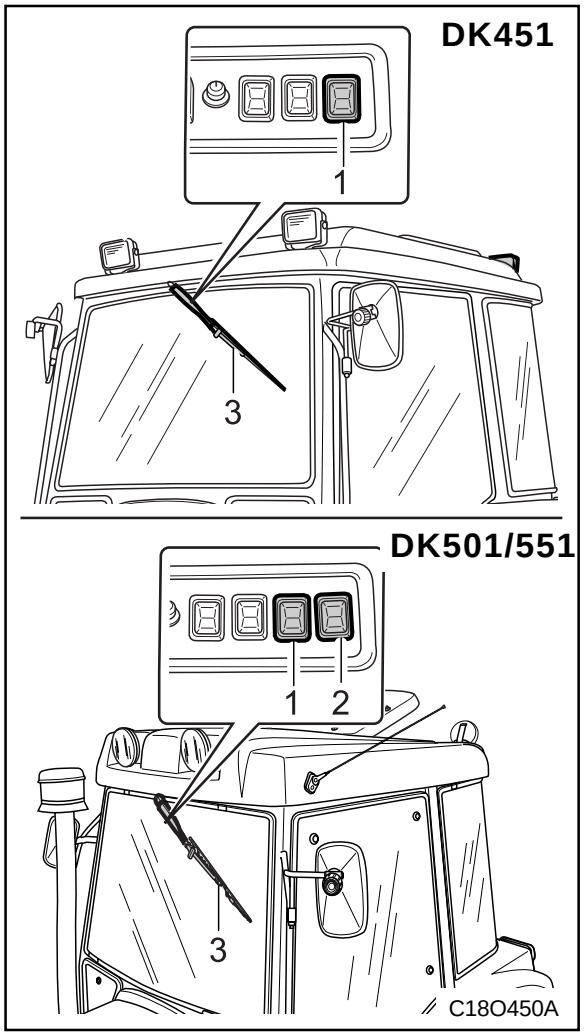
Pour allumer les phares, réglez le contacteur (avant) sur " MARCHE ".

Pour allumer les phares, réglez le contacteur (arrière) sur " MARCHE ".

⚠ AVERTISSEMENT

- ***De nuit, ne conduisez pas avec las phares de travail (arrière) allumée. Cela pourrait gêner la visibilité du conducteur qui vous suit et se révéler dangereux.***
  Le cas échéant, utilisez les feux de détresse.

ESSUIE-GLACE



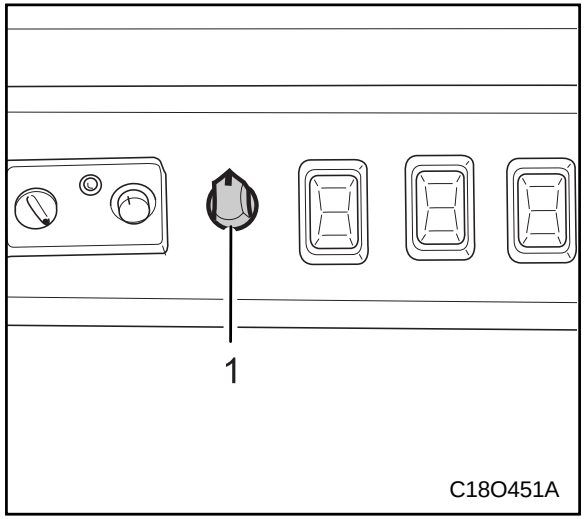
(1) Contacteur de l'essuie-glace (avant)
(2) Contacteur de l'essuie-glace (arrière)
(3) Essuie-glace avant

1. Pour allumer l'essuie-glace, réglez le contacteur (essuie-glace) sur " MARCHE ".
2. Si vous appuyez sur MARCHE, du lave-glace sera vaporisé par la buse raccordée à l'essuie-glace.
3. Le réservoir de lave-glace est installé à gauche derrière le siège.

⚠ AVERTISSEMENT

- ***En guise de lave-glace, vous pouvez utiliser de l'eau du robinet. Si possible, il vaut cependant mieux utiliser du lave-glace pour automobiles. Utilisez-en notamment en hiver.***
- ***Si vous utilisez l'essuie-glace alors que le réservoir de lave-glace est vide, vous endommagerez le moteur. Par conséquent, vérifiez le niveau de lave-glace avant utilisation.***
- ***S'il est couvert de boue, ne nettoyez pas le pare-brise avec l'essuie-glace.Pendant le fonctionnement de l'essuie-glace, vaporisez du lave-glace.Si vous utilisez l'essuie-glace sur le pare-brise gelé en hiver, le fusible interne pourrait provoquer un court-circuit. Attendez que la température monte pour utiliser l'essuie-glace.***

CHAUFFAGE



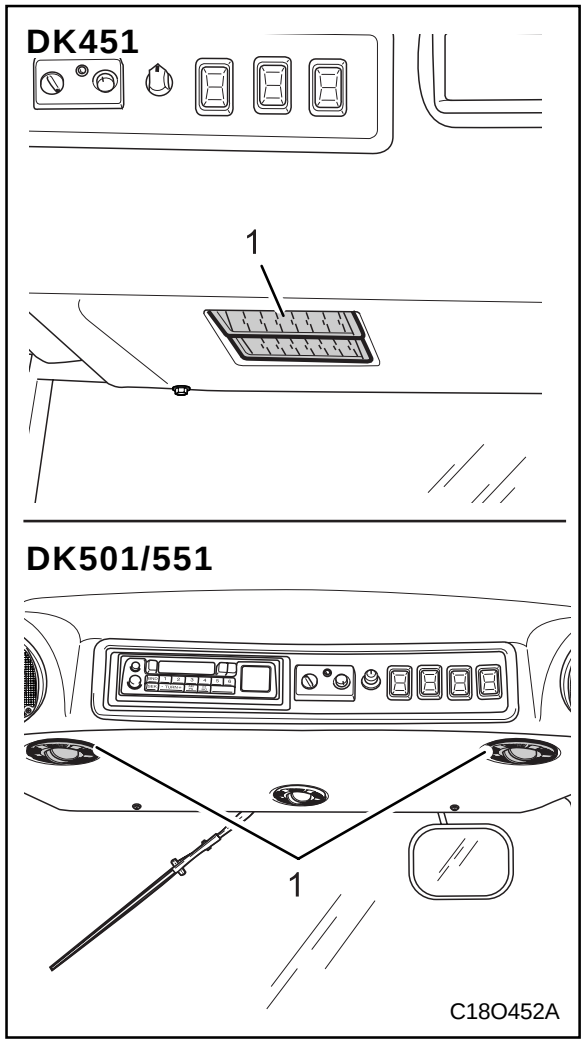
(1) Contacteur du chauffage

CONTACTEUR DU CHAUFFAGE

Pour mettre le chauffage en marche, tournez le contacteur sur " FAIBLE " ou " FORT ".

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Après avoir roulé avec de l'air chaud, réglez le contacteur du chauffage sur " FAIBLE ". Si elle se couvre de condensation, essuyez la vitre intérieure.***
- ***Vérifiez que rien n'obstrue la grille du chauffage.C'est ce qui provoque la formation de condensation.***



(1) Sortie d'air chaud

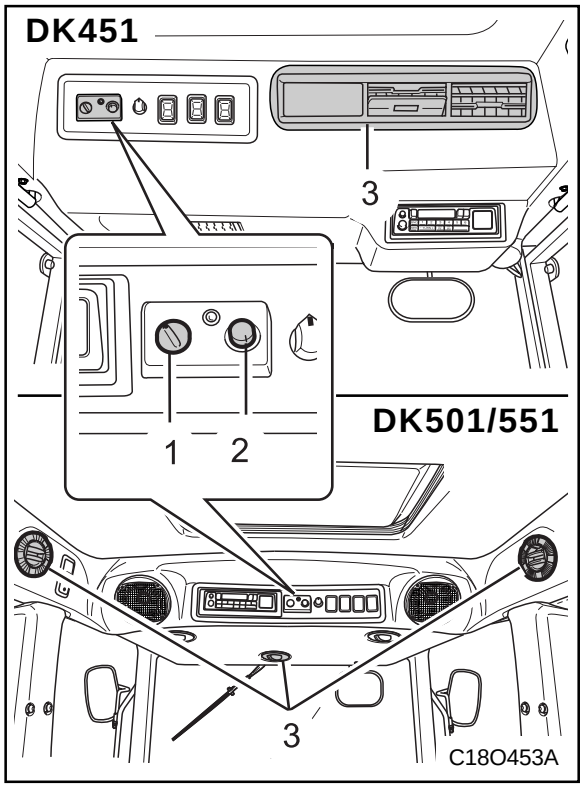
REGLAGE DE L'AXE DU JET D'AIR

L'axe du jet d'air chaud peut être ajusté vers l'avant, vers l'arrière, vers la gauche et vers la droite.

UTILISATION DU CHAUFFAGE

1. Utilisez une solution antigel adaptée à la température extérieure en hiver.
2. Vérifiez la durite du chauffage avant de l'utiliser.

CLIMATISEUR



(1) Contacteur de réglage du volume d'air
(2) Bouton de réglage de la température Molette de réglage
(3) Sortie d'air froid

Vous pouvez régler le volume d'air sur trois puissances : " FAIBLE ", " MOYEN " et " FORT ". Tournez le contacteur droit en sens horaire pour régler la température ambiante.

Réglage de l'axe de l'air

Vous pouvez régler l'axe de l'air en toute liberté. Pour cela tournez la grille.

UTILISATION DU CLIMATISEUR

1. Le système de climatisation utilise le nouveau réfrigérant HFC-134a. Par conséquent, si vous versez de l'ancien réfrigérant CFC-12 par erreur, cela provoquera un défaut similaire à une fuite du compresseur. Vérifiez donc que vous utilisez le réfrigérant correct avant de le verser.
2. Si de l'humidité pénètre à l'intérieur du climatiseur, cela pourrait provoquer une panne de celui-ci et endommager les éléments du compresseur.
3. Si la quantité d'huile dans le circuit du climatiseur est incorrecte, les problèmes suivants apparaîtront :
   - Manque d'huile - lubrification insuffisante. Fuite du compresseur.
   - Trop d'huile moteur - mauvais refroidissement.

Par conséquent, l'huile du compresseur doit toujours être changée ou la quantité prescrite de réfrigérant doit être ajoutée.

- En cas de fuite d'huile ou de réfrigérant du système.
- Si le réfrigérant s'échappe brusquement du système.
- En cas de changement de pièce du système.
- Si vous restez longtemps dans la cabine avec le climatiseur allumé, l'air devient impur. Faites entrer régulièrement de l'air frais.

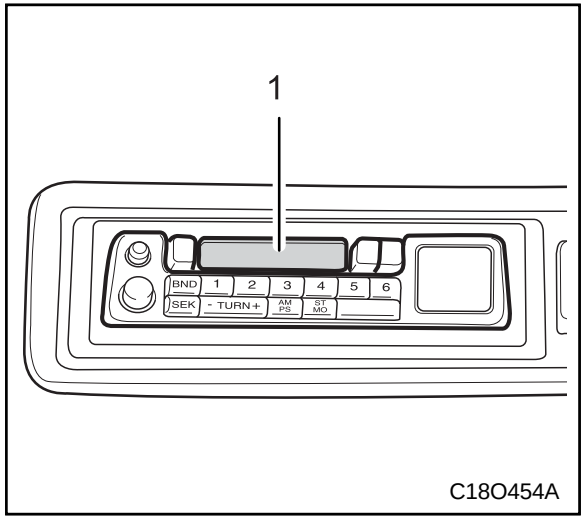
* QUANTITE PRESCRITE

	Nouveau réfrigérant	Huile du compresseur
Types	HFC-134a	VCON 488
Quantité injectée	0,95 à 1,0 kg (2.09 to 2.20 ld)	265ml (0.07U.S.gal.)

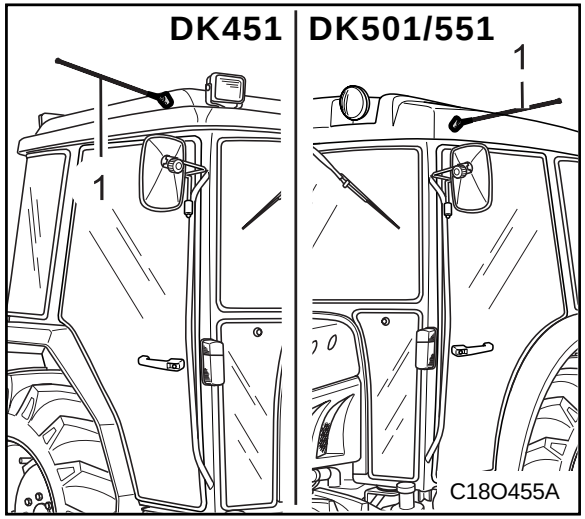
⚠ AVERTISSEMENT

- ***Si vous dormez avec le climatiseur allumé, vous encourez un risque de blessure ou de mort. Ne dormez pas dans la cabine.***

AUTO-RADIO



(1) Cassette



(1) Antenne

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Tournez le bouton en sens horaire pour mettre l'appareil en marche et monter le volume.Tournez le bouton en sens inverse horaire pour baisser le volume et arrêter l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Ajustez le volume de sorte à toujours entendre les sons venant de l'extérieur pendant la conduite.***

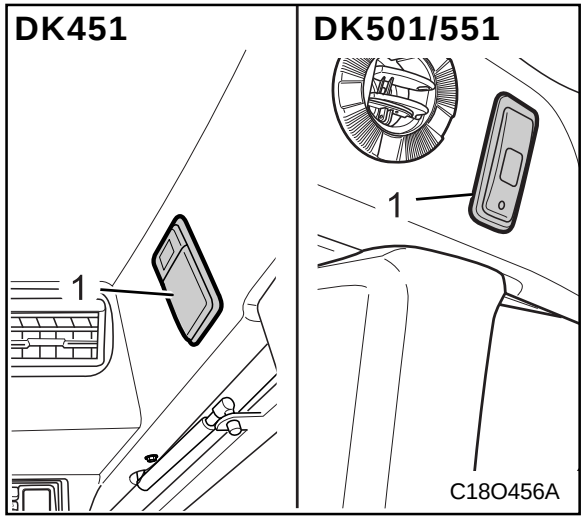
INSERTION D'UNE CASSETTE

Mettez l'appareil en marche. Introduisez la cassette bande à droite. La lecture se fait automatiquement. Pour plus d'informations, voir le manuel de l'auto-radio.

ANTENNE RADIO

Vous pouvez déplacer l'antenne de 100° vers l'avant et vers l'arrière du tracteur.

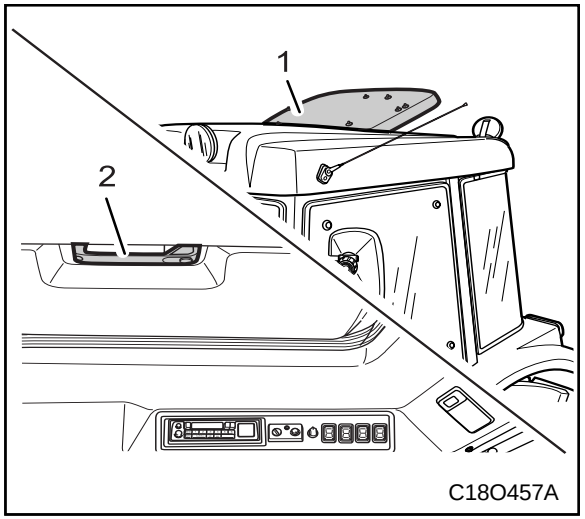
ECLAIRAGE INTERIEUR



(1) Eclairage intérieur

Appuyez sur le symbole ◎ pour allumer l'éclairage intérieur. Appuyez à nouveau pour l'éteindre.

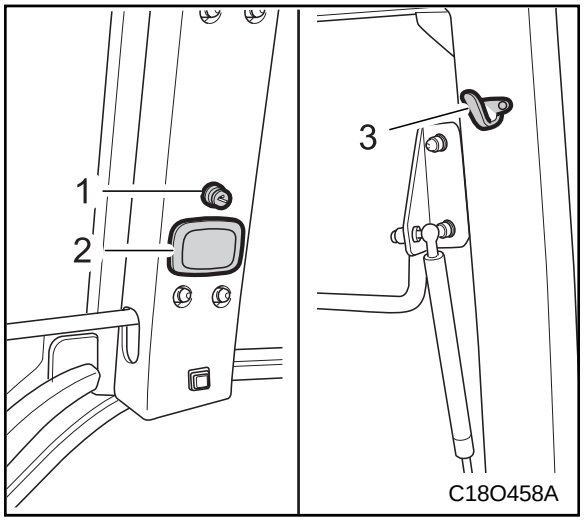
TOIT OUVRANT



(1) Toit ouvrant

1. Utilisez le toit ouvrant pour faire entrer de l'air frais dans la cabine.
2. Pour l'ouvrir, appuyez simplement sur le bouton de la poignée. Le toit ouvrant s'ouvre alors doucement au moyen du vérin à gaz.
3. Pour le refermer, tirez légèrement sur la poignée.
4. Lorsque vous l'ouvrez et le fermez, ne forcez pas.

ACCESSOIRES



(1) Prise allume-cigare (2) Cendrier
(3) Porte-manteau

1. Pour plus de facilité, les accessoires sont fixés.
2. Pour un plus grand confort, vous disposez d'une prise allume-cigare, d'un cendrier, d'un miroir de courtoisie et d'un porte-manteau.

5 UTILISATION

CONTROLE AVANT UTILISATION
UTILISER UN TRACTEUR NEUF
FONCTIONNEMENT DU MOTEUR
UTILISATION DU TRACTEUR
UNITE HYDRAULIQUE
ATTELAGE 3 POINTS
PNEUS, ROUES ET LEST

CONTROLE AVANT UTILISATION

C’est une bonne habitude de connaître l’état de son tracteur avant de le démarrer. Avant chaque utilisation, vous devez procéder à quelques vérifications.

⚠ ATTENTION

Afin d’éviter de vous blesser:

- **Procédez à l’entretien et aux vérifications alors que le tracteur est sur une surface plane, que le moteur est arrêté et que le frein de stationnement est mis.**

ELEMENTS A CONTRÔLER QUOTIDIENNEMENT

- Marchez autour du tracteur pour l’inspecter.
- Vérifiez le niveau d’huile moteur
- Vérifiez le niveau d’huile de transmission
- Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement
- Nettoyez la grille de radiateur.
- Vérifiez le filtre à air ainsi que la valve d’évacuation.
- Vérifiez le fonctionnement des pédales de frein
- Vérifiez le bon fonctionnement de tous les indicateurs & jauges
- Vérifiez le bon fonctionnement de tout l’éclairage: feux avant & arrière.
- Vérifiez l’état des faisceaux électriques que vous pouvez voir.
- Vérifiez l’état du siège, de la ceinture de sécurité et de l’arceau.
- Remplissez le réservoir (voir “CONTROLE QUOTIDIEN” au chapitre des entretiens périodiques)
- Vérifiez tous les autocollants de sécurité.

UTILISER UN TRACTEUR NEUF

La façon dont un tracteur est utilisé et entretenu détermine sa durée de vie.

Un nouveau tracteur, sortant de la chaine de production, a bien sûr été testé, mais toutes les pièces ne sont pas accoutumées aux autres. Il est donc recommandé une grande prudence lors des 50 premières heures de fonctionnement: ne pas aller trop vite et ne pas demander trop de puissance pendant que les pièces se rôdent. La manière dont le tracteur est utilisé pendant cette période de rodage affecte énormément sa durée de vie. Donc, pour obtenir les performances maximum et la durée de vie la plus longue, il est très important de roder correctement votre tracteur.

En respectant les préattentions suivantes.

- Vous ne devriez pas utiliser votre tracteur a la vitesse maximale pendant les 50 premieres heures.
- Ne démarrez pas votre tracteur brusquement, et ne freinez pas brutalement.
- Par temps froid, laissez votre moteur chauffer suffisamment.
- N'utilisez pas le moteur à une vitesse plus élevée que nécessaire.
- Soyez particulièrement vigilants lorsque vous utilisez votre tracteur sur des terrains ou des routes difficiles.

REMPLACEMENT DE L'HUILE DES NOUVEAUX TRACTEURS

Les conseils ci-dessus ne sont pas exclusivement réservés aux tracteurs neufs, mais sont utiles au regard de l'age des tracteurs.

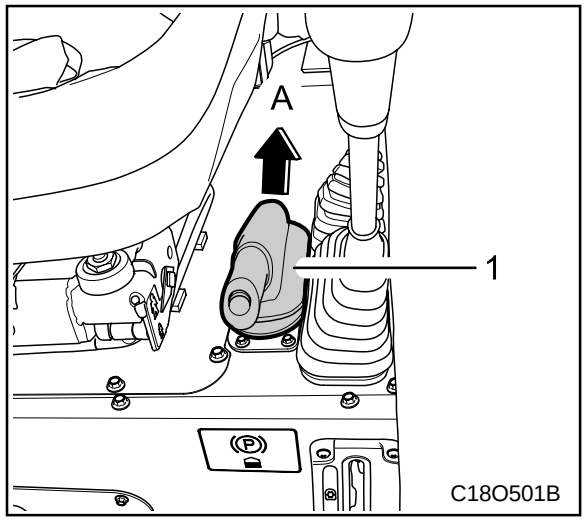
- Une attention particulière doit être apportée à l'huile de lubrification d'un nouveau tracteur. Les pièces ne sont pas encore rodées. De petites bavures de métal issue du rodage peuvent se propager dans le système de lubrification, et un usage continu de cette huile contaminée peut provoquer des dégats.
- Pour cette raison, vous devez remplacer l'huile plus rapidement que la normale.
- Pour plus de détails sur le remplacement de l'huile et la fréquence, se reporter au chapitre "Entretien".

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

RDEMARRAGE DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Lisez attentivement et veillez à bien comprendre les instructions du chapitre "Utilisation en toute sécurité" du manuel du propriétaire ainsi que les plaques d'avertissement apposées sur le tracteur.***
- ***Dans la mesure du possible, évitez de démarrer le moteur dans un lieu confiné. Cela pourrait vous être fatal. Ne le faites qu'en présence d'une ventilation appropriée.***
- ***Lors du démarrage du moteur, serrez le frein de stationnement après avoir mis le levier de vitesse au point mort et réglé le contacteur de prise de force sur ARRET.***
- ***Ne démarrez pas le moteur tant que vous n'êtes pas assis sur le siège du conducteur. Sinon, vous pourriez provoquer un accident involontaire.***

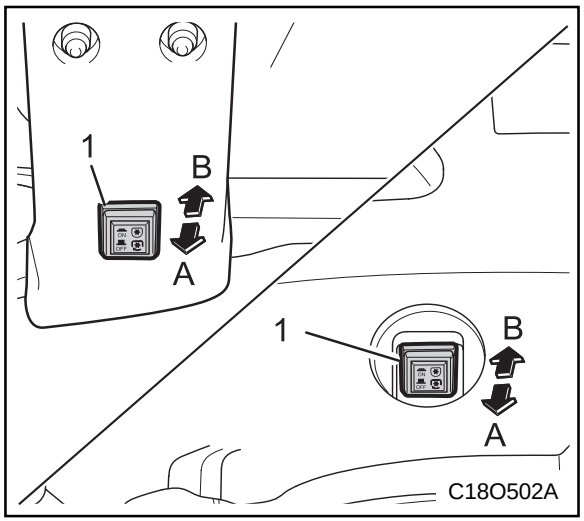


(1) Levier du frein de stationnement
(A) Tirez

1. Verifiez que le frein de stationnement est serre.

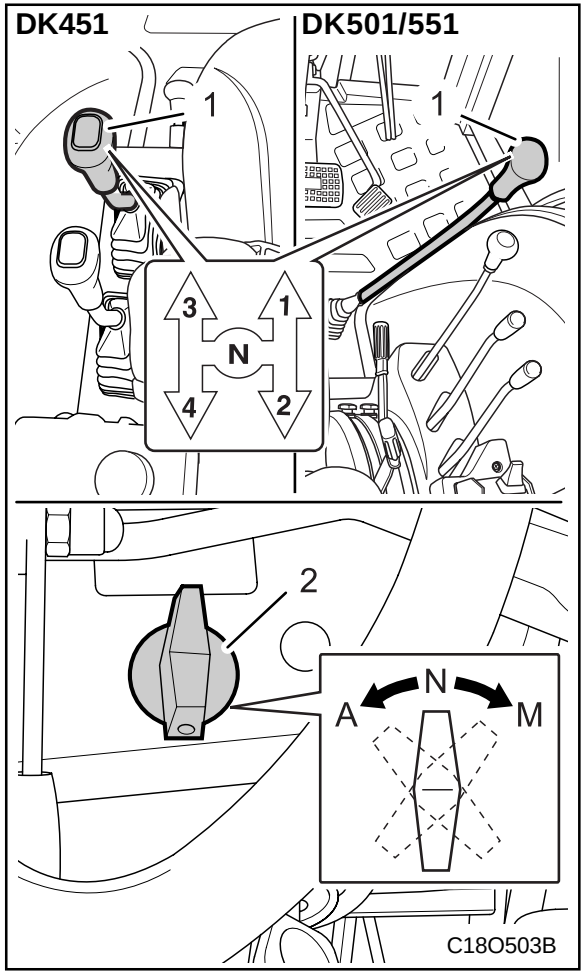
⊕ IMPORTANT

- ***Vérifiez que les pédales du frein de stationnement sont complètement enfoncées avant***



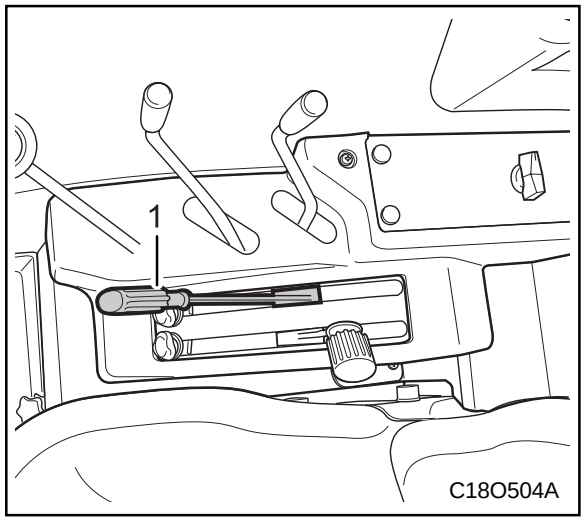
(1) Contacteur de prise de force
ON - *Marche* OFF - *Arrêt*

2. Placez le contacteur de prise de force en position arrêt.



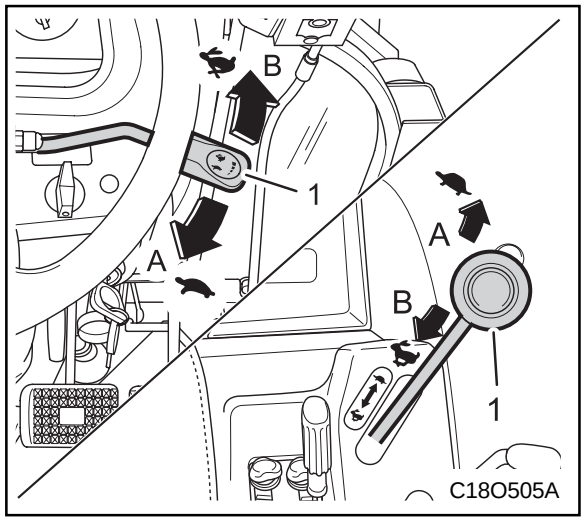
(1) Levier de vitesse principal
(2) Contacteur d'embrayage de prise de force

3. Placez le levier de vitesse principal et le contacteur d'embrayage de prise de force au point mort.



(1) Levier de contrôle de position

4. Abaissez l'outil en poussant le levier de contrôle de position vers l'avant.



(1) Accélérateur à main
(A) Diminuer (B) Augmenter

5. Tirez l'accélérateur à main à moitié.
6. Appuyez sur la pédale d'embrayage.

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Si vous n'appuyez pas sur la pédale d'embrayage, le contacteur de sécurité ne fonctionnera pas et le moteur ne démarrera pas.***

7. Tournez la clé de contact en position " Démarrage ".

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Le moteur consommant beaucoup d'électricité au démarrage, n'essayez pas de le démarrer pendant plus de 10 secondes d'affilée. Si le moteur n'a toujours pas démarré au bout de 10 secondes, attendez minimum 30 secondes avant de réessayer. S'il ne démarre pas du tout, ne réessayez pas avant que le volant d'inertie ne s'arrête.***

8. Lorsque le moteur démarre, ne touchez plus la clé. Elle revient automatiquement en position Marche.
9. Principe de fonctionnement du système de préchauffage
   - Si vous actionnez la clé de contact pendant plus de 8 secondes, le témoin de la bougie de préchauffage s'allume.

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Ne tournez pas la clé en position de démarrage si le moteur tourne.***

10. Après avoir retiré votre pied de la pédale d'embrayage, laissez le moteur chauffer pendant environ 5 minutes.

DEMARRAGE EN HIVER

1. Dans un premier temps, réglez le contacteur de démarrage sur " MARCHE ". Attendez (environ 20 secondes) que le témoin de préchauffage s'éteigne. Vous pouvez à présent démarrer. Si le démarrage ne se fait toujours pas, renouvelez l'essai ci-dessus.
2. Tournez la clé de contact en position " Démarrage " et appuyez en même temps sur la pédale d'embrayage.
3. Lorsque le moteur démarre, ne touchez plus la clé. Elle passe automatiquement en position Marche.
4. Laissez-le tourner au ralenti pendant environ 10 minutes après le démarrage.

ARRET DU MOTEUR

Réduisez la vitesse du moteur et appuyez de manière uniforme sur les deux pédales de frein.Appuyez sur la pédale d'embrayage et mettez le levier de vitesse et le contacteur de prise de force au point mort. Abaissez l'outil. Laissez le moteur tourner au ralenti quelques instants avant de l'arrêter. En arrêtant un moteur chaud à grande vitesse, vous pourriez provoquer des dommages internes sur le moteur.

Serrez le frein à main.

Tournez la clé de contact en sens inverse horaire en position " ARRET " pour ouvrir le circuit électrique.

IMPORTANT

- **Dès que vous quittez le tracteur, retirez la clé. Vous êtes alors certain que l'allumage et les feux sont éteints. De même, vous empêcherez ainsi qu'une personne non autorisée démarre le tracteur.**

AVERTISSEMENT

- ***Après avoir utilisé le tracteur ou fait tourner le moteur, laissez-les refroidir suffisamment longtemps avant de toucher le pot d'échappement ou l'écran thermique.***

ATTENTION

Pour éviter d'endommager le turbocompresseur de ce moteur :

- **N'accélérez pas rapidement juste après le démarrage du moteur.**
- **Il est conseillé de laisser tourner le moteur au ralenti pendant une minute avant de commencer à travailler ou d'arrêter le moteur.**

PRECHAUFFAGE

ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser :

- **Pendant le préchauffage du moteur, vérifiez que le frein de stationnement est mis.**

Après avoir démarré le moteur de votre tracteur, laissez-le chauffer pendant cinq minutes avant d'appliquer une charge. L'huile aura ainsi le temps d'atteindre tous les éléments du moteur. Si une charge est appliquée sur le tracteur avant la fin du chauffage, cela pourrait provoquer de graves dommages tels qu'une usure prématurée, une rupture ou une cassure.

CHAUFFAGE ET HUILE DE TRANSMISSION DANS LA PLAGE DE TEMPERATURE BASSE

L'huile hydraulique sert de liquide de transmission. Par temps froid, l'huile peut être froide et sa viscosité s'accroître. Cela peut provoquer une circulation ralentie de l'huile ou une pression hydraulique anormalement basse pendant quelques instants après le démarrage du moteur. Ce dysfonctionnement peut à son tour générer un problème dans le système hydraulique. Pour empêcher la situation ci-dessus, respectez les consignes suivantes :

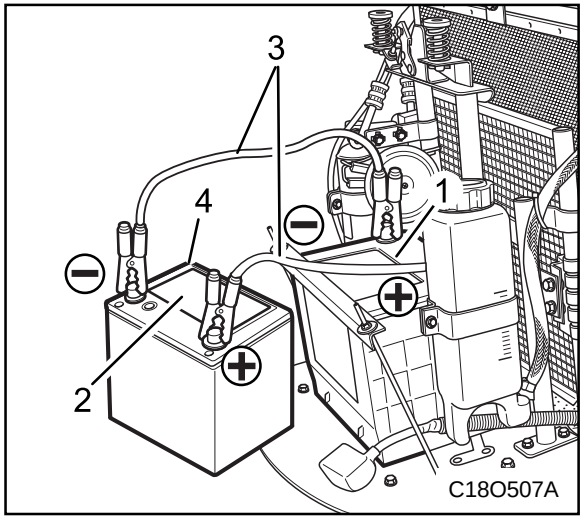
faites chauffer le moteur à environ 50% de la vitesse de rotation nominale conformément au tableau ci-dessous :

Température ambiante	Temps de préchauffage requis
Supérieure à 0°C (32 °F)	Au moins 5 minutes
0 ~ -10 °C (32 ~ 14 °F)	5 ~ 10 minutes
-10 ~ -20 °C (14 ~ -4 °F)	10 ~ 15 minutes
Inférieure à -20°C (-4 °F)	Plus de 15 minutes

IMPORTANT

- **N'utilisez pas le tracteur à pleine charge tant qu'il n'est pas suffisamment chaud.**

DEMARRAGE AVEC UNE BATTERIE DE SECOURS



(1) Batterie morte
(2) Placez un chiffon humide sur les capuchons d'évent
(3) Câbles volants (4) Batterie de secours

Lors du démarrage du moteur avec une batterie de secours, suivez les consignes ci-dessous pour démarrer le moteur en toute sécurité.

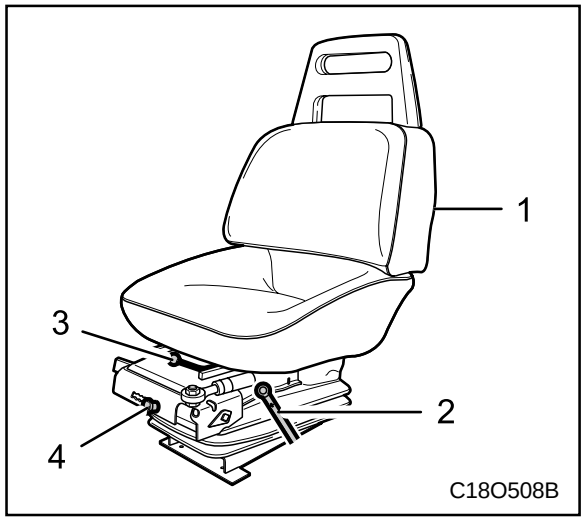
1. Utilisez une batterie de secours de tension identique à celle du tracteur. Placez la batterie bonne en lieu sûr à portée des câbles.
2. Serrez le frein de stationnement et tournez la clé de contact en position Arrêt.
3. Mettez des lunettes de sécurité et des gants en caoutchouc.
4. Fixez la pince rouge sur la borne positive de la batterie déchargée et fixez l'autre extrémité à la borne positive de la batterie de secours.
5. Fixez le câble noir au crochet du moteur et fixez l'autre extrémité au câble négatif de la batterie de secours.
6. Si la batterie de secours se situe dans un autre véhicule, veillez à ce que le tracteur et l'autre véhicule ne se touchent pas.Après avoir raccordé les câbles, démarrez le moteur du véhicule et laissez-le tourner quelques instants.Arrêtez tous les accessoires sur les deux véhicules. Ensuite, démarrez le tracteur.
7. Débranchez les câbles de la batterie dans l'ordre inverse de leur connexion.

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Ce tracteur est doté d'un système de démarrage négatif à la terre de 12 Volts.***
- ***Utilisez impérativement la même tension pour shunter le tracteur.***
- ***Eloignez toute flamme, source d'étincelles et cigarette allumée de la batterie.***
- ***Si la batterie du tracteur est gelée, ne shuntez pas le moteur.***
- ***L'utilisation d'un système d'une tension supérieure pour le démarrage avec une batterie de secours pourra provoquer de graves dommages sur le système électrique du tracteur.***
- ***Utilisez uniquement une source de tension correspondante lors du shuntage d'une batterie "à plat".***
- ***Ne mettez pas le liquide de la batterie au contact de la peau, des yeux, des textiles ou des surfaces peintes.***
  Après avoir touché une batterie, ne vous touchez pas ou ne vous frottez pas les yeux. Lavez-vous soigneusement les mains.
  Si votre corps ou vos vêtements sont mis au contact de l'acide, rincez immédiatement à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin si nécessaire.

UTILISATION DU TRACTEUR

DEMARRAGE DU TRACTEUR



(1) Siège *(2) Réglage du poids*
(3) Dispositif de réglage du siège
(4) Réglage de la suspension

1. Ajustez le siège et attachez la ceinture de sécurité.

REGLAGE DU SIEGE

Ajustez le siège dans une position permettant d'accéder aisément aux pédales et au volant.

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Après le réglage, vérifiez que le siège est bien bloqué.***
- ***Ne réglez pas le siège pendant la conduite. Le siège peut bouger brusquement, entraînant la perte de contrôle du tracteur.***

PORT DE LA CEINTURE DE SECURITE

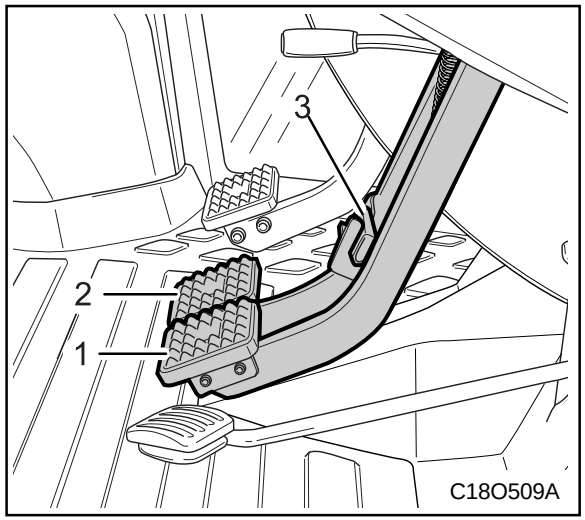
⚠ AVERTISSEMENT

- ***Lorsque l'arceau est installé ou en présence d'une cabine, attachez toujours votre ceinture de sécurité. En l'absence de cabine ou d'arceau ou si ce dernier est replié, n'attachez pas la ceinture de sécurité.***
- ***Si la ceinture de sécurité est usée au niveau de la taille ou du ventre ailleurs qu'au niveau du bassin, elle pourra provoquer des lésions abdominales en cas de collision.***

2. Ajustez le volant en fonction de la morphologie du conducteur.

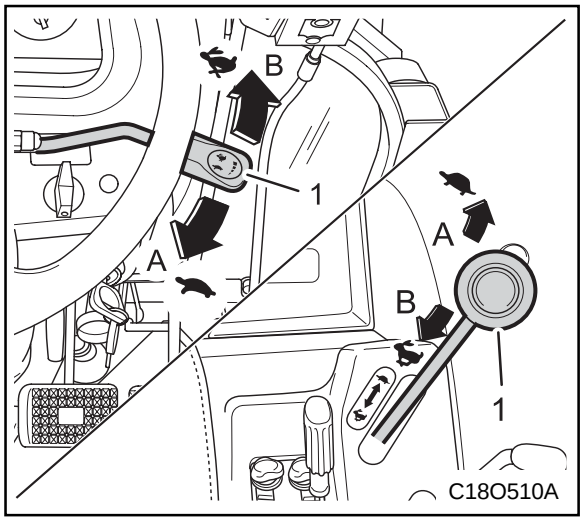
⚠ AVERTISSEMENT

- ***Ne réglez pas le volant pendant la conduite. Vous pourriez perdre le contrôle de votre tracteur et provoquer un accident.***



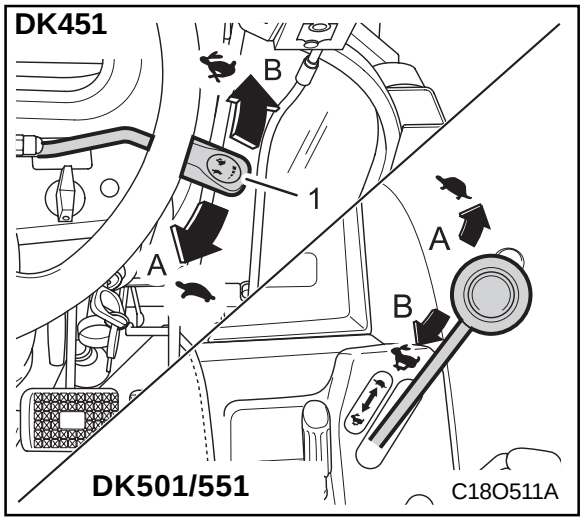
(1) Pédale de frein (droite)
(2) Pédale de frein (gauche)
(3) Verrouillage du frein

3. Vérifiez que la pédale de frein de gauche comme de droite est engagée.



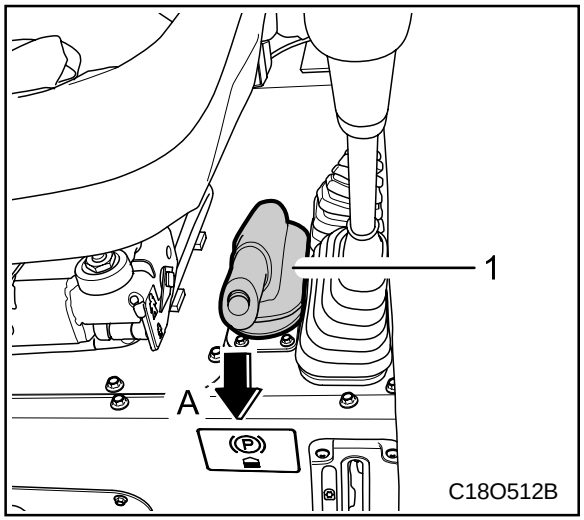
(1) Levier de contrôle de position

4. Tirez le levier de contrôle de position en arrière pour soulever l'outil



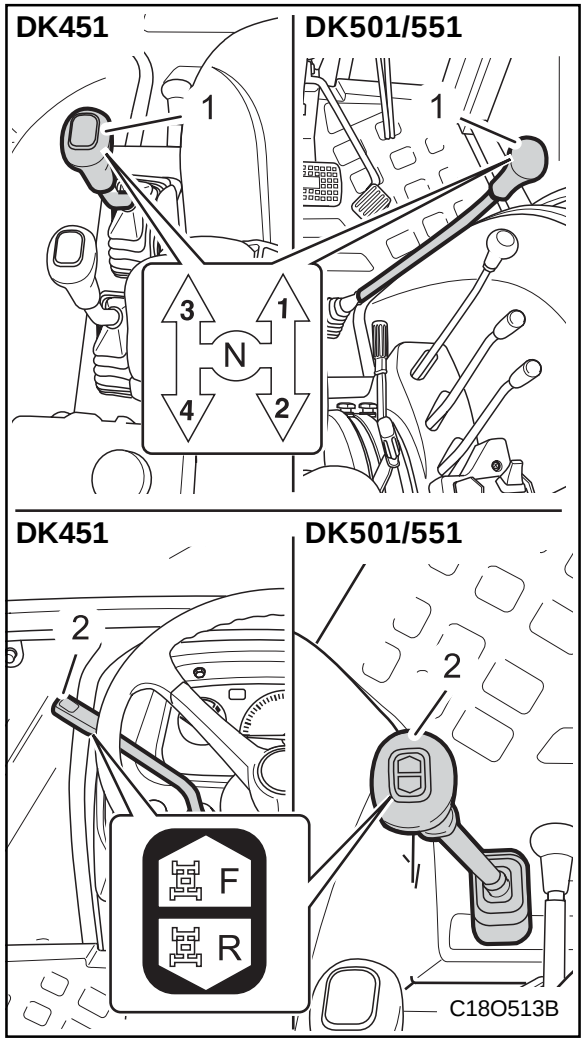
(1) Accélérateur à main
(A) Diminuer (B) Augmenter

5. Augmentez lentement la vitesse du moteur pour passer du ralenti à une vitesse moyenne.
6. Enfoncez complètement la pédale d'embrayage.



(1) Levier du frein de stationnement
(A) Relâcher

7. Relâchez le frein de stationnement.



(1) Levier de vitesse principal

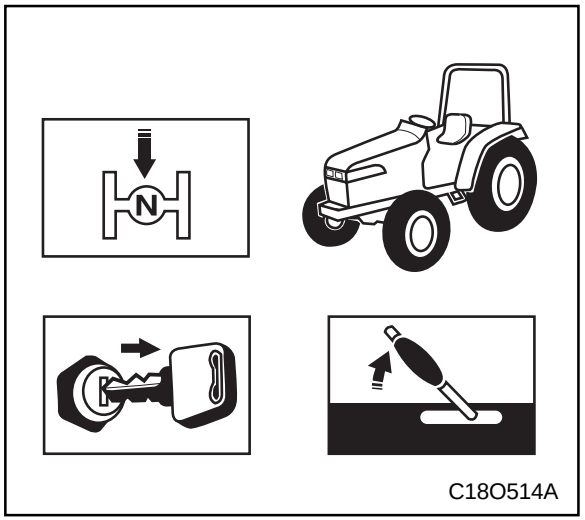
(2) Levier de l'inverseur

8. Réglez le levier de vitesse principal et le levier de gamme ainsi que le levier de l'inverseur de marche dans la position voulue.
9. Lorsque vous relâchez lentement la pédale d'embrayage, le tracteur commence à se déplacer.

⚠ ATTENTION

- **Ne posez pas le pied sur l'embrayage pendant la conduite. Sinon, l'embrayage restera en position de patinage et s'usera rapidement.**
- **Identique au fonctionnement de l'embrayage. Vous devez débrayer rapidement et embrayer lentement.**
- **Pour votre sécurité, évitez les changements de vitesse brusques.**
- **Avant de déplacer le tracteur, regardez devant, derrière et sur les côtés. Sinon, vous risquez de blesser quelqu'un.**
- **Sur une pente raide, lors du chargement et du déchargement sur/depuis le véhicule, lors de l'accès et de la sortie du champ, lorsque vous passez une crête, ne laissez pas la main sur le levier de vitesse principal. Il est dangereux de changer de vitesse en cours de route. Par conséquent, passez en vitesse lente à l'avance.**

ARRET DU TRACTEUR



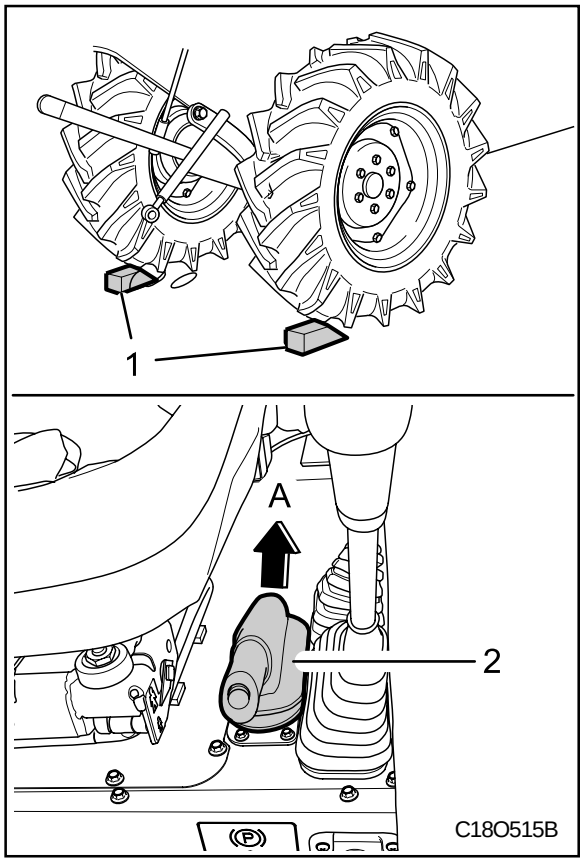
1. Ajustez l'accélérateur de sorte que le moteur tourne au ralenti.
2. Appuyez sur la pédale d'embrayage et la pédale de frein.
3. Si le moteur s'arrête complètement, mettez le levier de vitesse au point mort.
4. Si un outil est installé, passez le contacteur d'embrayage et le levier de vitesse de la prise de force au point mort.
5. Poussez le levier de levage vers l'avant pour abaisser lentement l'outil.
6. Serrez bien le frein de stationnement.
7. Réglez le contacteur de démarrage en position ARRET pour arrêter le moteur.

IMPORTANT

- **Lorsque vous garez et arrêtez le tracteur, serrez le frein de stationnement. Le tracteur étant équipé d'une boîte de vitesses toujours engagée, si le levier de gamme est en position "lent", le tracteur peut se déplacer même s'il est au point mort. Ce phénomène peut se produire notamment lorsque :**
  1. **La température de l'huile est faible et**
  2. **Le moteur tourne à grande vitesse. Ce phénomène n'a rien d'anormal.**
- **Après avoir vérifié qu'il est bien arrêté et stationné, quittez le tracteur.**
- **Si vous garez le tracteur en pente, bloquez ses pneus de sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.**
- **Ne le garez pas sur de l'herbe ou de la paille.**
  En cas de contact avec le tuyau d'échappement, un incendie pourrait se déclarer.

STATIONNEMENT

LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT



(1) Cales d'arrêt
(2) Levier du frein de stationnement
(A) Appuyez

1. Pour serrer le frein de parking, tirez le frein de parking.
2. Pour libérer le frein de parking, appuyez sur le bouton et abaissez le levier du frein de parking vers le bas.

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Si vous conduisez sans relâcher le frein de stationnement, vous provoquerez la rupture du disque de frein ou son usure rapide.***
- ***Serrez le frein de stationnement et placez les cales d'arrêt au niveau des roues arrière lors du stationnement.***
- ***Si vous stationnez le véhicule en pente, passez la première vitesse en marche avant dans le sens de la montée et la première vitesse en marche arrière dans le sens de la descente.***
- ***Ne stationnez pas sur des pentes raides. Le véhicule pourrait dévaler la pente et provoquer un accident.***

COMMENT MANŒUVRER

Pour les manœuvres, roulez lentement et diminuez la vitesse du moteur au maximum.

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Si vous manoeuvrez à grande vitesse, le tracteur pourra se renverser.***
- ***Ne conduisez pas le tracteur à grande vitesse lorsque le blocage du différentiel est engagé.***
- ***N'essayez pas de manœuvrer lorsque le blocage du différentiel est engagé.***

CONDUITE EN PENTE

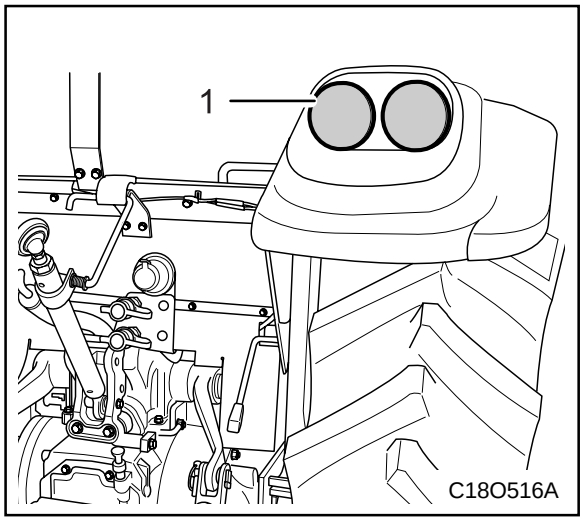
1. En fonction des conditions de pente, conduisez à une vitesse sûre de sorte que le moteur ne soit pas soumis à une charge trop importante.
2. En montée, rétrogradez de sorte que le moteur ne cale pas.
3. En descente, conduisez lentement..

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Vérifiez que le dispositif d'accouplement de la pédale de frein et la pédale du blocage du différentiel sont bien relâchés.***
- ***En pente, ne passez pas le levier de vitesse principal au point mort ou ne libérez pas l'embrayage.***
- ***En descente, utilisez le frein moteur et n'appuyez pas sur la pédale d'embrayage. Sinon, vous pourriez vous blesser.***

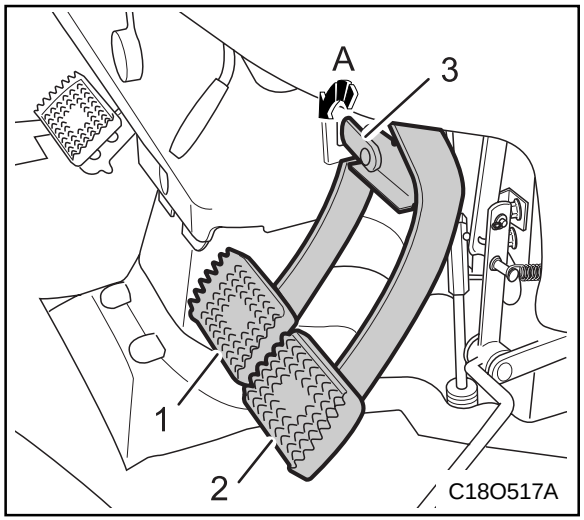
PRECAUTIONS A PRENDRE LORSQUE VOUS ACCEDEZ ET QUITTEZ UNE ROUTE PAVEE

1. Vérifiez que les pédales gauche et droite sont solidarisées.
2. Une différence de hauteur importante entre le champ et la chaussée peut se révéler dangereuse. Le cas échéant, utilisez un étançon ou autre.
3. Accédez au champ et quittez-le à angle droit.
4. A la montée, abaissez l'outil de sorte que la roue avant ne se soulève pas. Soulevez-le dès que les roues avant et arrière ont passé l'obstacle.
5. Comme pour la conduite, la capacité de franchissement est bien meilleure en marche arrière avec quatre roues motrices.



(1) Clignotant (arrière)

1. Si vous changez de direction sur la route, signalez-le aux autres au moyen de votre clignotant.
2. Si vous croisez un autre véhicule en sens contraire de nuit, dirigez les phares vers le sol afin de ne pas gêner sa visibilité.
3. Solidarisez bien les pédales de frein gauche et droite.



(1) Pédale de frein (gauche)
(2) Pédale de frein (droite)
(3) Verrouillage de la pédale de frein
(A) Pour tout déplacement sur route

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Sur route, solidarisez bien les pédales gauche et droite.***
  Dans le cas contraire, le tracteur fonctionnera d'un seul côté. Il pourrait alors se renverser, faire un tête-à-queue et provoquer une collision.
- ***Sur route, respectez toujours le code de la route et les règles de sécurité. Sinon, vous risquez de blesser quelqu'un.***

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Seul le conducteur est autorisé à se tenir dans la cabine. Sinon, vous risquez de blesser quelqu'un.***
- ***En cas de passage sur une route bordée de fossés ou sur un chemin de ferme dont les accotements ne sont pas stabilisés, surveillez les deux côtés de la chaussée. Sinon, vous risquez de blesser quelqu'un.***
- ***Si vous conduisez sur route avec un outil tel qu'une fraise rotative, l'avant du tracteur sera plus léger. La direction du tracteur sera plus aléatoire. Faites-y attention.***

CHARGEMENT ET DECHARGEMENT DU TRACTEUR

1. Chargez toujours le tracteur en marche arrière.
2. Si le moteur cale en cours de route, enfoncez la pédale de frein puis relâchez-la lentement pour revenir sur la chaussée. Ensuite, redémarrez le moteur.

PRECAUTIONS LORS DE L'UTILISATION DE LA DIRECTION ASSISTEE

1. La direction assistée n'est activée que lorsque le moteur tourne. Si le moteur tourne à vitesse lente, il se peut que le volant devienne dur. Lorsque le moteur est arrêté, la direction est normale.
2. Si vous tournez le volant alors que le tracteur ne bouge pas et qu'un outil est fixé à l'avant du chargeur ou autre, il se peut que ce soit un peu difficile. Dans ce cas, déplacez le tracteur en vitesse lente et tournez le volant. Lorsqu'un chargeur est installé, ajustez la pression pneumatique de la roue avant (voir page) et fixez un contrepoids ou une fraise rotative à l'arrière du tracteur. Contrôlez le contrepoids de sorte à obtenir un bon équilibre entre l'avant et l'arrière.
3. Si vous tournez le volant au maximum, la valve de sécurité se déclenche et le signal sonore retentit (son du clapet de décharge). Ne maintenez pas le volant dans cette position (sauf pour un temps très court). Si possible, évitez de l'utiliser en continu avec le volant braqué au maximum.
4. Evitez de tourner le volant jusqu'au bout (sans conduire) car les pneus s'useront plus vite.

5. Par temps froid, laissez le tracteur chauffer suffisamment.
6. Lors de la réparation des durites ou autre, veillez à ce que la poussière ne pénètre pas à l'intérieur.
7. Le volant peut être actionné très facilement. Aussi, veillez à ne pas y toucher.
8. Lors de l'ajout ou de la vidange d'huile, utilisez l'huile prescrite.

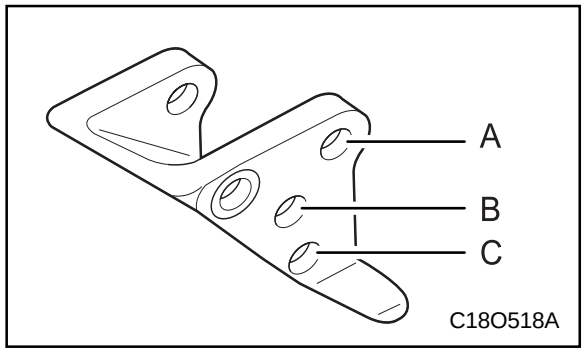
PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DE LA MANIPULATION DE L'OUTIL

1. Lorsque vous enlevez ou fixez l'outil, vérifiez que personne ne se trouve aux alentours du tracteur ou entre les outils.
2. Retirez ou attelez l'outil à un endroit plat et sécurisé. De nuit, utilisez votre propre matériel d'éclairage.
3. Si vous installez un outil lourd, fixez un contrepoids à l'avant du tracteur afin de maintenir l'équilibre.
4. Si vous réglez l'outil, mettez le frein de stationnement ou arrêtez le moteur puis procédez au réglage après vous être assuré que le contacteur et le levier de vitesse de la prise de force sont au point mort.
5. Pour tout travail de traction, utilisez l'attelage prévu à cet effet. Ne mettez pas d'autre outil en remorque que l'attelage.
6. Si vous tractez ou si vous travaillez en pente, augmentez la voie du tracteur (distance entre les pneus gauche et droit).
7. La longueur du tracteur pouvant augmenter considérablement selon le type d'outil, faites attention aux personnes et objets se trouvant aux alentours du champ lors des virages.
8. Ne remplacez pas le contrepoids par une personne ou des objets.
9. Lorsque vous utilisez le chargeur frontal, fixez un outil à l'arrière pour maintenir l'équilibre.
10. Lisez le manuel de l'outil à installer et travaillez correctement et en toute sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Si vous négligez cette règle, vous pourriez vous blesser facilement.***

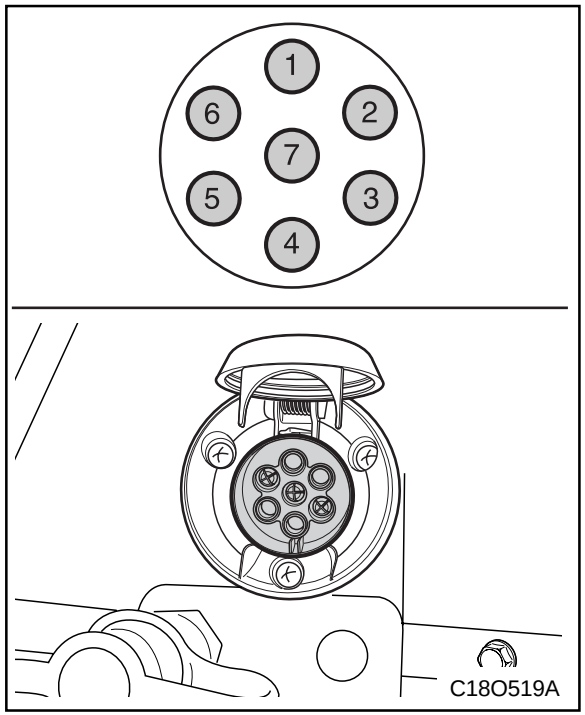
PRECAUTIONS A RESPECTER LORS DE L'ATTELAGE D'UN OUTIL



⚠ ATTENTION

- **Une plaque décrivant comment fixer l'outil est apposée sur l'outil standard de notre société.**
- **Lorsque vous fixez un outil (une fraise rotative par exemple) ne nécessitant aucun effort, installez le 3ème point sur les trous A ou B de la platine supérieure.**
- **Lorsque vous fixez un outil (une charrue par exemple) nécessitant un effort, installez le 3ème point dans le trou C de la platine supérieure.**
- **Lorsque vous vous déplacez avec un outil attelé, installez le 3ème point dans le trou A ou B de la platine. Sinon, le relevage pourrait poser problème et retomber du fait que contrôle d'effort est activé.**

PRISE ELECTRIQUE A 7 BROCHES



Une prise de remorque standard à 7 broches est fournie et installée sur le côté droit du tracteur, à l'arrière.

N°	Circuit	Couleur du fil
1	Terre	W (blanc)
2	Eclairage	Br (marron)
3	Clignotant droit	G (gris)
4	Feux stop	R (rouge)
5	Clignotant gauche	Y (jaune)
6	Eclairage	B (noir)
7	-	-

UNITE HYDRAULIQUE

En standard, le tracteur est équipé des systèmes de commande ci-dessous. Par conséquent, utilisez le système le mieux approprié pour l'outil utilisé.

SYSTEME DE COMMANDE DE L'ATTELAGE 3 POINTS

1. Contrôle de position
2. Commande de l’effort
3. Commande mixte

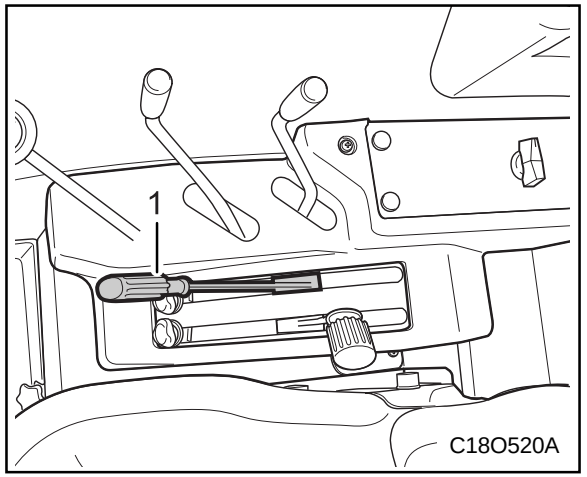
SYSTEME DE COMMANDE HYDRAULIQUE A DISTANCE

IMPORTANT

- **N'utilisez pas le tracteur tant qu'il n'est pas suffisamment chaud. Si vous essayez de l'utiliser alors que le moteur est encore froid, le système hydraulique pourrait subir des dommages.**
- **Si vous entendez du bruit lors du levage de l'outil après l'activation du levier de commande hydraulique, le mécanisme hydraulique n'est pas ajusté correctement. Corrigez le problème afin de ne pas endommager l'unité. Contactez votre vendeur KIOTI pour le réglage.**

[SYSTEME DE COMMANDE DE L'ATTELAGE 3 POINTS]

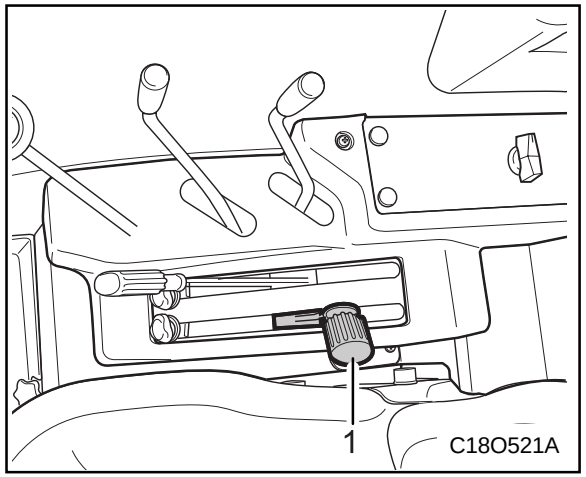
CONTROLE DE POSITION



(1) Levier de contrôle de position

La position d'un accessoire peut être commandée librement à l'aide du levier dans la plage de contrôle position. L'accessoire est complètement bas lorsque le levier se trouve dans la plage de flottement.

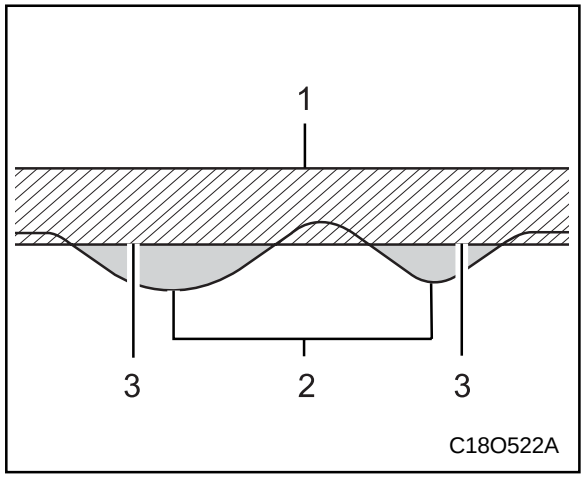
COMMANDE DE L’EFFORT



(1) Levier de commande de l’effort

1. La commande de l’effort sert à réaliser un travail de traction avec un accessoire, une charrue par exemple, fixé à l’attelage 3 points.
2. Dans la plage de flottement, l'accessoire est complètement descendu.
3. Dans la plage de commande de l’effort, l'unité hydraulique aura la force de soulever l'accessoire. A ce stade, il est possible de travailler de manière stable sans patiner.
4. Si la force de relevage est supérieure à la résistance de l'accessoire, celui-ci se soulèvera. Si elle est inférieure à la résistance de l'accessoire, celui-ci reviendra dans sa position d'origine.
5. Remontez légèrement le levier pour réduire la résistance de relevage et pouvoir soulever l'accessoire.

COMMANDE MIXTE

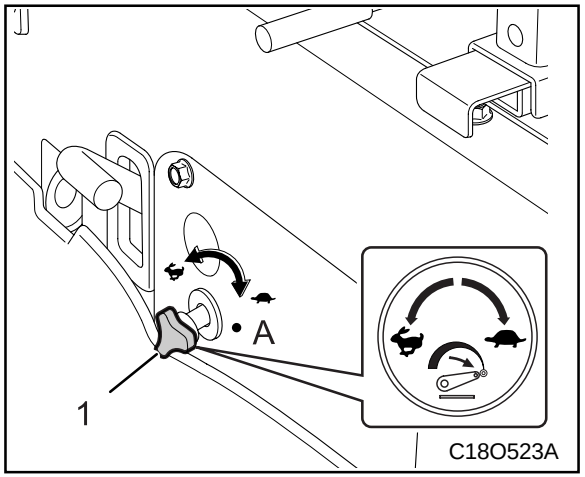


(1) surface du sol (2) Sol mou
(3) Limite de pénétration de l'outil

En contrôle d'effort, lorsque l'effort diminue, l'outil descend automatiquement pour augmenter l'effort. L'outil peut cependant parfois trop descendre. Pour limiter cela, il peut être abaissé. Réglez le levier de contrôle de position sur la profondeur de travail la plus basse souhaitée pour l'outil. Abaissez le levier de commande du tirant au point où l'outil se trouve à la profondeur souhaitée.

L'outil cesse alors de descendre trop bas et de provoquer une perte de traction et de vitesse au sol.

VITESSE DE DESCENTE DE L'ATTELAGE 3 POINTS



(1) Molette de vitesse de descente de l'attelage 3 points (A) Verrouillage
( ) Rapide ( ) Lent

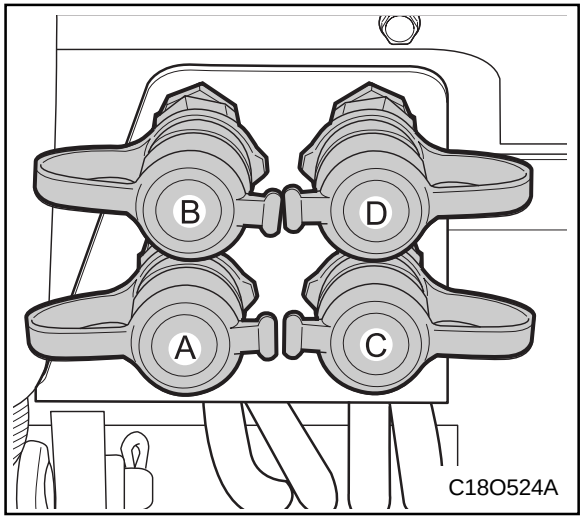
La vitesse de descente de l'attelage 3 points peut être réglée à l'aide de la molette de vitesse de descente de l'attelage 3 points.

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser :
- **Une vitesse de descente rapide pourrait provoquer des dommages ou des blessures. La vitesse de descente de l'outil doit être réglée sur deux secondes ou plus.**

[SYSTEME DE COMMANDE HYDRAULIQUE A DISTANCE (SI DISPONIBLE)]

MANIPULATION DU DISTRIBUTEUR SIMPLE-DOUBLE EFFET



⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter de vous blesser :
- ***Lorsque vous n'utilisez pas l'axe de prise de force, recouvrez-le après l'avoir graissé.***
- ***Lorsque vous raccordez ou déconnectez le coupleur, éliminez la pression après l'arrêt du moteur.***
- ***Ne vérifiez pas l'absence de fuite d'huile à mains nues.***

Raccordement et déconnexion du coupleur hydraulique

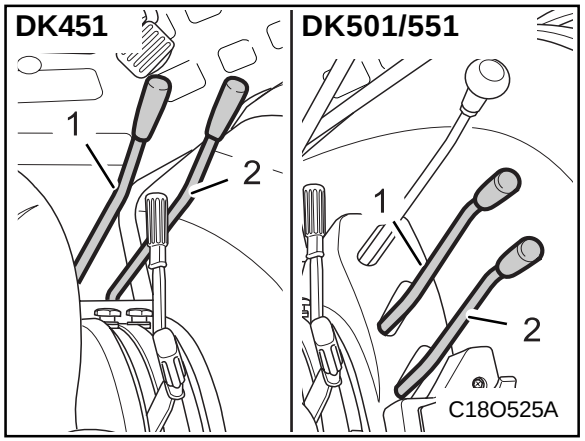
Comment raccorder le coupleur

1. Nettoyez le coupleur femelle et le coupleur mâle du tracteur : éliminez la poussière, les corps étrangers et toute trace d'humidité.
2. Ouvrez le capot à poussière du coupleur femelle.
3. Insérez le coupleur mâle de l'accessoire dans le coupleur femelle.
4. Tirez légèrement le coupleur mâle de l'accessoire en arrière afin de vous assurer qu'il est bien raccordé.

Comment déconnecter le coupleur

1. Tout d'abord, abaissez l'accessoire au sol afin d'éliminer la pression présente dans le flexible hydraulique.
2. Nettoyez le coupleur.
3. Après avoir éliminé la pression en actionnant le levier, déconnectez le coupleur
4. Rincez l'huile et la poussière présents sur le coupleur et remettez le couvercle de protection.

FONCTIONNEMENT DU LEVIER DOUBLE EFFET



(1) Levier

Lorsque le clapet de décharge se déclenche alors le vérin hydraulique est soulevé par le levier, ramenez le levier en position neutre. Si le clapet de décharge continue à fonctionner, cela nuira aux performances des pièces concernées en raison d'une surchauffe de l'huile.

Levier de la valve de commande à distance 1, 2

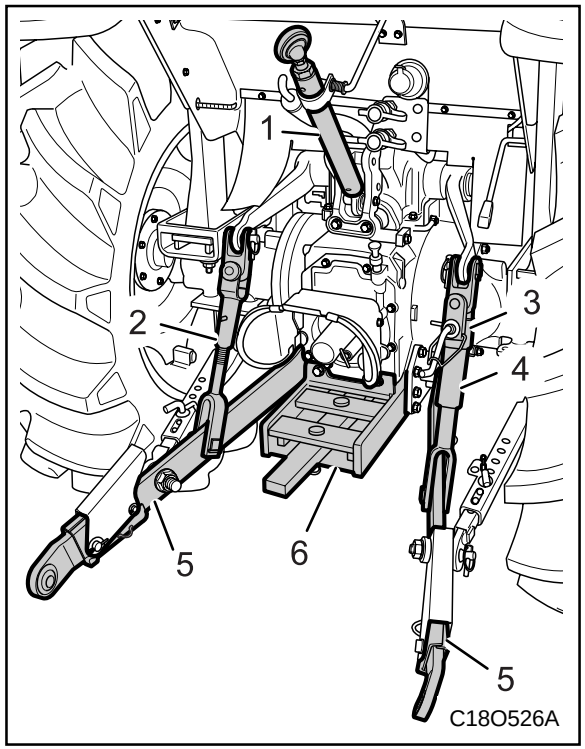
Pression ⇨ Retour ⇦

Levier 1		Pousser	Tirer
Prise	**A**	Entrée ⇦	Sortie ⇨
	B	Sortie ⇨	Entrée ⇦
Levier 2		Pousser	Tirer
Prise	**C**	Entrée ⇦	Sortie ⇨
	D	Sortie ⇨	Entrée ⇦

	Taille du coupleur
Prise A B	PT 1 / 2
Prise C D	

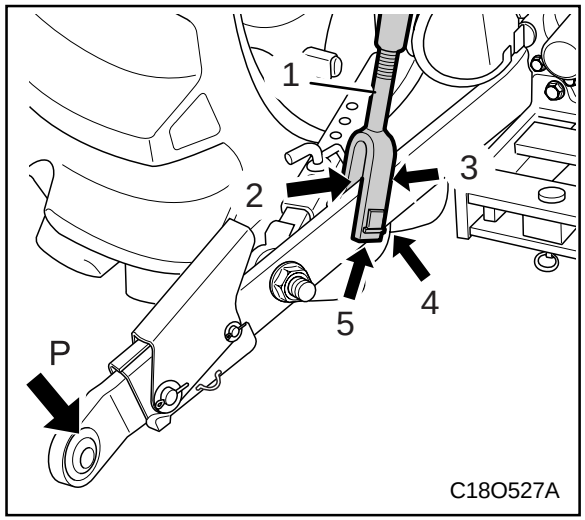
ATTELAGE 3 POINTS

DISPOSITIFS DE FIXATION D'UN OUTIL (OUTIL STANDARD)



(1) 3ème point
(2) Chandelle fixe (gauche)
(3) Butée
(4) Chandelle réglable (droite)
(5) Bras inférieur
(6) Structure de la barre de traction

REGLAGE DE LA CHANDELLE DE RELEVAGE



(1) Contrôler la chandelle (2) Goupille

1. Ajustez la position de l'outil à l'aide de la chandelle de relevage.
2. Une fois le réglage terminé, bloquez avec la butée.
3. La position correcte de la chandelle de relevage par rapport au bras inférieur est illustrée ci-dessus. Le positionnement varie en fonction du type d'outil.

⚠ ATTENTION

- **N'utilisez jamais le 2ème trou (arrière) sur le bras de relevage.**

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Avant de déconnecter la chandelle de relevage du bras inférieur, arrêtez le moteur et abaissez l'outil au sol. Vérifiez que l'outil attelé est supporté correctement et l'absence de pression résiduelle dans le système hydraulique avant de retirer le goujon de fixation de la chandelle de relevage. Actionnez plusieurs fois le levier de commande du levage hydraulique vers l'arrière et vers l'avant afin d'éliminer toute pression résiduelle puis actionnez le levier complètement vers l'avant.***

LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS ATTELE

1. Réglez les bras inférieurs (gauche droite) de sorte qu'ils ne touchent pas les roues lorsque l'accessoire n'est pas attelé.
2. Fixez le 3ème point dans le support fixe.

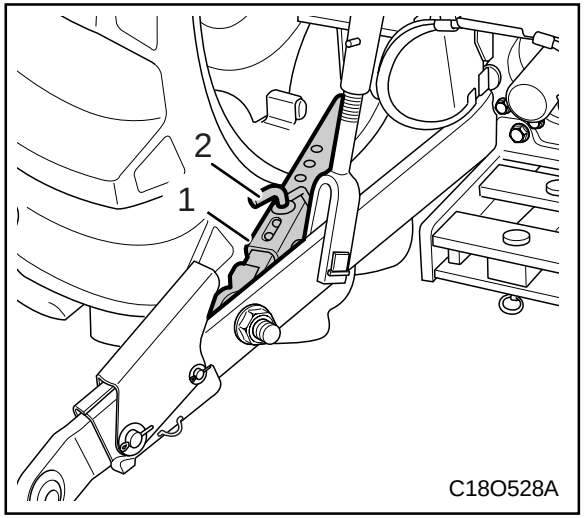
REGLAGE DU 3ème POINT

1. Allongez ou raccourcissez le 3ème point pour régler l'inclinaison de l'outil.
2. Sécurisez le 3ème point avec l'écrou de blocage après l'avoir réglé.
3. La position de montage du 3ème point varie selon le type d'outil.

REGLAGE DU BRAS INFERIEUR

Outil	Réglage du stabilisateur
Engagement dans le sol (charrue, etc.)	Placez la goupille dans le trou oblong
Sans engagement dans le sol (tondeuse broyeur, etc.)	Placez la goupille dans un trou rond de sorte que l'outil ne puisse pas se déporter.

REGLAGE DU STABILISATEUR TELESCOPIQUE



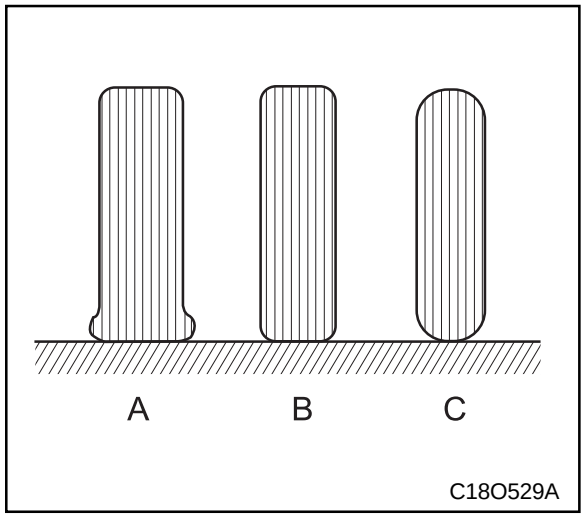
(1) Stabilisateurs télescopiques
(2) Goupille

Ajustez les stabilisateurs télescopiques de sorte à contrôler le roulement horizontal de l'outil.

Accessoire	Réglage de la longueur du stabilisateur
Charrue et herse	Réglez le stabilisateur de sorte que l'outil puisse rouler sur le côté de 50 à 60 mm (1. 97 to 2.36 in.)
Fraise, broyeur faucheuse, tondeuse et cultivateur	Serrez légèrement

PNEUS, ROUES ET LEST

PNEUS



(A) Insuffisant (B) Normal
(C) Excessif

Bien que la pression des pneus soit réglée en usine au niveau prescrit, elle diminue lentement de manière naturelle au fil du temps. Par conséquent, vérifiez-la chaque jour et gonflez les pneus si nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT

- ***N'utilisez pas des pneus plus larges que ceux spécifiés.***
- ***N'essayez pas d'installer un pneu. Cette opération doit être exécutée par une personne qualifié équipée de matériel approprié. Cette personne doit reconnaître l'avertissement suivant.***
- ***Lorsque vous essayez d'asseoir un talon, ne dépassez jamais 241 kPa (35 psi). Si les talons n'ont pas été assis lorsque la pression atteint 241 kPa (35 psi), dégonflez le pneu, repositionnez-le sur la jante, et dupliquez à nouveau et regonflez le pneu. Une fois le talon assis, ajustez la pression de gonflage en fonction des indications figurant dans le tableau de pression de gonflage.***

PRESSION DE GONFLAGE

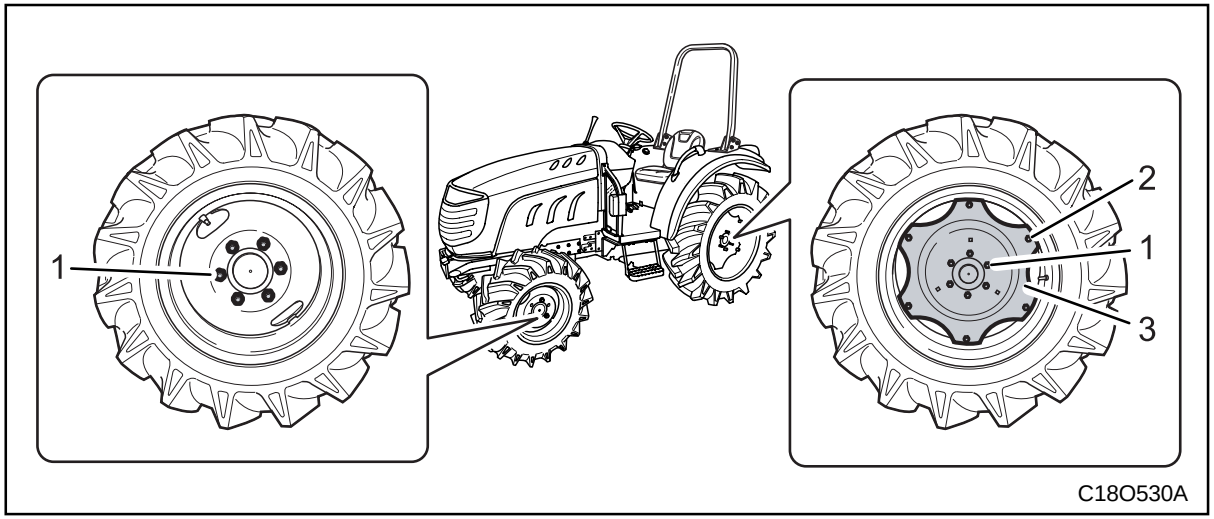
Bien que la pression de gonflage soit contrôlée sur les chaînes de montage, elle chute naturellement et lentement. Vous devez donc la vérifier quotidiennement et regonflez les pneumatiques si nécessaire.

Classification		Taille des pneus	Pression de gonflage
DK451	Avant	9.5x16PR	205 kPa (2.1kgf/cm²,30psi)
	Arrière	13.6x26PR	150 kPa (1.5kgf/cm²,22psi)
DK501	Avant	9.5x18PR	205 kPa (2.1kgf/cm²,30psi)
	Arrière	13.6x28PR	150 kPa (1.5kgf/cm²,22psi)
DK551	Avant	9.5x20PR	205 kPa (2.1kgf/cm²,30psi)
	Arrière	14.9x28PR	140 kPa (1.4kgf/cm²,20psi)

REMARQUE

- Maintenez la pression maximum sur les pneus avant si vous utilisez un chargeur frontal ou tous les contrepoids.

VOIE



(1) Boulon *(2) Boulon de jante* *(3) Voile*

Si vous travaillez dans des champs où les plants sont en rangs, changez la largeur de voie de sorte que les pneus n'écrasent pas les cultures. Passez également à une voie plus large pour limiter le danger lors du travail en pente ou sur des talus, lors du remorquage, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais le tracteur avec une jante, une roue ou un essieu desserré.

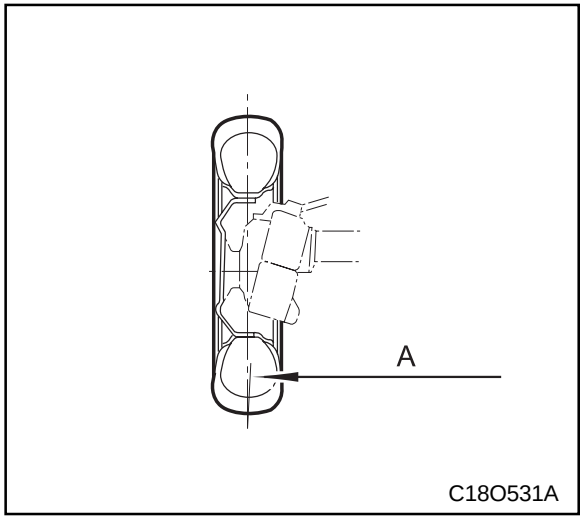
- ***Serrez toujours les écrous au couple spécifié.***
- ***Vérifiez-les tous régulièrement et maintenez-les serrés.***

⊕ IMPORTANT

Lors de l'utilisation du tracteur pour la première fois, suivez la même procédure de contrôle.

- **Pour limiter le danger lors du travail en pente ou sur des talus, lors du remorquage, etc.**
- **N'utilisez pas des pneus plus larges que ceux spécifiés.**

ROUES AVANT



Le train avant ne peut pas être réglé. Vérifiez et serrez comme indiqué.

Modèle	Largeur de voie (A)
DK451	1,300 mm (51.2 in.)
DK501	1,365 mm (53.7 in.)
DK551	1,440 mm (56.7 in.)

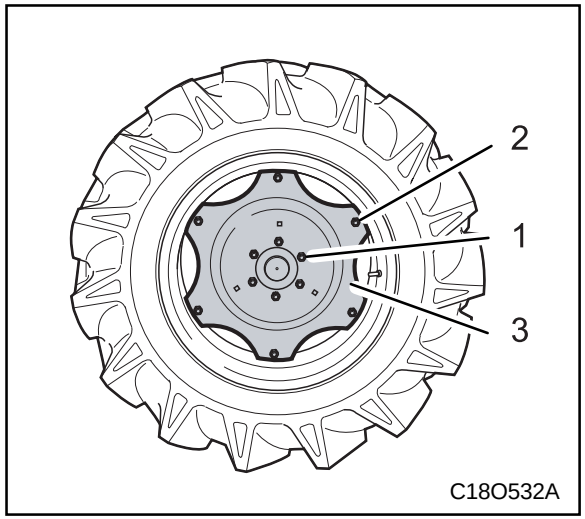
IMPORTANT

- **Fixez toujours les pneus comme indiqué dans les schémas précédents.**
- **S'ils ne sont pas fixés comme illustré, certains éléments de la transmission pourront être endommagés.**
- **Après avoir change une roue, serrez les écrous à un couple compris entre 17 et 19 kgf·m (166. 7 ~ 186.3 N·m, 123.0 ~ 137.4 lbf·ft).**

AVERTISSEMENT

- ***N'utilisez pas des pneus plus larges que ceux spécifiés.***

ROUES ARRIERE



(1) Boulon de roue (3) Voile
(2) Boulon de jante

La largeur de la voie du train arrière peut être réglée. Il suffit de modifier la position du pneu (et de la jante) par rapport au voile afin de s'adapter au type ou à la condition de travail. Dans tous les cas, le pneu doit être installé de sorte que la flèche indique le sens de rotation. De plus, les pneus doivent laisser une empreinte en " V " sur le sol. Pour passer à la largeur de voie souhaitée, toutes les empreintes doivent respecter le sens de rotation. Retirez les boulons de jante, faites-les glisser en périphérie pour les sortir du voile ou les rentrer et procéder au réglage.

Remplacez le pneu gauche par le pneu droit et procédez au réglage par rapport à l'intérieur ou l'extérieur du voile. Changez la direction du voile.

IMPORTANT

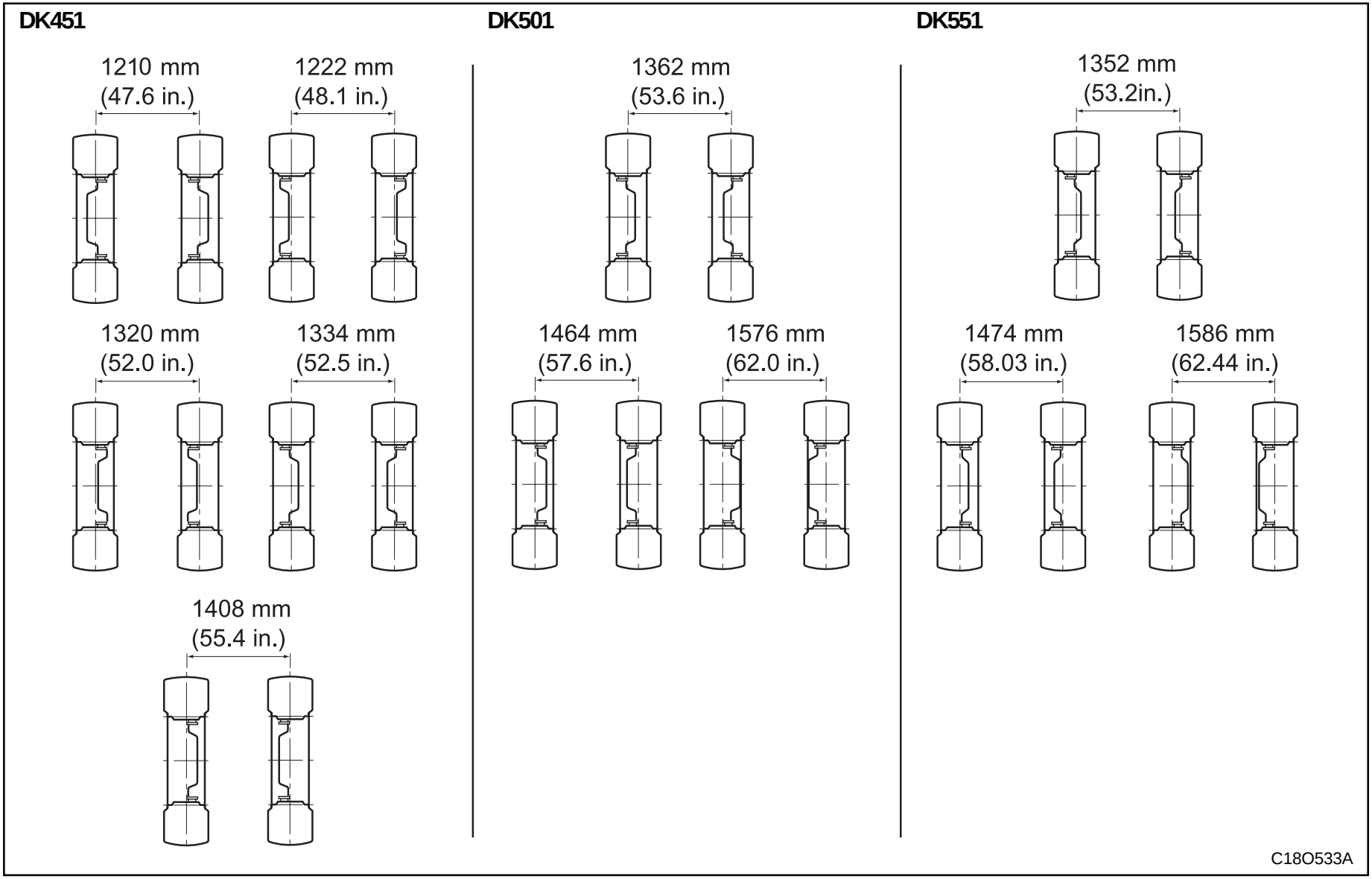
- **Fixez toujours les pneus comme indiqué dans les schémas ci-dessus.**
- **S'ils ne sont pas fixés comme illustré, certains éléments de la transmission pourront être endommagés.**

BOULONS DE ROUE

Modèle	Couple
DK451 DK501 DK551	28 ~ 32.5 kgf.m 274.6 ~ 318.7 N.m 202.5 ~ 235.1 lbf.ft

BOULONS DE JANTE

Modèle	Couple
DK 451	20 kgf.m 196.1 N.m 144.6 lbf.ft
DK501 DK551	26 ~ 34 kgf.m 255.0 ~ 333.4 N.m 188.1~ 245.9 lbf.ft


DK451
1210 mm
(47.6 in.)
1222 mm
(48.1 in.)
1320 mm
(52.0 in.)
1334 mm
(52.5 in.)
1408 mm
(55.4 in.)
DK501
1362 mm
(53.6 in.)
1464 mm
(57.6 in.)
1576 mm
(62.0 in.)
DK551
1352 mm
(53.2in.)
1474 mm
(58.03 in.)
1586 mm
(62.44 in.)
C18O533A

LEST

SELECTION DU LEST AVANT

Pour une plus grande stabilité, ajoutez du poids à l'extrémité avant si nécessaire. Les outils de traction lourds et les outils lourds attellés à l'arrière ont tendance à soulever les roues avant. Ajoutez suffisamment de lest pour garder le contrôle du véhicule et empêcher qu'il se renverse. Lorsqu'il n'est plus nécessaire, retirez le lest. Vous pouvez vous procurer des contrepoids avant auprès de votre vendeur KIOTI. Votre vendeur pourra vous aider à choisir le nombre de contrepoids nécessaires pour votre application particulière.

⚠ ATTENTION

- **Du lest supplémentaire pourra s'imposer pour transporter les lourds outils intégraux. Lors du levage de l'outil, conduisez lentement sur sol accidenté, quelle que soit la quantité de lest utilisée.**

Modèle	Poids maximum
DK451	27 kg x 6 unités (59.5 lbs x 6 unités)
DK501 DK551	27 kg x 8 unités (59.5 lbs x 8 unités)

SELECTIONNEZ LE LEST ARRIERE AVEC SOIN (OPTION SELON PAYS)

Pour une meilleure traction ou une plus grande stabilité, ajoutez du poids sur les roues arrière si nécessaire. La quantité de lest à l'arrière doit être adaptée en fonction de l'opération et le lest doit être enlevé dès qu'il n'est plus nécessaire. Vous pouvez vous procurer des contrepoids arrière ou ajouter du liquide au niveau des pneus. Pour connaître la quantité de lest nécessaire pour votre application particulière, consultez votre vendeur KIOTI.

⚠ ATTENTION

- **Du lest supplémentaire pourra s'imposer pour transporter les lourds outils intégraux. Lors du levage de l'outil, conduisez lentement sur sol accidenté, quelle que soit la quantité de lest utilisée.**

Poids maximum	50 kg x 1 unité (par roue) (110.2 lbs x 1 unité)

6 ENTRETIEN

INTERVALLES D’ENTRETIEN
CAPACITES
CONTRÔLE QUOTIDIEN
AU BOUT DES 50 PREMIERES HEURES
TOUTES LES 50 HEURES
TOUTES LES 100 HEURES
TOUTES LES 200 HEURES
TOUTES LES 400 HEURES
TOUTES LES 600 HEURES
TOUTES LES 800 HEURES
TOUS LES ANS
TOUS LES 2 ANS
ENTRETIEN SI NECESSAIRE

INTERVALLES D'ENTRETIEN

No.	Intervalle		Indication du compteur horaire																Intervalle	Renvoi à la page
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800		
1	Huile moteur	Changer	◉	O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les 100 Heures	6-10
2	Filtre à huile moteur	Remplacer	◉			O				O				O				O	Toutes les200Heures	6-10
3	Filtre à huile hydraulique	Remplacer	◉			O				O				O				O	Toutes les200Heures	6-11
4	Huile de transmission	Changer	◉							O								O	Toutes les200Heures	6-12
5	Huile de pont avant	Changer	◉							O								O	Toutes les400Heures	6-13
6	Pivot d'axe avant	Régler												O					Toutes les600Heures	6-25
7	Graissage	-	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	Toutes les50Heures	6-14
8	Système de démarrage du moteur	Vérifier	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	Toutes les50Heures	
9	Couple des boulons de roue	Vérifier	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	Toutes les50Heures	6-14
10	Etat de la batterie	Vérifier		O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les100Heures	6-18
11	Elément de filtre à air	Nettoyer		O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les100Heures	6-15
		Remplacer																	Tous les 1an	6-26
12	Filtre à carburant	Nettoyer		O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les100Heures	6-16
		Remplacer								O									Toutes les400Heures	6-25
13	Courroie de ventilateur	Régler		O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les100Heures	6-17
14	Embrayage	Régler		O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les100Heures	6-18
15	Frein	Régler	◉	O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les100Heures	6-13
16	Bride et durites de radiateur	Vérifier				O				O				O				O	Toutes les200Heures	6-22
		Changer																	Tous les 2ans	6-28
17	Flexible d'huile de direction assistée	Vérifier				O				O				O				O	Toutes les200Heures	6-23
		Changer																	Tous les 2ans	6-28

No.	Intervalle		Indication du compteur horaire																Intervalle	Renvoi à la page
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800		
18	Durite à carburant	Vérifier		O		O		O		O		O		O		O		O	Toutes les 100 Heures	6-16
		Remplacer																	Tous les 2ans	6-28
19	Durite d'air d'admission	Vérifier				O				O				O				O	Toutes les 200 Heures	6-22
		Remplacer																	Tous les 2ans	6-28
20	Pincement	Régler				O				O				O				O	Toutes les 200 Heures	6-23
21	Jeu aux soupapes du moteur	Régler																O	Toutes les 800 Heures	6-26
22	Système de refroidissement	Rincez																	Tous les 2ans	6-27
23	Liquide de refroidissement	Changer																	Tous les 2ans	6-28
24	Système de carburant	Purger																	Intervention si nécessaire	6-29
25	Eau du carter d'embrayage	Vidangez																		6-29
26	Fusible	Remplacer																		6-30
27	Ampoule	Remplacer																		6-31
28	Nettoyez l'écran du condensateur du climatiseur																		Chaque jour	6-9
29	Remplacez le tendeur de courroie du climatiseur					O				O				O				O		6-24
30	Nettoyez le filtre du climatiseur					O				O				O				O		6-24
31	Vérifiez le blocage du condensateurt					O				O				O				O		6-24
32	Vérifiez tuyaux et flexibles du climatiseur																		Tous les 1an	6-26
33	Vérifiez les joints de la cabine																		Tous les 1an	6-26
34	Vérifier le système de lubrification																		Intervention si nécessaire	
35	Vérifiez les fuites de liquide																			
36	Vérifiez la qualité du réfrigérant																			6-31

Note : Les interventions marquées ⊙ doivent être réalisées après les 50 premières heures d'utilisation.

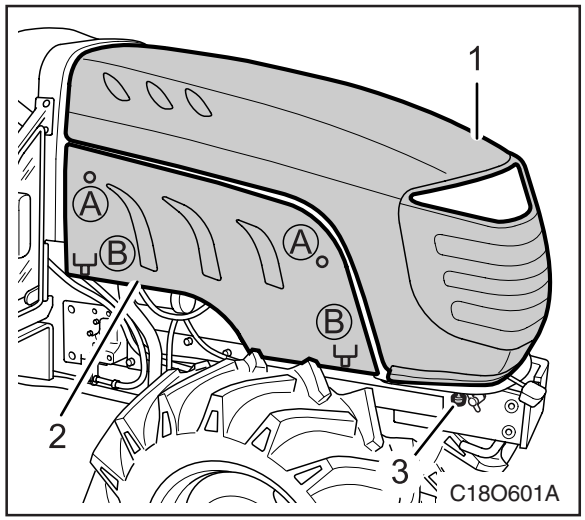
CAPACITES

Pour éviter tout risque de blessure, toujours arrèter le moteur et verrouiller le frein de stationnement avant d'effectuer quelque contrôle ou entretien que ce soit.

No.	Eléments	Capacities (ℓ / U.S.gal.)			Type de liquide utilisé
		DK451	DK501	DK501/551	
1	Carburant	58(15.3)	68(18.0)	68(18.0)	Diesel sans fumèe
2	Liquide de refroidissement	8.6(2.27)	8.7(2.3)	8.5(2.25)	Solution antigel + eau pure (50:50)
3	Carter d'huile moteur	8.0(2.1)	9.7(2.6)	9.7(2.6)	APC Service CC ou CD SAE 15W-40
4	Boîte de vitesses	38(10.0)			DAEDONG TF65 OU SHELL : DONAX-TD&TDL, DONAX-TD PLUS EXXONMOBIL : MOBILFLUID 424 EXXON HYDRAUL 560 BP : TRACTRAN UTH
5	Pont avant	8.2(2.17)			Huile pour engrenages SAE 80 ou SAE 90
6	Appliquez de la graisse • Support du train avant • Pédale de frein • Levier de frein • Support du 3ème point • Levier de commande	Un peu			Graisse multi-usage SA

CONTRÔLE QUOTIDIEN

COMMENT DEMONTER LE PÂNNEAU LATERAL ET LE CAPOT



(1) Capot *(2) Panneau latéral*
(3) Bouton

Pour ouvrir le capot, tirez le bouton situé en bas à gauche du capot vers le bas.

N'appliquez pas une pression excessive sur le capot pour le fermer. Vous pourriez casser le capot.

⚠ ATTENTION

- **Le raccord de câblage des phares doit être débranché avant le retrait complet la calandre.**

Lorsque le côté supérieur du panneau latéral est tiré vers l'extérieur, l'axe " A " fixé en haut du panneau se dégage.

Après l'avoir tiré, soulevez-le légèrement (piton " B " dégagé). Vous pouvez ensuite retirer le panneau latéral.

⚠ ATTENTION

- **Veillez à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous fermez le panneau latéral.**

VERIFICATION EXTERIEURE

Pour votre propre sécurité et prolonger au maximum la durée de vie de la machine, chaque jour, inspectez soigneusement le tracteur avant de démarrer le moteur.

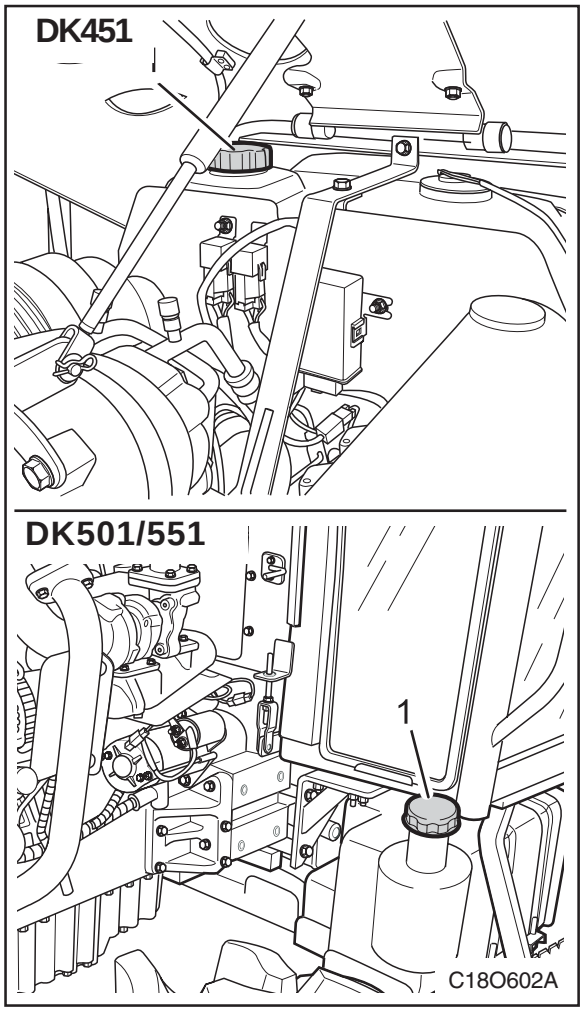
⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser :

- **Vérifiez et procédez à l'entretien du tracteur à un endroit plat, moteur arrêté et frein de stationnement serré.**

Regardez autour et sous le tracteur afin de déceler tout boulon desserré, toute accumulation de saleté, fuite d'huile ou de liquide de refroidissement, pièce cassée ou usée.

CONTROLE ET PLEIN DE CARBURANT



(1) Bouchon du réservoir de carburant

Modèle	Capacité du réservoir de carburant
DK451	58ℓ (15.3 U.S.gal.)
DK501 DK551	68ℓ (18.0 U.S.gal.)

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser :

- **Ne fumez pas pendant que vous faites le plein.**
- **Arrêtez impérativement le moteur avant de faire le plein.**
- **La saleté ou le sable contenu dans le carburant pourrait provoquer un dysfonctionnement de la pompe à injection de carburant. Utilisez le filtre lorsque vous faites le plein.**

De la saleté pourrait obstruer le trou d'évent du réservoir de carburant et générer une perte de puissance du moteur. Nettoyez régulièrement le trou d'évent et ne le recouvrez pas.

1. Mettez le contact, vérifiez le niveau de carburant sur la jauge correspondante.
2. Faites le plein lorsque la jauge est au ¼ ou moins.
3. Utilisez du diesel n°2 à une température supérieure à -10°C (14°F).

Point d'inflammabilité, °C (°F)	Eau et Sediment, % volume	Résidu de Carbone, 10% de résidu, %	Cendres, % du poids
Min	Max	Max	Max
52 (125)	0.05	0.35	0.01

Temperatures, de Distillation °C(°F) 90%		Viscosité cinématque cSt ou mm²/s à 40°C		Viscosité Saybolt, SUS à 100°F		soufre % du poids	Cuivre degrée	Cetane de corosion
Min	Max	Min	Max	Min	Max	Max	Max	Min
282 (540)	338 (640)	1.9	4.1	32.6	40.1	0.50	No.3	40

⊕ IMPORTANT

- **Ne laissez pas la saleté ou les impuretés pénétrer dans le système de carburant.**
- **Veillez à ce que le réservoir de carburant ne soit jamais vide. Sinon, de l'air pénétrerait dans le système de carburant qui devra être purgé avant de pouvoir redémarrer le moteur.**
- **Veillez ne pas répandre le carburant lorsque vous faites le plein. Si vous déversez du carburant, nettoyez-le immédiatement car il pourrait provoquer un incendie.**
- **Afin d'éviter l'accumulation de condensation (d'eau) dans le réservoir de carburant, remplissez le réservoir avant de stationner le tracteur pour la nuit.**

REMARQUE

- Le diesel n°2 est un carburant distillé peu volatile pour moteurs utilisé pour les véhicules industriels et lourds. (SAE J313 JUN87)
- Qualité du carburant diesel conforme à ASTM D975

PURGE

La purge s'impose,

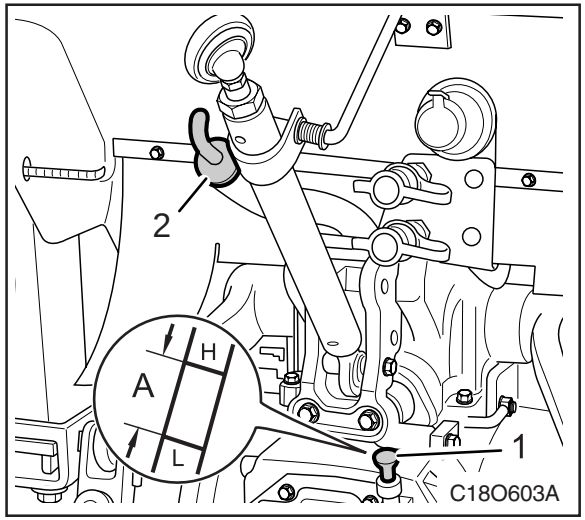
- lors du remplacement du filtre à carburant ou du tuyau d'alimentation.
- Lorsque le réservoir de carburant est totalement vide.
- Lorsque le tracteur n'a pas été utilisé depuis longtemps.

1. Tournez le robinet du filtre à carburant en position Marche.
2. Ouvrez le robinet dans la pompe à injection de carburant.
3. Remplissez le réservoir de carburant.
4. Démarrez le moteur et arrêtez-le au bout d'une minute.
5. Fermez le robinet de la pompe à injection de carburant.

⚠ ATTENTION

- **Hormis lors de la purge, le robinet de la pompe à injection de carburant doit être maintenu fermé.**

VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE DE TRANSMISSION



(1) Jauge (2) Orifice de remplissage
(A) Le niveau d'huile doit se trouver dans cette plage

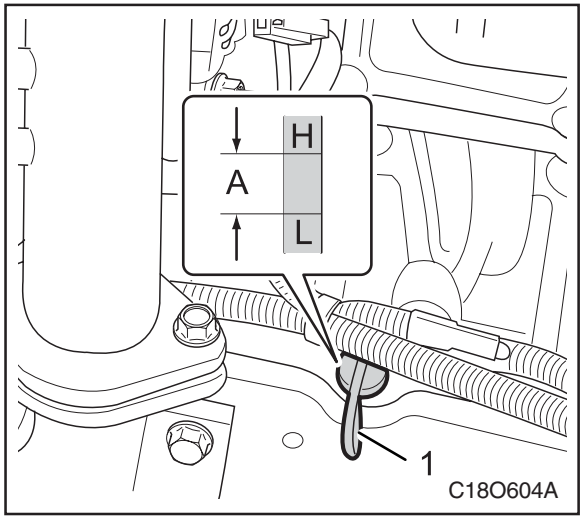
1. Stationnez le tracteur sur une surface plane, abaissez l'outil et arrêtez le moteur.
2. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge. Si le niveau est trop bas, rajoutez de l'huile par l'orifice de remplissage, jusqu'à atteindre le niveau correct sur la jauge.

(voir "CAPACITES" au chapitre ENTRETIEN)

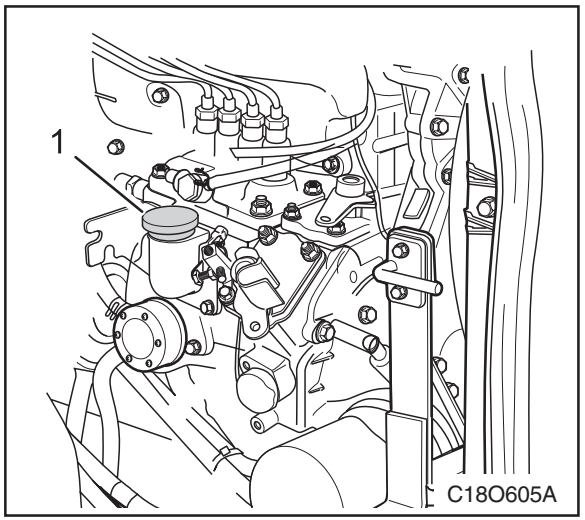
⊕ IMPORTANT

- **Si le niveau est bas, ne démarrez pas le moteur.**

VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR



(1) Jauge
(A) Le niveau d'huile doit se trouver dans cette plage



(1) Bouchon de remplissage

IMPORTANT

- **Si vous devez utiliser une huile d'une viscosité différente à celle préalablement employée, vidangez toute l'huile. Ne mélangez jamais deux types d'huiles différents.**
- **Si le niveau est bas, ne démarrez pas le moteur.**

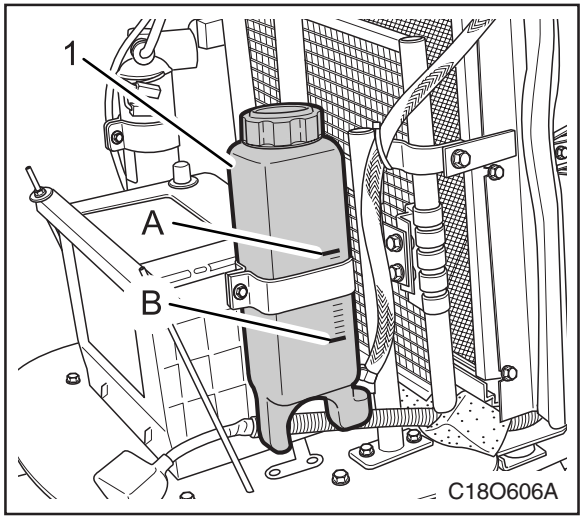
ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Arrêtez le moteur avant de vérifier le niveau d'huile.**

1. Stationnez le tracteur sur une surface plane.
2. Vérifiez le niveau d'huile avant de démarrer le moteur, ou au moins 5 minutes après l'avoir arrêté.
3. Pour vérifier le niveau d'huile, tirez la jauge, essuyez la et remettez la en place; puis tirez la à nouveau. Contrôlez que le niveau se trouve entre les 2 marques sur la jauge. Si le niveau est trop bas, rajoutez de l'huile par l'orifice de remplissage, jusqu'à atteindre le niveau correct sur la jauge.

   (voir "CAPACITES" au chapitre ENTRETIEN)

VERIFICATION DU NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



(1) Vase d'expansion
(A) PLEIN *(B) BAS*

ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **N'enlevez pas le bouchon de radiateur si le liquide est chaud. Lorsque le liquide a refroidi, tournez doucement le bouchon jusqu'à l'arrêt et attendez quelques instants pour que la pression s'évacue totalement.**

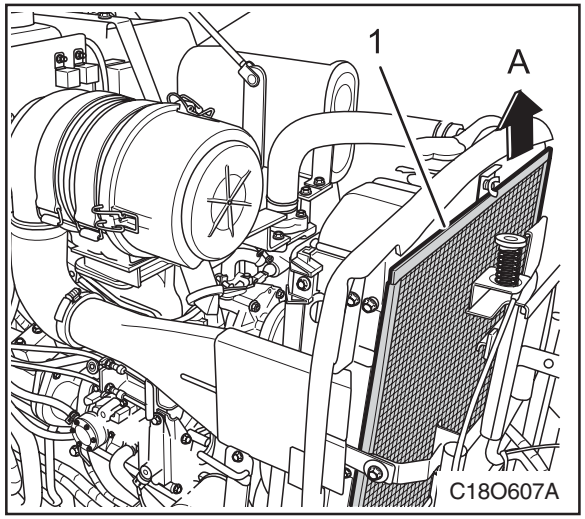
1. Vérifiez que le niveau de liquide de refroidissement se trouve entre les marques “PLEIN” et “BAS” du vase d’expansion.
2. Lorsque le niveau du liquide descend à cause de l’évaporation, rajoutez de l’eau jusqu’à la marque “PLEIN”.

   En cas de fuite, ajoutez de l’antigel et de l’eau en quantité adéquate jusqu’au niveau maximum. (voir “VIDANGE ET REMPLACEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT” au chapitre: entretien tous les 2 ans.)

IMPORTANT

- **Si vous devez retirer le bouchon de radiateur, respectez la procédure ci-dessus, et replacez correctement le bouchon.**
- **Utilisez de l’eau propre et de l’antigel pour remplir le vase d’expansion.**
- **En cas de fuite de liquide de refroidissement, contactez immédiatement votre revendeur KIOTI.**

NETTOYAGE DE LA GRILLE DU RADIATEUR D’EAU



(1) Grille de radiateur (A) Tirez vers le haut

ATTENTION

Afin d’éviter de vous blesser:
- **Arrêtez le moteur avant d’enlever la grille.**

1. Vérifiez la propreté de la grille avant ainsi que des cotés des radiateurs.
2. Tirez la grille et enlevez tous les débris, ou herbe.

IMPORTANT

- **La grille et les radiateurs doivent être nettoyés afin d’éviter une surchauffe du moteur et pour permettre une bonne admission d’air dans le filtre à air.**

VERIFICATION DES PEDALES DE FREIN ET D’EMBRAYAGE

1. Les pédales de frein et d’embrayage doivent fonctionner librement.
2. Vous devez régler ces pédales si leurs réglages sont incorrects. (voir “réglage des pédales de frein et d’embrayage” dans le tableau d’entretien à 100 heures.)

REMARQUE

- La course des 2 pédales de frein doit être identique.

VERIFICATION DES JAUGES, INDICATEURS, ET PANNEAU DE CONTROLE

1. Inspectez le tableau de bord pour rechercher la défaillance d’une jauge, d’un indicateur ou d’une lampe du panneau de contrôle.
2. Remplacez l’élément défaillant.

VERIFICATION DE L’ECLAIRAGE, DES FEUX DE DETRESSE ETC.

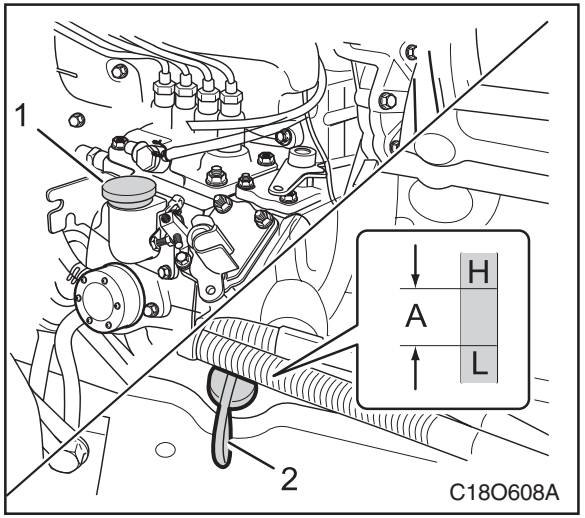
1. Vérifiez toutes les lampes pour rechercher une ampoule défectueuse.
2. Remplacez l’élément défaillant.

VERIFICATION DU SIEGE ET DE LA CEINTURE DE SCURITE

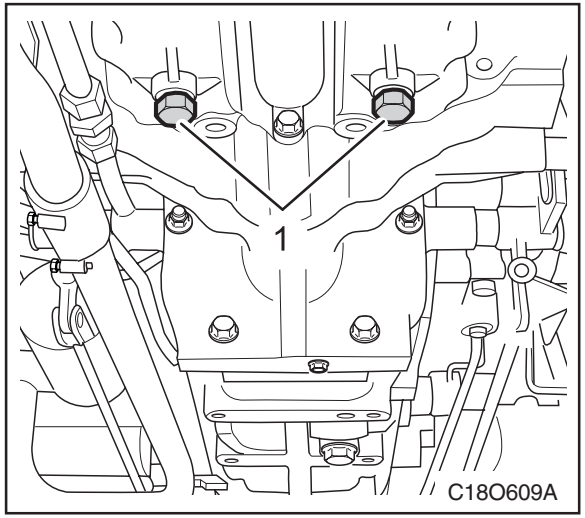
1. Vérifiez toujours l’état de la ceinture de sécurité ainsi que de l’arceau avant d’utiliser le tracteur.
2. Remplacez l’élément défaillant.

AU BOUT DES 50 PREMIERES HEURES

CHANGEMENT DE L'HUILE MOTEUR



(1) Orifice de remplissage (2) Jauge à huile
(A) Le niveau d'huile est correct dans cette plage



(1) Bouchon de vidange

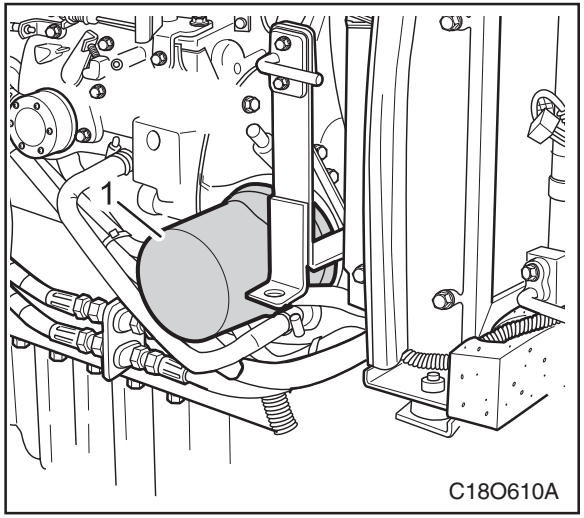
⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Arrêtez le tracteur avant de changer l'huile.**
- **Avant de vidanger, laissez le moteur refroidir suffisamment, car l'huile peut être chaude et vous brûler.**

1. Pour vidanger l'huile usagée, enlevez le bouchon de vidange, au bas du carter moteur et laissez toute l'huile de se vider dans un réservoir. Toute l'huile peut se vidanger complètement lorsque le moteur est encore tiède.
2. Une fois l'huile vidangée, replacez et resserrez le bouchon de vidange.
3. Remplissez le moteur avec de l'huile neuve, par l'orifice de remplissage, jusqu'au niveau maximal de la jauge.

Modèle	Capacité d'huile, avec le filtre
DK451	8.0ℓ (2.11 U.S.gal.)
DK501 DK551	9.7ℓ (2.56 U.S.gal.)

CHANGEMENT DE FILTRE A HUILE MOTEUR



(1) Cartouche du filtre à huile

⊕ IMPORTANT

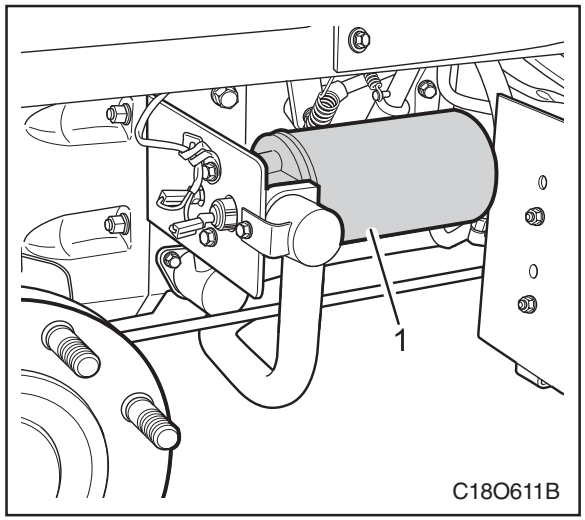
- **Pour éviter d'endommager le moteur, utilisez toujours un filtre d'origine KIOTI.**

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Arrêtez le moteur avant de changer la cartouche du filtre à huile.**
- **Laissez le moteur refroidir suffisamment, car l'huile peut être chaude et vous brûler.**

1. Enlevez le filtre à huile.
2. Appliquez une fine couche d'huile sur le joint caoutchouc du nouveau filtre.
3. Approchez rapidement le filtre jusqu'au contact avec la plaque de montage. Serrez le filtre à la main d'un demi tour supplémentaire.
4. Après qu'un nouveau filtre ait été installé, le niveau d'huile moteur diminue un petit peu. Assurez vous qu'il n'y a pas de fuite et contrôlez le niveau sur la jauge. Complétez si nécessaire.

REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE HYDRAULIQUE



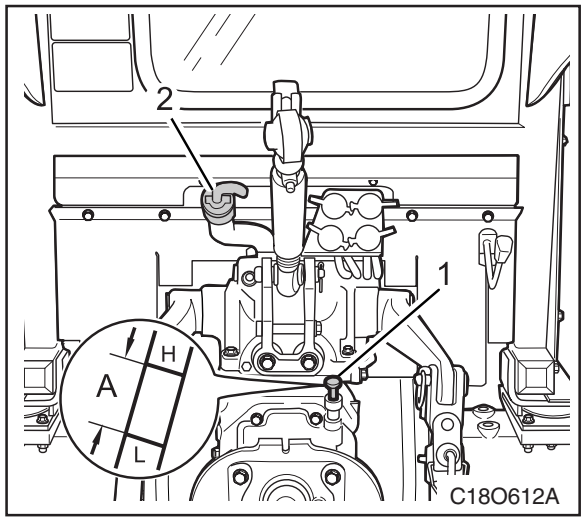
(1) Cartouche du filtre à huile

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Arrêtez le moteur avant de changer la cartouche du filtre à huile.**
- **Laissez le moteur refroidir suffisamment, car l'huile peut être chaude et vous brûler.**

Il se situe à droite du tracteur.

1. Veillez à placer un collecteur de vidange sous le filtre.
2. Enlevez le filtre à huile.
3. Appliquez une fine couche d'huile sur le joint caoutchouc du nouveau filtre.
4. Approchez rapidement le filtre jusqu'au contact avec la plaque de montage.



(1) Jauge (2) Orifice de remplissage
(A) Le niveau d'huile doit se trouver dans cette plage

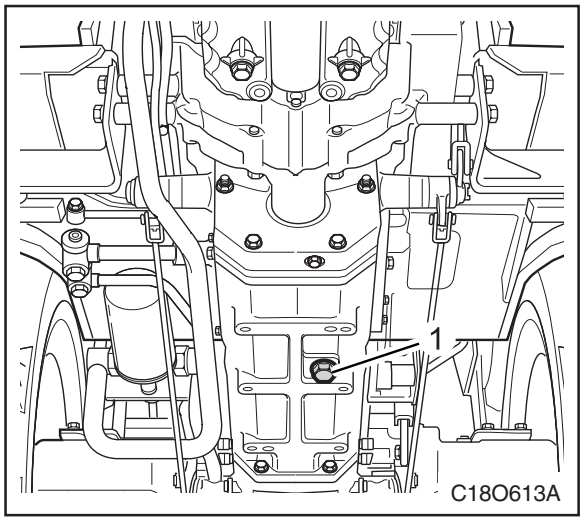
Serrez le filtre à la main d'un demi tour supplémentaire.

5. Une fois le nouveau filtre en place, complétez le niveau d'huile jusqu'à la limite maxi sur la jauge.
6. Démarrez le moteur, laissez le tourner quelques minutes puis arrêtez le. Contrôlez à nouveau le niveau d'huile et complétez le si nécessaire.
7. Assurez vous qu'il n'y ait pas de fuite au joint du filtre.

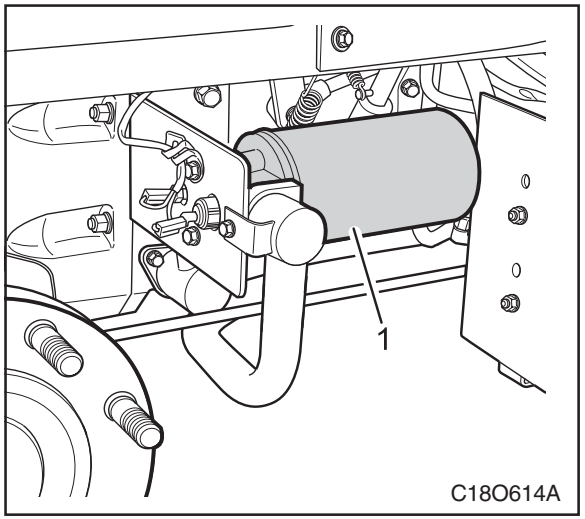
⊕ IMPORTANT

- **Pour éviter d'endommager le système hydraulique, utilisez toujours un filtre d'origine KIOTI.**

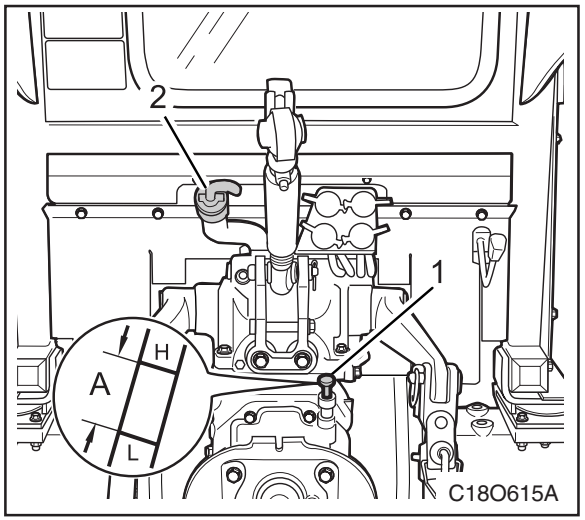
CHANGEMENT DE L'HUILE DE TRANSMISSION



(1) Bouchon de Vidange



(1) Cartouche du filtre à huile



(1) Jauge (2) Orifice de remplissage
(A) Le niveau d'huile doit se trouver dans cette plage

IMPORTANT

- **Ne pas utiliser le tracteur immédiatement après avoir change l'huile de transmission. Laissez le moteur tourner à mi régime pendant quelques minutes, afin de ne pas endommager la transmission.**

ATTENTION

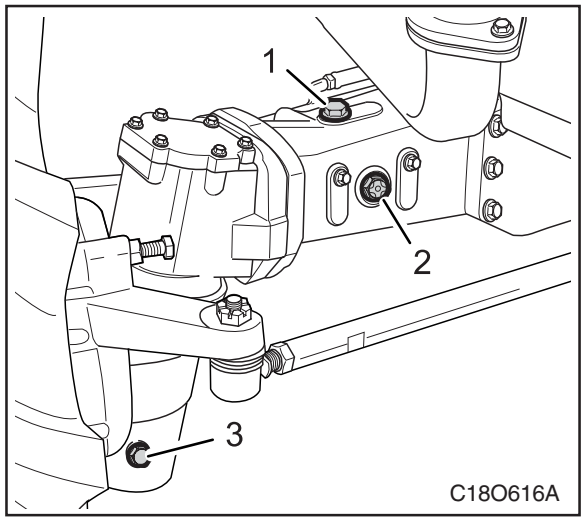
Afin d'éviter de vous blesser:

- **Laissez le moteur refroidir suffisamment, car l'huile peut être chaude et vous brûler.**

1. Enlevez le bouchon de vidange au bas du carter de transmission, et laissez l'huile s'écouler totalement dans un récipient adapté.
2. Puis replacez le bouchon de vidange et serrez le.
3. Remplissez avec de l'huile neuve TF65 jusqu'au repère maximal sur la jauge.
   (voir "CAPACITES" au chapitre entretien)
4. Démarrez le moteur, laissez le tourner quelques minutes puis arrêtez le. Contrôlez à nouveau le niveau d'huile et complétez le si nécessaire.

Capacité d'huile	38 ℓ (10.0 U.S.gal.)

REMPLACEMENT DE L'HUILE DE PONT AVANT

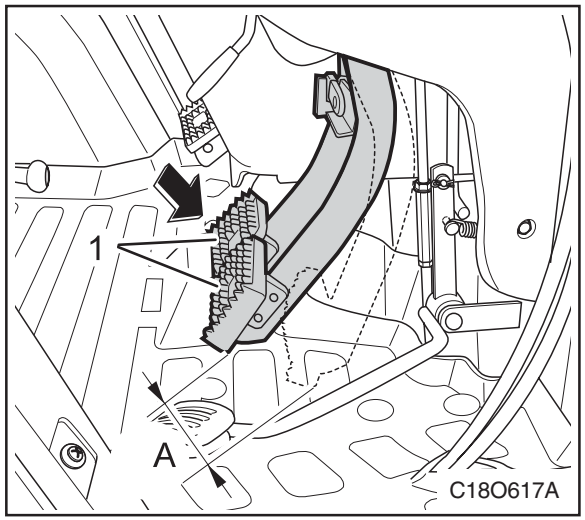


(1) Orifice de remplissage (2) Orifice de contrôle
(3) Bouchon de vidange

1. Enlevez les bouchons de vidange à droite et à gauche du pont avant ainsi que le bouchon de l'orifice de remplissage au dessus, et laissez l'huile s'écouler totalement dans un récipient adapté.
2. Puis replacez les bouchons de vidange et serrez les.
3. Enlevez le bouchon de l'orifice de contrôle.
4. Remplissez avec de l'huile neuve par l'orifice de remplissage jusqu'à ce que l'huile affleure au bord de l'orifice de contrôle. (voir "CAPACITES" au chapitre entretien)
5. Après le remplissage, replacez et serrez les bouchons des orifices de remplissage de contrôle.

Capacité d'huile	8.2 ℓ (2.2 U.S.gal.)

REGLAGE DE LA PEDALE DE FREIN



(1) Pédale de frein
(A) 25 ~ 40mm (1.0 ~ 1.6 in.)

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **Arrêtez le moteur et calez les roues avant de vérifier les pédales de frein l.**

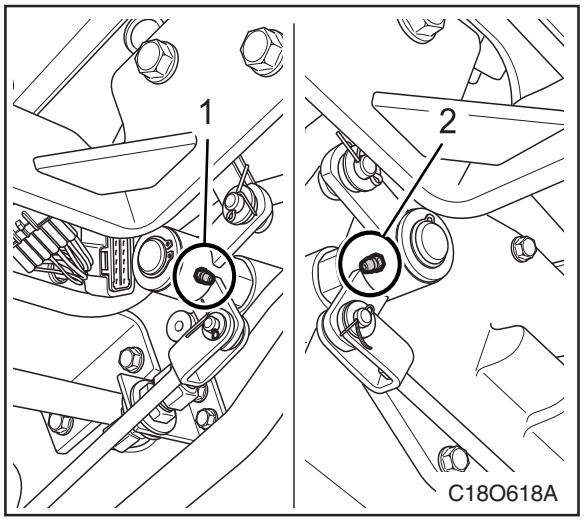
Garde normale à la pédale de frein	25 ~ 40 mm (1.0 ~ 1.6in.) sur la pédale.
	Maintenez la garde sur les pédales de gauche et de droite identiques.

1. Déverrouillez le frein de stationnement.
2. Appuyez doucement sur les pédales et mesurez la garde en haut de la course de la pédale.
3. Si un réglage est nécessaire, desserrez l'écrou de blocage et tournez le bloc de réglage jusqu'à ce que la longueur de la tringle de frein soit correcte.
4. Resserrez l'écrou.

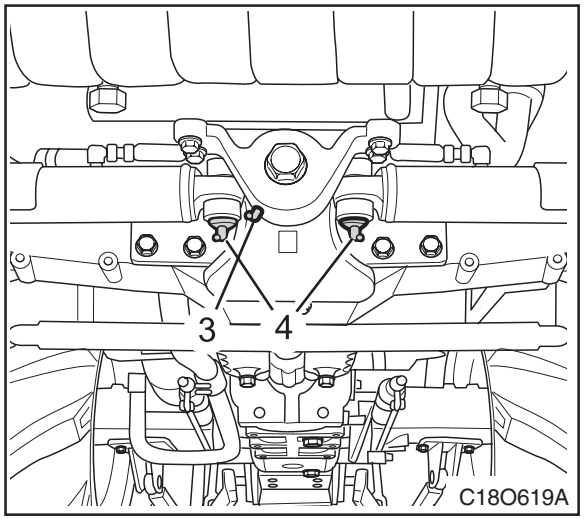
TOUTES LES 50 HEURES

GRAISSEURS

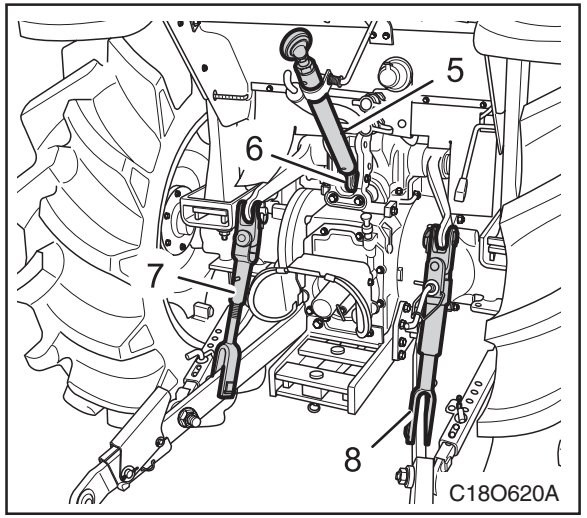
Vous devez mettre un peu de graisse aux endroits suivants toutes les 50 heures, ou moins si nécessaire.
Si vous utilisez votre tracteur dans des conditions extrêmement humides, boueuses ou poussiéreuses, vous devez réaliser cette opération plus souvent.



(1) Pédale de frein (gauche)
(2) Pédale de frein (droite)

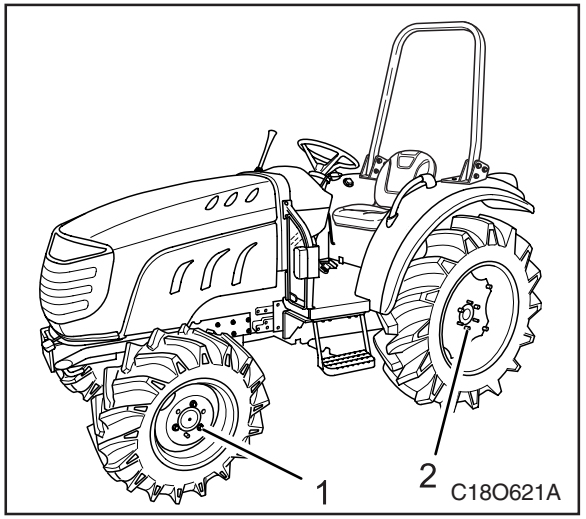


(3) Fixation de pont avant (avant/arrière)
(4) Axe du vérin de direction



(5) 3ème point
(6) Support de 3ème point
(7) Chandelle de relevage (gauche)
(8) Chandelle de relevage (droite)

VERIFICATION DU COUPLE DE SERRAGE DES BOULONS DE ROUE



(1) 17~19 kgf·m
(166.7~186.3 N·m, 123.0~137.4 lbf·ft)
(2) 28~32.5 kgf·m
(274.6~318.7 N·m, 202.5~235.1 lbf·ft)

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:
- **N'utilisez jamais un tracteur avec une roue, une jante ou un axe desserrés.**
- **Si les boulons ou écrous venaient à se desserrer, resserrez les au couple spécifié.**
- **Vérifiez régulièrement le serrage des boulons et écrous de roue.**

Vérifiez régulièrement le serrage des boulons et écrous de roue, surtout lorsque le tracteur est neuf. S'ils sont desserrées, resserrez les.

TOUTES LES 100 HEURES

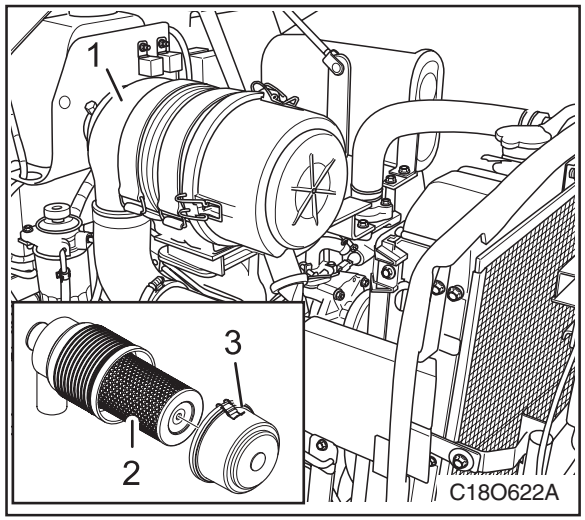
VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR

1. Voir page 6-10.

REGLAGE DE LA PEDALE DE FREIN

1. Voir page 6-13.

NETTOYAGE DE L'ELEMENT PRIMAIRE DU FILTRE A AIR



(1) Corps *(2) Elément*
(3) Bouchon

1. Le filtre à air utilise un élément sec. N'appliquez jamais d'huile.
2. Ne laissez pas la poussière s'accumuler à plus de la moitié du bouchon de valve. Retirez le bouchon de valve et enlevez la poussière. Nettoyez l'élément normalement une fois par semaine. Vérifiez-le cependant chaque jour si les conditions de travail sont particulièrement poussiéreuses.
3. Sauf lorsque son nettoyage s'impose, ne touchez pas l'élément du filtre.
4. Lors du nettoyage de l'élément, voir les instructions ci-après.
5. Si l'élément est colmaté par du carbone ou de l'huile, remplacez le filtre.
6. Changez l'élément tous les 6 mois ou toutes les 100 heures.

NETTOYAGE DE L'ELEMENT DU FILTRE A AIR

Pour nettoyer l'élément, appliquez uniquement de l'air comprimé sec et propre à l'intérieur de l'élément. La pression pneumatique sur la buse ne doit pas dépasser 29 psi (2 kgf/cm²). Respectez une distance raisonnable entre la buse et le filtre.

IMPORTANT

- **Le filtre à air ne remplira sa fonction que s'il est entretenu correctement et régulièrement. Un filtre à air mal entretenu générera une perte de puissance, une consommation excessive de carburant et réduira la durée de vie du moteur.**

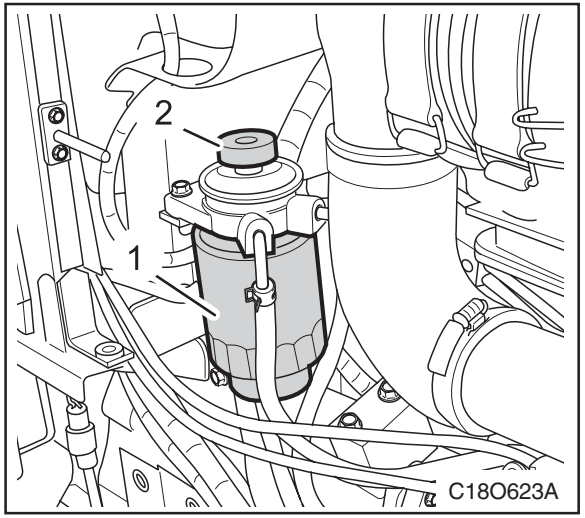
IMPORTANT

- **Le filtre à air utilise un élément sec, ne mettez jamais d'huile.**
- **Ne démarrez jamais le moteur si le filtre à air n'est pas en place.**
- **Assurez vous de repositionner le couvercle de filtre avec la flèche ⬆ (sur l'arrière du couvercle) pointée vers le haut. Si le couvercle n'est pas correctement remis, la valve d'évacuation ne pourra pas fonctionner normalement et la poussière collera à l'élément.**
- **Ne touchez pas l'élément secondaire excepté en cas de remplacement. (voir "remplacement du second élément de filtre à air" au chapitre: maintenance annuelle.)**

VALVE D'EVACUATION

Ouvrez la valve d'évacuation au moins une fois par semaine, en conditions normales - ou tous les jours en conditions poussiéreuses - afin d'éliminer les grosses poussières ou débris.

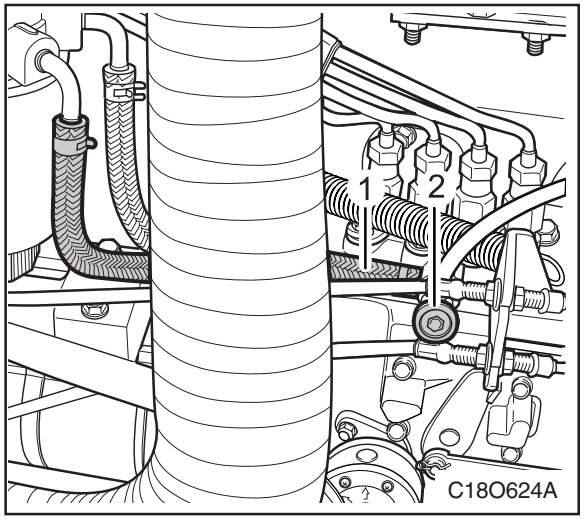
EVACUATION DE L'EAU DU FILTRE A CARBURANT



(1) Bol du filtre à carburant
(2) Pompe d'amorçage

1. L'humidité et la poussière contenues dans le carburant se déposent sur le filtre. Pour vidanger le filtre à carburant, desserrez son bouchon situé sous le filtre.
2. Une fois la vidange terminée, serrez-le à la main. (sans outil)
3. Purgez l'air. Pour cela, enfoncez la pompe d'amorçage à la main.
4. Purgez l'air entièrement puis bloquez le bouchon d'air.
5. Démarrez le moteur et vérifiez l'absence de fuite de carburant..

CONTROLE DES CONDUITES DE CARBURANT



(1) Tuyau d'alimentation (2) Bouchon d'évent

AVERTISSEMENT

- ***Lors du contrôle et du remplacement ci-dessous, arrêtez le moteur.***
- ***Vérifiez toujours le tuyau d'alimentation régulièrement. Le tuyau d'alimentation est soumis à l'usure et au vieillissement. Du carburant peut donc fuir sur le moteur en fonctionnement et provoquer un incendie.***

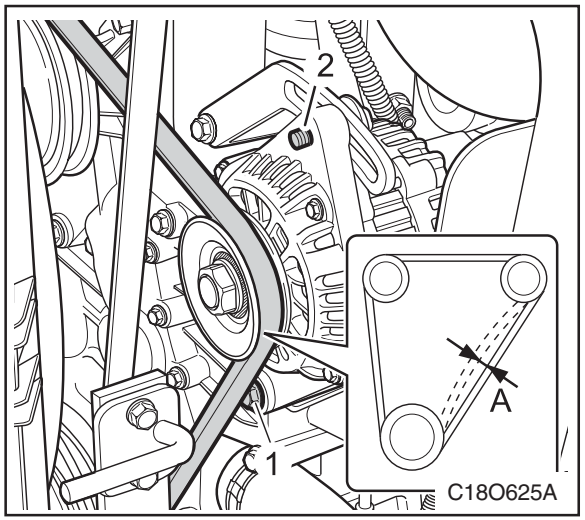
Bien qu'il soit conseillé de contrôler le raccord du tuyau d'alimentation toutes les 100 heures de service, faites-le tous les 6 mois si le tracteur n'est pas utilisé plus de 100 heures en six mois.

1. Si le collier de serrage est desserré, appliquez une mince couche de lubrifiant sur les filetages et serrez-le bien.
2. Le tuyau d'alimentation est en caoutchouc et vieillit quel que soit le degré d'utilisation. Changez le tuyau d'alimentation en même temps que le collier de serrage tous les deux ans. Serrez-les bien.
3. Si le tuyau d'alimentation et le collier de serrage présentent des dommages ou sont détériorés avant ce délai, n'attendez pas pour les changer.
4. Après le changement du tuyau d'alimentation et du collier de serrage, purgez le système de carburant.

IMPORTANT

- **Lorsque le tuyau d'alimentation est débranché pour être remplacé, obturez ses deux extrémités avec un chiffon propre afin d'éviter la pénétration de poussière et de saleté. Celles-ci pourraient en effet provoquer le dysfonctionnement de la pompe à injection de carburant. En outre, veillez particulièrement à ce que la poussière ne puisse pas pénétrer dans la pompe à carburant.**

REGLAGE DE LA TENSION DE COURROIE DE VENTILATEUR



(1) Ecrou de blocage (2) Boulon de réglage (3) Boulon de serrage

ATTENTION

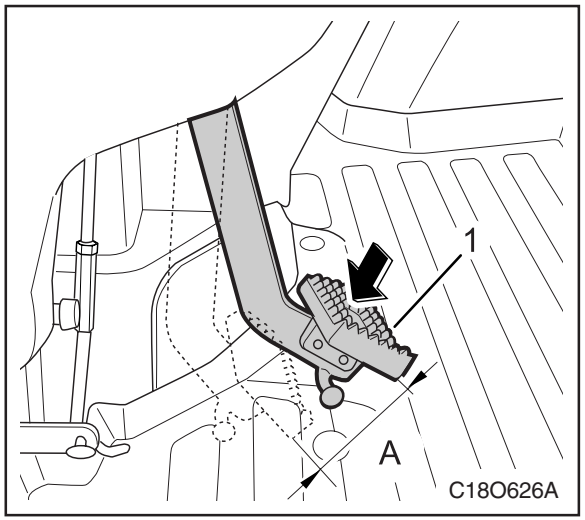
Afin d'éviter de vous blesser:

- **Arrêtez le moteur avant de vérifiez la tension de la courroie.**

Tension correcte de la courroie de ventilateur	Une flèche de 7 ~ 9 mm (0.28 ~ 0.34 in.) lorsqu'on appuie au milieu du brin.

1. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Avec le pouce, appuyez modérément sur la courroie, entre les poulies.
3. Si la tension est mauvaise, desserrez les écrous de maintien de l'alternateur, et, en plaçant un levier entre l'alternateur et le bloc moteur, tirez l'alternateur vers l'extérieur jusqu'à obtenir une flèche correcte sur la courroie.
4. Remplacez la courroie si elle est endommagée.

REGLAGE DE LA PEDALE D'EMBRAYAGE

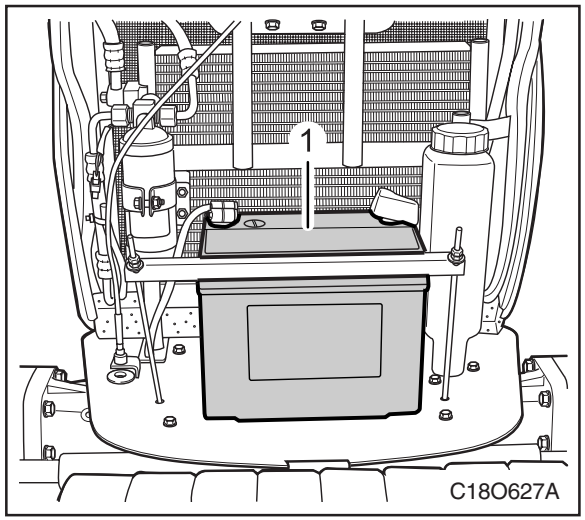


(1) Pédale d'embrayage
(A) Garde

Garde normale (A)	20 ~ 30 mm (0.8 ~ 1.2 in.) sur la pédale

1. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Appuyez doucement sur la pédale d'embrayage et mesurez la garde à l'embrayage.
3. Si un réglage est nécessaire, desserrez l'écrou de blocage, enlevez la goupille et réglez la longueur de la tringle d'embrayage.
4. Resserrez l'écrou de blocage et fendez la clavette.

BATTERIE

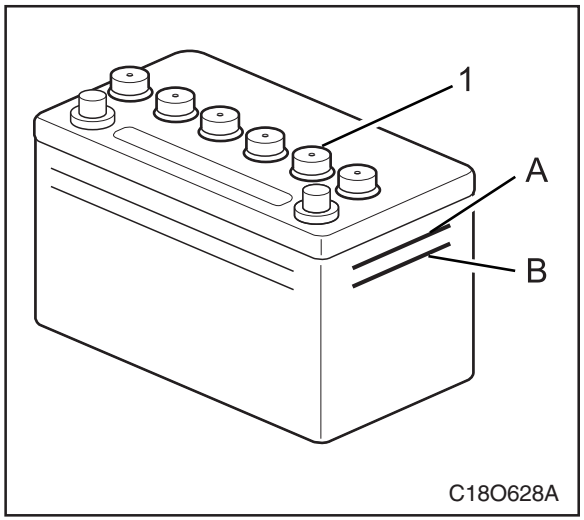


(1) Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- ***N'enlevez jamais les évents alors que le moteur tourne. N'approchez jamais l'électrolyte de vos yeux, de vos mains ou de vos vêtements. En cas d'éclaboussures, rincez-la bien à l'eau.***

Le non entretien de la batterie diminue sa durée de vie, et augmente les coûts d'entretien du tracteur. Traitez-la correctement de sorte à en dégager toutes les performances possibles.



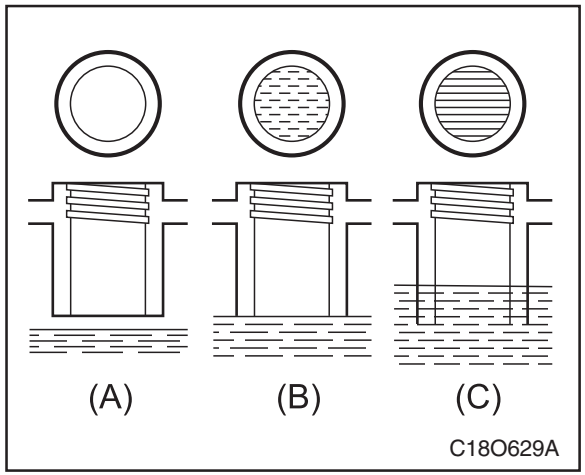
(1) Bouchon
(A) Niveau haut *(B) Niveau bas*

⚠ AVERTISSEMENT

- ***Le gaz émis par les batteries est explosif. Afin d'éviter de vous blesser ou d'endommager la batterie, évitez de générer des étincelles près de la batterie.***

1. Si la batterie est faible, le moteur aura du mal à démarrer et l'intensité des feux sera plus faible. Il est important de contrôler la batterie chaque jour et de la recharger avant que les problèmes surviennent.
2. L'eau contenue dans l'électrolyte s'évapore pendant la charge. Une quantité insuffisante d'électrolyte endommagera la batterie et, en cas de quantité excessive, le liquide débordera et endommagera le tracteur. Si le niveau est bas, remplissez la batterie d'eau distillée.

ELECTROLYTE DE LA BATTERIE



(A) Insuffisant *(C) Excessif*
(B) Correct

IMPORTANT

- **Vérifiez toujours le niveau d'électrolyte après le chargement de la batterie. Si nécessaire, ajoutez de l'eau distillée pour maintenir un niveau correct.**
- **Vérifiez que les bornes de la batterie sont propres et ne présentent aucune trace de corrosion. En maintenant la batterie propre, vous prolongerez sa durée de vie. Eliminez régulièrement la corrosion sur les bornes et enduisez ces dernières de graisse.**
- **Pendant l'hiver, maintenez la batterie parfaitement chargée afin d'empêcher qu'elle gèle. Si vous ajoutez de l'eau par temps de gel, laissez tourner le moteur pendant au moins une heure afin d'assurer le mélange correct de l'eau et de l'électrolyte.**

CONSIGNES D'UTILISATION

1. La batterie doit être bien fixée dans son logement.
2. La batterie doit être fixée et les câbles de raccordement doivent être connectés correctement et être suffisamment longs pour ne pas arracher les bornes de la batterie.
3. Maintenez les bouchons d'évent serrés sur les trous d'évent.
4. Maintenez la batterie et les pièces environnantes, notamment le haut des cellules, propres et secs.
5. Protégez les bornes et les câbles de la corrosion en les enduisant de vaseline pure ou de graisse.
6. Le niveau d'électrolyte doit toujours être maintenu entre les lignes de niveau (sur les logements en caoutch-ouc dur, il doit être maintenu à une hauteur de 10 mm (3/8 in.) au-dessus du bord supérieur du séparateur). Ajoutez régulièrement de l'eau adaptée (de préférence de l'eau distillée) sur chaque cellule jusqu'à ce que ce niveau soit atteint. N'ajoutez jamais d'acide.

7. Rechargez régulièrement la batterie toutes les 4 semaines en cas d'utilisation irrégulière ou si la batterie est mise hors service mais toujours de manière uniforme. Evitez toute surcharge.
8. Pendant le service, la batterie doit être chargée une fois par mois.
9. Pour charger la batterie, connectez la borne positive de la batterie à la borne positive du chargeur. Faites de même avec les bornes négatives puis rechargez selon la procédure standard.
10. Ne procédez à une charge rapide qu'en cas d'urgence. La batterie est alors chargée très rapidement en un temps réduit. Lors de l'utilisation d'une batterie chargée rapidement, rechargez la batterie dès que possible après son utilisation. Sinon, sa durée de vie sera fortement réduite du fait de son déchargement excessif.

IMPORTANT

- **Lors de la connexion de la batterie, n'inversez pas les pôles. Sinon, vous provoquerez des problèmes sur la batterie et le système électrique du tracteur.**
- **Lorsque vous débranchez le fil de la batterie, commencez par la borne négative. Lors de la connexion, commencez par la borne positive.**
  Dans le cas contraire, vous provoquerez un court-circuit en cas de contact d'un outil métallique avec les bornes.
- **Si le tracteur doit être utilisé brièvement sans batterie (utilisation d'une batterie auxiliaire pour le démarrage), ne coupez le circuit en aucun cas avec la clé de contact avant d'arrêter le moteur au moyen du câble de coupure de la pompe à carburant. Lorsque le moteur tourne, utilisez du courant supplémentaire (feux). Isolez la borne du câble de la batterie au moyen d'une batterie auxiliaire avant de démarrer. En ne suivant pas ce conseil, vous risquez d'endommager l'alternateur et le régulateur.**

CONSIGNE DE STOCKAGE

1. Si vous devez remiser le tracteur pendant une longue période, retirez la batterie, ajustez le niveau d'électrolyte et stockez-la dans un endroit à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
2. La batterie se décharge automatiquement même lors de son stockage. A la saison chaude, rechargez-la une fois par mois. Par temps froid, rechargez-la tous les deux mois.

IMPORTANT

- **A la livraison, le tracteur est équipé d'une batterie sèche. Avant la première utilisation, il revient à votre vendeur de la remplir d'électrolyte et de la charger.**

CHARGEMENT DE LA BATTERIE SECHE

1. Retirez les bouchons d'évent et retirez les cartons et les bandes d'étanchéité provisoires.
2. Remplissez chaque cellule d'électrolyte en fonction de la gravité indiquée au tableau 1 jusqu'au niveau le plus haut figurant sur le côté du carter de la batterie.

< Tableau 1 >

	TEMPERATURE AMBIANTE	
	TEMPEREE d'ordinaire inférieure à 20°C (68°C)	TROPICALE fréquemment supérieure à 20°C (68°C)
gr. spéc. de l'électrolyte au remplissage	1.260	1.240
gr. spéc. de l'électrolyte à pleine charge	1.260 ~ 1.275	1.240 ~ 1.255

3. Au bout de 2 ou 3 heures, corrigez le niveau d'électrolyte.
4. Connectez la borne positive (+) de la batterie à la borne positive de l'unité de chargement en courant alternatif. Connectez également les bornes négatives (-) ensemble.
5. Les batteries sont de préférence chargées à la valeur indiquée dans le tableau 2. Ne remettez pas les bouchons d'évent pendant le chargement.

< Tableau 2 >

TYPE	N70ZL	75D26L	PT80 - 34FR
Volt (V)	12	12	12
Nombre de plaques par cellule	15	13	-
Capacité à 20 H.R (A.H.)	70	65	100
Volume d'électrolyte (ℓ)	4.7	4.2	5.4
Vitesse de chargement normale (A)	7	7	5 ~ 10

6. Vérifiez la température de l'électrolyte. Si elle atteint 40°C (105°F), réduisez la vitesse de chargement. Si la température est trop élevée, réduisez la vitesse de chargement et prolongez le chargement en conséquence.
7. Si le tracteur est remisé après son chargement d'origine, rechargez régulièrement la batterie comme indiqué ci-dessous :

< Tableau 3 >

Période de remisage depuis la fabrication (mois)	Chargement récent (nombre de fois)
0 ~ 6	environ 5 heures
6 ~ 12	10
plus de 12	30

Une batterie est complètement chargée lorsque toutes les cellules émettent librement du gaz et lorsque la gravité spécifique cesse d'augmenter pendant trois lectures consécutives effectuées à une heure d'intervalle. Ajustez alors la gravité spécifique en fonction des indications du tableau 1.

8. Vérifiez le niveau d'électrolyte deux heures après la fin du chargement et ajustez-le.

TOUTES LES 200 HEURES

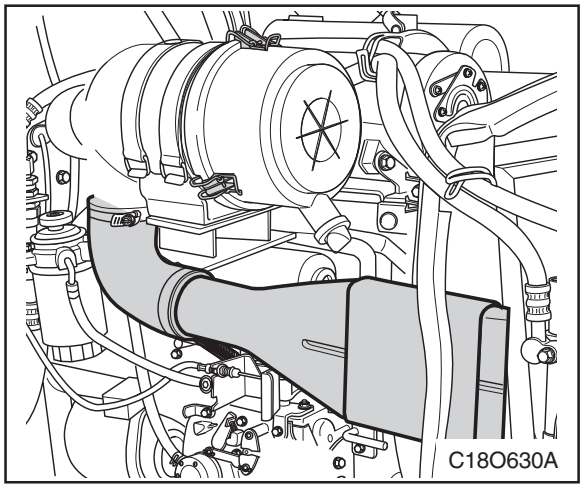
REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE DU MOTEUR

1. Voir page 6-10.

REMPLACEMENT DU FILTRE A HUILE HYDRAULIQUE

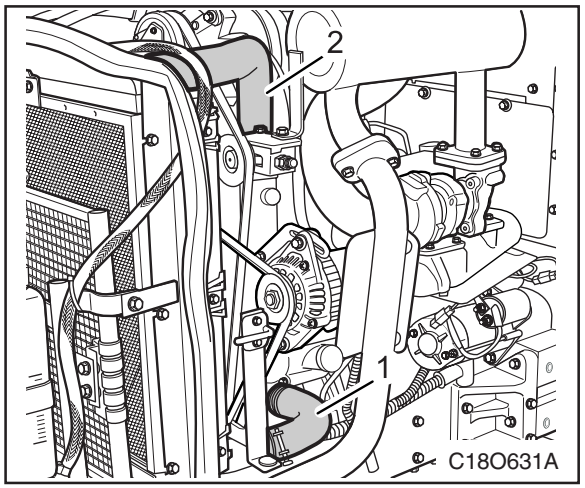
1. Voir page 6-11.

CONTROLE DE LA CONDUITE D'AIR D'ADMISSION



1. Si les fixations sont desserrées, serrez-les bien.
2. Si les flexibles et les fixations sont endommagés, remplacez-les tous à la fois.

VERIFICATION DES DURITES DE REFROIDISSEMENTS ET DE LEURS COLLIERS



(1) Durites de refroidissement inférieur
(2) Durites de refroidissement supérieur

Toutes les 200 heures, ou tous les 6 mois, assurez vous que les durites de radiateur ne sont pas endommagées et que les colliers sont correctement serrés.

1. Si les colliers sont desserrés, ou si de l'eau coule de la durite, resserrez fortement les colliers.
2. Si les durites de radiateur sont durcies, craquelées ou endommagées, elles doivent être remplacées.

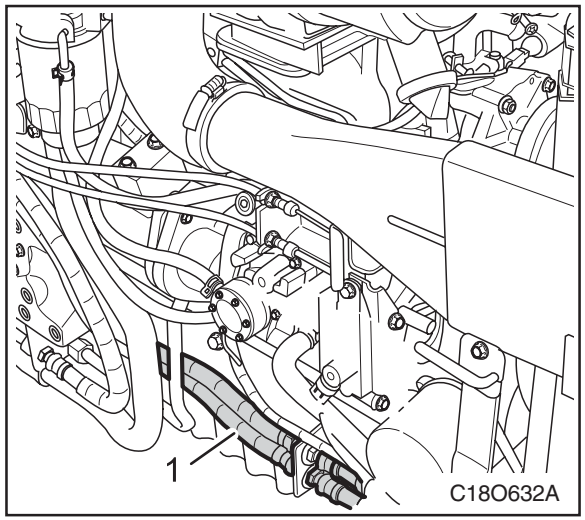
Il est bon de remplacer ces durites une fois tous les 2 ans.

PRECAUTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Prenez les actions suivantes, dans le cas où la température du liquide de refroidissement approcherait ou dépasserait la température d'ébullition, phénomène appelé "surchauffe"

1. Arrêtez le tracteur dans un endroit sur et laissez le moteur tourner au ralenti.
2. N'arrêtez pas le moteur brutalement, mais laissez le tourner au ralenti pendant 5 minutes.
3. Laissez alors refroidir le moteur pendant 10 minutes, le temps que la vapeur disparaisse.
4. Vérifiez qu'il n'y a plus risqué de brûlure et recherchez la cause du problème (voir "guide de dépannage") puis redémarrez le moteur.

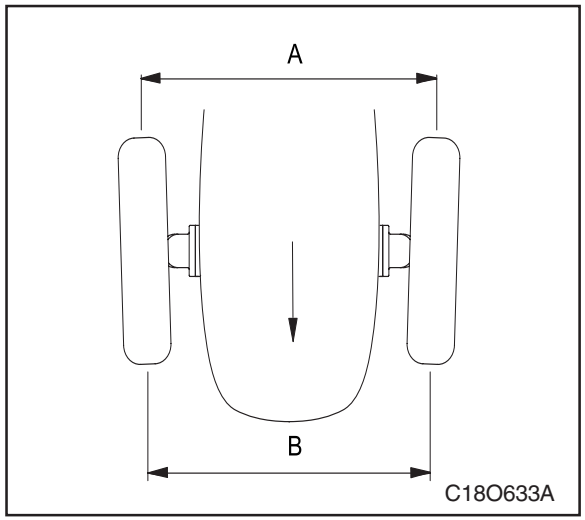
DURITE DE LA DIRECTION ASSISTEE



(1) Durite d'huile de la direction assistée

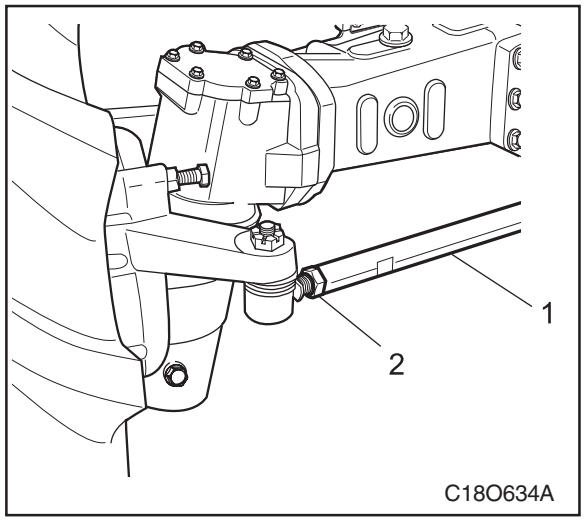
1. Vérifiez que toutes les durites hydrauliques et les fixations sont serrées et ne présentent aucun dommage.
2. Si les flexibles et les fixations sont endommagés, remplacez-les tous à la fois.

REGLAGE DU PINCEMENT



(A) Voie à l'arrière du pneu
(B) Voie à l'avant du pneu

1. Garez le tracteur sur une surface plane.
2. Tournez le Volant de façon à ce que les roues avant soient dans l'axe du tracteur.
3. Abaissez l'outil, verrouillez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.
4. Mesurez la voie à l'avant du pneu, à hauteur du moyeu.
5. Mesurez la voie à l'arrière du pneu, à hauteur du moyeu.
6. La voie avant doit être inférieure de 2 à 8 mm à la voie arrière. Si non, réglez la longueur de la barre de direction.

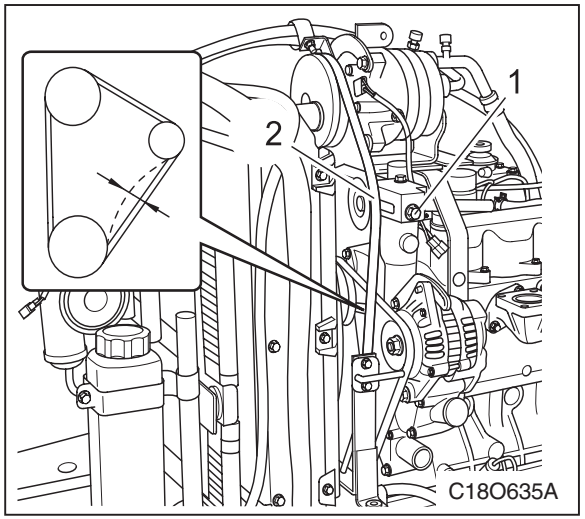


(1) Barre de direction
(2) Écrous de blocage

PROCEDURE DE REGLAGE

1. Desserrez les écrous, et tourner le bloc de réglage jusqu'à l'obtention du pincement correct.
2. Resserrez les écrous.

REGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE DU CLIMATISEUR (MODELE A CABINE)



(1) Boulon de réglage
(2) Courroie du climatiseur

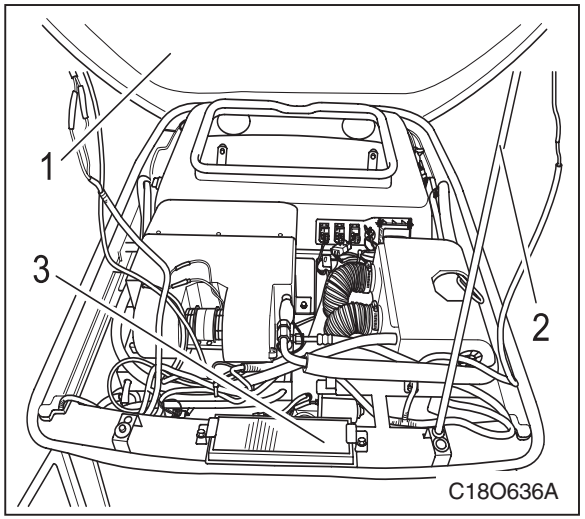
⚠ ATTENTION

Arrêtez le moteur avant de vérifier la courroie du climatiseur.

1. Arrêtez le moteur et retirez la clé.
2. Appliquez une pression de 10 kg sur la courroie entre les poulies.
3. Ajustez la tension de la courroie.
4. Remplacez la courroie endommagée.

Tension de la courroie du climatiseur	Lorsque vous appuyez au centre de la courroie : 10~12mm (0.39~0.47 in.)

REMPLACEMENT DU FILTRE A AIR (MODELE AVEC CABINE)



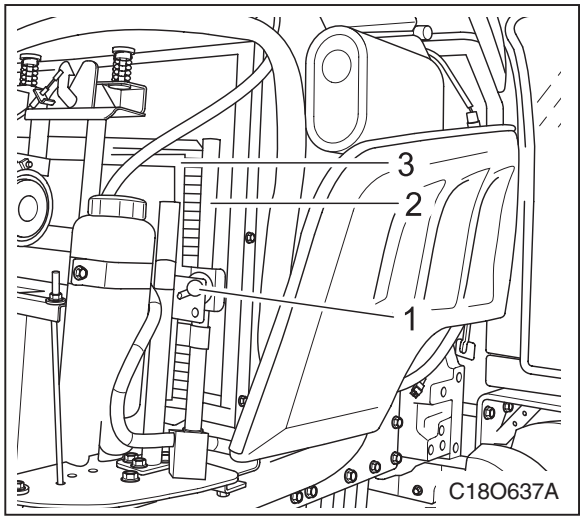
(1) Toit *(2) Support du toit*
(3) Elément / filtre

1. Desserrez les boulons de toit et maintenez le ouvert avec le support.
2. Desserrez l'écrou et retirez la fixation puis séparez l'élément et le filtre.

⚠ ATTENTION

- **Nettoyez l'intérieur du filtre en soufflant de l'air.**
- **N'utilisez pas d'eau, d'essence ni de diluant.**

NETTOYAGE DU REFROIDISSEUR DU CLIMATISEUR (MODELE AVEC CABINE)



(1) Boulon à ailettes *(3) Ecran*
(2) Condensateur

⚠ ATTENTION

- **Arrêtez impérativement le moteur avant de procéder au contrôle. Si le ventilateur du refroidisseur est bloqué par la saleté, nettoyez-le avec une brosse souple ou un chiffon et de l'eau du robinet.**

TOUTES LES 400 HEURES

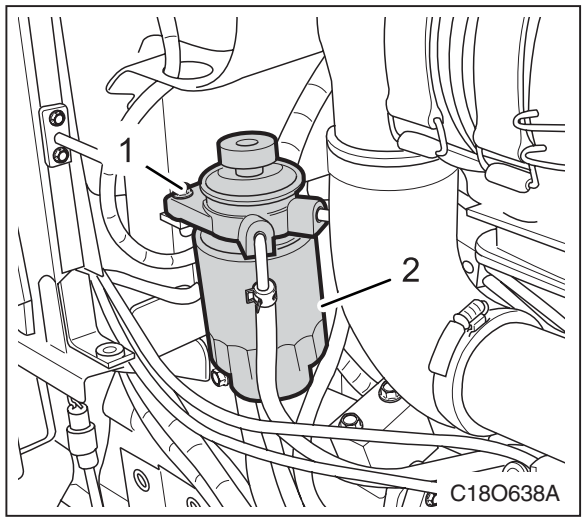
CHANGEMENT DU LIQUIDE DE TRANSMISSION

1. Voir page 6-12.

CHANGEMENT DE L'HUILE DU PONT AVANT

1. Voir page 6-13.

REMPLACEMENT DE L'ELEMENT DU FILTRE A CARBURANT



(1) Bloc de filtre à carburant
(2) Filtre à carburant

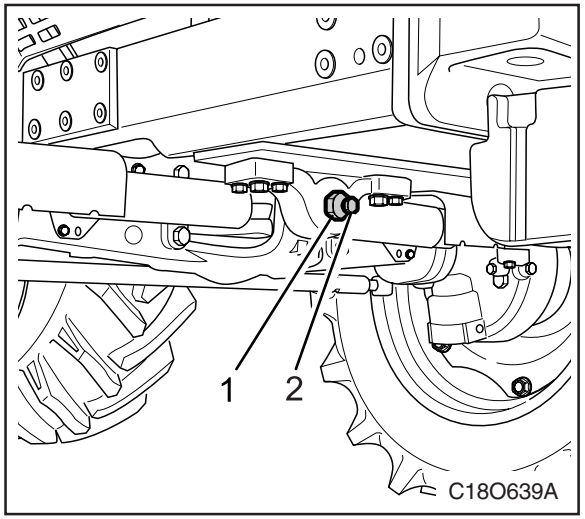
1. Nettoyez la surface du filtre à carburant.
2. Vidangez l'eau et l'huile en desserrant et en retirant le bouchon dans le bas du filtre à carburant.
3. Après avoir retiré le filtre usagé, installez le filtre neuf.
4. Pour installer le filtre neuf, mettez la garniture en contact avec la surface étanche puis tournez-la de 2/3 de tour à la main.
5. Ouvrez le bouchon d'évent et amorcez la pompe primaire jusqu'à ce que l'air soit totalement évacué.
6. Purgez l'air puis fermez le bouchon d'air.

IMPORTANT

- **Veillez à ne pas laisser de poussière ni de saleté sur l'élément lors de son installation.**

TOUTES LES 600 HEURES

REGLAGE DU PIVOT D'AXE AVANT



(1) Écrou de blocage
(2) Boulon de réglage

Si le réglage du pivot d'axe avant n'est pas correct, les roues avant peuvent vibrer et transmettre cette vibration à la colonne de direction.

PROCEDURE DE REGLAGE

Desserrez l'écrou de blocage, resserrez complètement la vis de réglage, puis desserrez la de 1/16 de tour. Resserrez l'écrou de blocage.

TOUTES LES 800 HEURES

REGLAGE DU JEU AUX SOUPAPES

Cette opération doit être réalisée uniquement par votre revendeur **KIOTI**.

TOUS LES ANS

REMPLACEMENT DE L'ELEMENT DE FILTRE A AIR

(Voir "nettoyage de l'élément de filtre à air" au chapitre: entretien des 100 heures.)

CONTROLE DU FLEXIBLE DU CLIMATISEUR

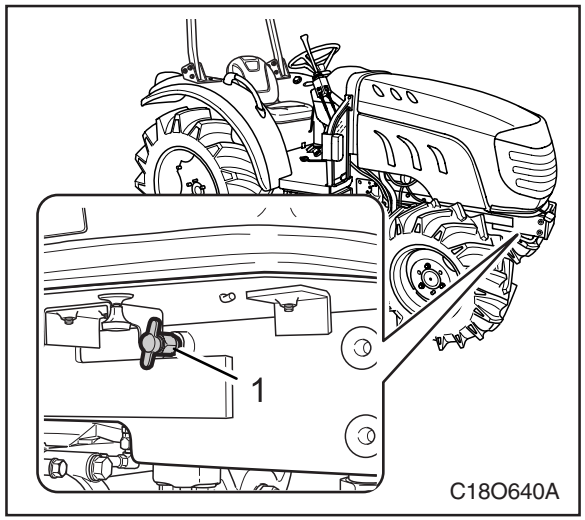
Vérifiez que le flexible et le tuyau du climatiseur sont bien raccordés et ne présentent aucun dommage.

CONTROLE DU JOINT EN CAOUTCHOUC DE LA CABINE

Vérifiez que le joint en caoutchouc de la cabine n'est pas endommagé.

TOUS LES 2 ANS

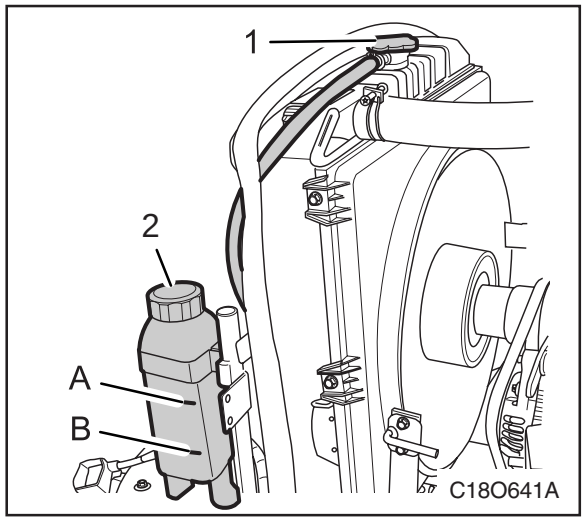
VIDANGE ET REMPLACEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT



(1) Robinet de vidange

IMPORTANT

- **Ne démarrez pas le moteur sans liquide de refroidissement.**
- **Utilisez toujours de l'eau propre et de l'antigel pour remplir le radiateur et la vase d'expansion.**
- **Lorsque l'antigel est mélangé avec de l'eau , le rapport de mélange doit toujours être d 'au moins 50% d'eau.**
- **Serrez bien le bouchon de radiateur. Si le bouchon est desserré, ou mal positionné, il peut y avoir une fuite de liquide et le moteur risque de surchauffer.**



(1) Bouchon de radiateur
(2) Vase d'expansion
(A) Maxi (B) Bas

ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **N'enlevez pas le bouchon de radiateur alors que le moteur est chaud. Puis, desserrez doucement le bouchon jusqu'au blocage et laissez s'échapper la pression résiduelle, avant d'enlever complètement le bouchon.**

1. Arrêtez le moteur et laissez le refroidir.
2. Pour vidanger le liquide de refroidissement, ouvrez le bouchon de vidange et enlevez le bouchon de radiateur. Le bouchon doit être complètement retiré afin que la vidange puisse se faire.
3. Une fois la vidange terminée, fermez le bouchon de vidange.
4. Remplissez le radiateur avec de l'eau propre et un nettoyant pour radiateur.
5. Suivez les instructions données avec le nettoyant.
6. Après le nettoyage, remplissez le radiateur avec de l'eau propre mélangée à de l'antigel et amenez le niveau juste sous l'ouverture. Puis replacez le bouchon de radiateur.
7. Remplissez le vase d'expansion jusqu'à la marque maximale.
8. Démarrez le moteur et laissez le tourner quelques minutes.
9. Arrêtez le moteur, et laissez refroidir.
10. Vérifiez le niveau de liquide dans le vase d'expansion et complétez le si nécessaire.

Modèle	Capacité de liquide de refroidissement
DK451	8.6ℓ (2.27 U.S.gal.)
DK501	8.7ℓ (2.3 U.S.gal.)
DK551	8.5ℓ (2.25 U.S.gal.)

ANTIGEL

Si le liquide de refroidissement gèle, cela peut endommager les cylindres et le radiateur. Il est nécessaire, si la température descend en dessous de 0°C (32°F), d'ajouter de l'antigel dans le liquide de refroidissement.

1. Il existe plusieurs types d'antigel; pour ce moteur, utilisez un antigel de type "permanent".
2. Avant de mettre de l'antigel pour la première fois, il faut nettoyer le radiateur en le remplissant plusieurs fois avec de l'eau propre.
3. La procédure de mélange entre l'eau et l'antigel prescrite par le fabricant de l'antigel doit être respectée.
4. Mélangez l'eau et l'antigel et remplissez le radiateur.

Volume % d'Antigel	Température de gel		Température d'ébullition*	
	℃	℉	℃	℉
40	-24	-12	106	222
50	-37	-34	108	226

* À la pression de 760 mmHg (pression atmosphérique).

Un point d'ébulition supérieur peut être obtenu en utilisant un bouchon pressurisé qui permet une pression supérieure dans le circuit de refroidissement.

REMARQUE

- Les informations ci-dessus représentent les données standard que l'on peut trouver sur le marché.
- Lorsque le niveau de liquide baisse à cause de l'évaporation, rajoutez de l'eau. En cas de fuite, faites un mélange approprié entre eau et antigel.
- L'antigel absorbe l'humidité. L'antigel doit être stocké dans un récipient hermétique.
- N'utilisez pas de nettoyant de radiateur une fois que vous avez ajouté de l'antigel dans le liquide de refroidissement. (L'Antigel contient des agents anti-corrosifs, qui peuvent réagir avec le nettoyant du radiateur et endommager certaines certaines pièces moteur.

REMPLACEMENT DES DURITES DE RADIATEUR

Remplacez les durites et les colliers de serrage. (Voir "VERIFICATION DES DURITES DE REFROIDISSEMENTS ET DE LEURS COLLIERS" au chapitre: entretien toutes les 200 heures.)

REMPLACEMENT DES CONDUITES DE DIRECTION ASSISTEE

Remplacez les durites et les colliers de serrage. (Voir "vérification des conduites de direction assistée" au chapitre: entretien toutes les 200 heures.)

REMPLACEMENT DES DURITES DE CARBURANT

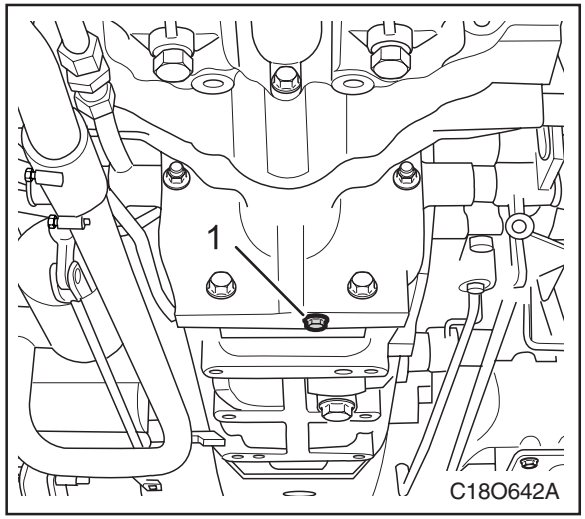
Remplacez les durites et les colliers de serrage. (Voir "vérification des durites de carburant" au chapitre: entretien toutes les 100 heures.)

REMPLACEMENT DE LA CONDUITE D'AIR D'ADMISSION

Contactez votre vendeur KIOTI pour cette opération.

ENTRETIEN SI NECESSAIRE

VIDANGE DE L'EAU DU CARTER D'EMBRAYAGE

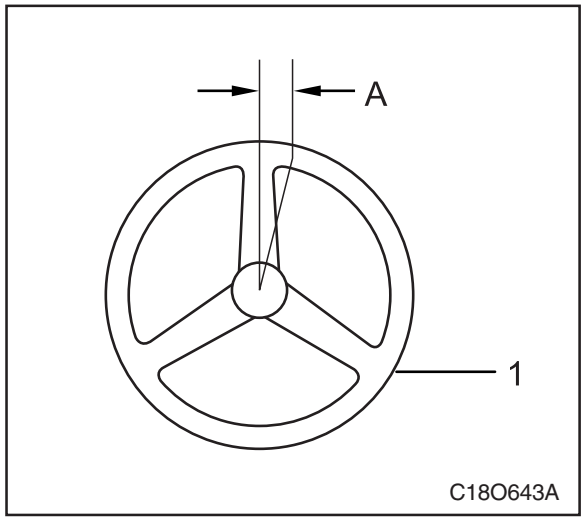


(1) Bouchon

Votre tracteur est équipé d'un orifice de vidange d'eau du carter d'embrayage.

Après une utilisation sous la pluie, dans la neige, ou après avoir lavé le tracteur, l'eau peut pénétrer dans le carter d'embrayage. Si ceci se produit, enlevez le bouchon de vidange au bas du carter d'embrayage et laissez l'eau s'écouler. Replacez et serrez le bouchon.

VOLANT



(1) Volant
(A) 20 ~ 50mm (0.8 ~ 2.0 in.)

Si le jeu du volant n'est pas bon, il sera difficile de conduire droit.

Pour être modéré, le jeu du volant doit être compris entre 20 et 50 mm (0.8~2. 0in)

PURGE DU CIRCUIT DE CARBURANT

1. Lorsque le filtre à carburant et/ou les durites sont remplacés.
2. Quand le réservoir est complètement vide.
3. Après une longue période d'immobilisation du tracteur.

⚠ ATTENTION

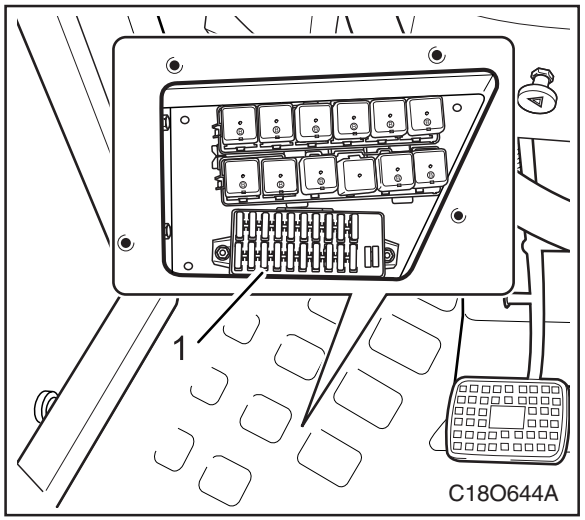
- **Ne purgez pas le système de carburant tant que le moteur est chaud.**

4. Pour éliminer l'air du système de carburant, procédez comme suit.
5. Remplissez le réservoir de carburant et ouvrez le robinet de carburant.
6. Ouvrez le bouchon d'évent du filtre à carburant et amorcez la pompe primaire jusqu'à ce que l'air soit totalement évacué puis refermez le bouchon.
7. Lorsque le carburant sortant du tuyau ne comporte plus de bulles d'air, serrez comme précédemment.

REMPLACEMENT DES FUSIBLES

IMPORTANT

- **Une fois la purge terminée, le carburant ne contenant plus de bulles d'air sera filtré par le filtre à carburant et envoyé à la pompe d'injection. Faites le plein de carburant avant que le réservoir soit vide. Si le réservoir d'un système diesel est vidé de son carburant, il faudra purger le système de carburant avant de faire le plein.**

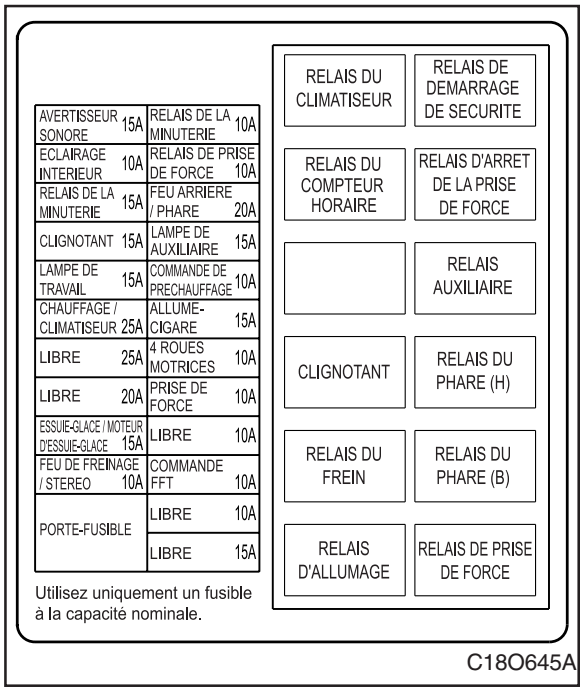


(1) Boite à fusible

Le circuit électrique du tracteur est protégé par des fusibles.

Un fusible grillé indique une surcharge ou un court-circuit dans le circuit électrique.

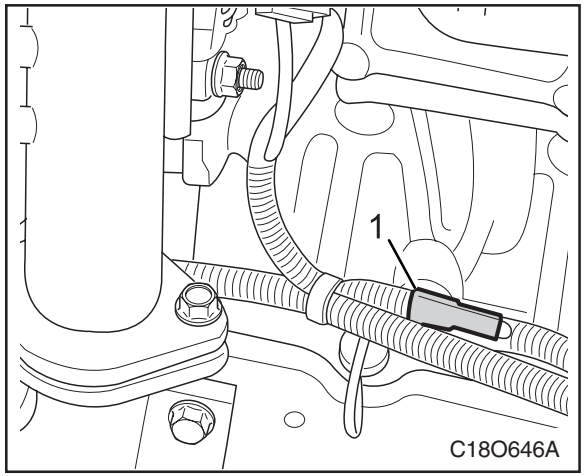
Si un fusible grillé , il faut le remplacer par un fusible de même capacité.



IMPORTANT

- **Avant de remplacer un fusible grillé , trouvez la cause de la défaillance et réparez la. Si vous ne recherchez pas la cause du problème, vous risquez d'endommager gravement le circuit électrique. Reportez vous au guide de dépannage de ce manuel et consultez votre revendeur KIOTI pour toute information relative au circuit électrique.**

REMPLACEMENT DU FUSIBLE PRINCIPAL D'ALIMENTATION



(1) Fusible principal

Retirez l'accouplement et remplacez le fusible principal usagé par un fusible neuf.

⚠ ATTENTION

- **Le fusible principal sert à protéger les fils électriques. S'il est coupé, déterminez l'origine du problème. N'utilisez pas de fusible de substitution. Utilisez uniquement des fusibles spécifiques.**

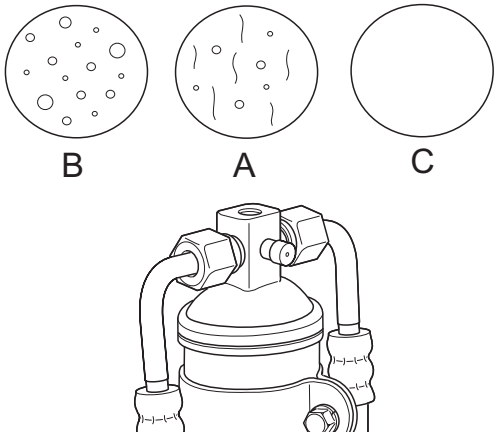
Capacité du fusible	60A

REMPLACEMENT D'UNE AMPOULE

1. Pour votre sécurité, remplacez immédiatement toute ampoule défectueuse.
2. Remplacez toujours une ampoule défectueuse par une ampoule de même puissance.

Eclairage	Capacité
Phare	12V 35W/35W
Clignotant (avant/ cabine)	12V 21W
Clignotant (arrière)	12V 21W
Feu de freinage	12V 21W
Feu de position (cabine) / arrière	12V5W
Témoin du blocage du différentiel	12V 3.4W
Autres témoins	14V 3W

CONTROLE DU LIQUIDE DE REFRIGERATION



⚠ ATTENTION

- **Stationnez le tracteur à un endroit plat et placez une cale sous la roue.**
- **Passez le levier avant/arrière, le levier de vitesse principal et le levier de prise de force au point mort.**

1. Mettez le climatiseur en marche lorsque les conditions suivantes sont remplies.
   - Vitesse de rotation du moteur : env. 1500 tr/min
   - Levier de commande de la température : au point correspondant à la température de refroidissement maximale
   - Contacteur de commande de la soufflerie : fort
   - Contacteur du climatiseur : Marche
2. Ouvrez le capot et vérifiez la vitre du réservoir.
   A. Normal : des bulles d'air passent parfois.
   B. Quantité insuffisante : des bulles d'air passent en continu.
   C. Quantité excessive : aucune bulle d'air ne passe.

7 REMISAGE

REMISAGE

SORTIE DE REMISAGE DU TRACTEUR

REMISAGE

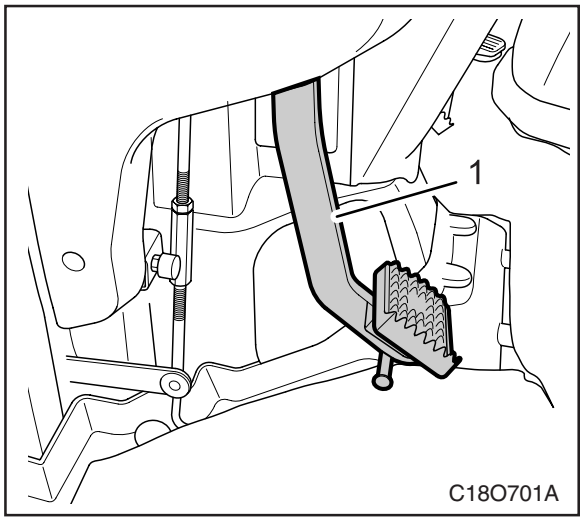
⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous blesser:

- **Ne nettoyez pas la machine alors que le moteur tourne.**
- **Pour éviter le risqué d'empoisonnement à la fume d'échappement, ne faites pas fonctionner le moteur dans un endroit fermé, sans aération.**
- **Lors du remisage, enlevez la clé de contact pour éviter que des personnes non autorisés puissent utiliser la tracteur.**

Si vous devez remiser votre tracteur pour une longue période, suivez les procédures suivantes. Elles permettent de garder votre tracteur dans un état qui nécessitera le minimum de travail à la sortie du remisage.

1. Vérifiez le serrage des boulons et les écrous, les resserrez si nécessaire.
2. Mettez une pellicule de graisse sur les parties métalliques du tracteur qui pourraient rouiller.
3. Enlevez tous les poids inutiles du tracteur.
4. Gonflez les pneus à une pression supérieure à la normale.
5. Remplacez l'huile moteur, et faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour que l'huile neuve se répande bien dans tout le moteur.
6. Tirez complètement la tirette d'arrêt moteur.
7. Laissez l'embrayage débrayé. Si l'embrayage est conserve embrayé pendant une longue période, le disque pourrait rouiller, rendant le débrayage impossible.



(1) Pédale d'embrayage

8. Une fois les accessoires posés au sol, couvrez toutes les tiges de vérins exposées avec de la graisse.
9. Enlevez la batterie du tracteur; stockez la en respectant les consignes de stockage (voir "état de la batterie" au chapitre; entretien périodique - 50 heures)

10. Le tracteur doit être stocké dans un endroit sec et abrité de la pluie. Il doit également être protégé du soleil et de la chaleur.

    Couvrez le tracteur avec une bâche.

11. Levez le tracteur et placez des cales sous les axes avant et arrière, de façon à ce que les 4 roues soient décollées du sol.

    N'exposez pas les pneus à la lumière directe du soleil ni à de fortes chaleurs.

IMPORTANT

- **Avant de lavez le tracteur, arrêtez toujours le moteur, et laissez le refroidir.**
- **Couvrez le tracteur uniquement une fois que l'échappement est totalement refroidi.**

SORTIE DE REMISAGE DU TRACTEUR

1. Vérifiez la pression de gonflage des pneumatiques et regonflez les si nécessaire.
2. Descendez le tracteur de ses cales.
3. Contrôlez la charge de la batterie; si elle est suffisamment chargée, réinstallez la.
4. Vérifiez la tension de la courroie de ventilateur.
5. Vérifiez tous les niveaux (huile moteur, huile hydraulique/de transmission, liquide de refroidissement.)
6. Démarrez le moteur. Observez tous les indicateurs et jauges; si leur fonctionnement est correct, déplacez le tracteur vers l'extérieur. Une fois dehors, laissez le tracteur tourner au ralenti pendant 5 minutes. Arrêtez le moteur et marchez autour du tracteur en réalisant une inspection visuelle pour rechercher des fuites éventuelles (huile ou eau).
7. Une fois que le moteur est chaud, libérez le frein de stationnement et testez les freins et leur réglage en avançant prudemment.

8 GUIDE DE DEPANNAGE

DEPISTAGE DES PANNES DU MOTEUR
DEPISTAGE DES PANNES DU TRACTEUR
DEPISTAGE DES PANNES DE LA BATTERIE

DEPISTAGE DES PANNES DU MOTEUR

LORSQUE LE MOTEUR A DES DIFFICULTES A DEMARRER

Cause	Remèdes
Le carburant est épais et ne coule pas bien	- Contrôlez le réservoir de carburant et le filtre à carburant. - Eliminez l'eau, la saleté et autres impuretés. - Lorsque tout le carburant aura été filtré par le filtre, en présence d'eau ou d'autres corps étrangers sur le filtre, remplacez le filtre.
Présence d'air ou d'eau dans le système de carburant	- En présence d'air dans le filtre à carburant ou sur les conduites d'injection, la pompe à carburant ne fonctionnera pas correctement. Pour obtenir une pression d'injection de carburant correcte, vérifiez soigneusement que l'écrou du bouchon de carburant n'est pas desserré, etc. - Desserrez la vis d'évent sur le filtre à carburant et la pompe à injection de carburant afin d'éliminer tout l'air présent dans le système de carburant.
Epais dépôts de carbone sur le trou de la buse d'injection.	- Cela est dû à la présence d'eau ou de saleté dans le carburant. Nettoyez la partie injection de la buse en veillant à ne pas endommager l'orifice. - Vérifiez si la buse fonctionne correctement. Si ce n'est pas le cas, installez une buse neuve.
Jeu de soupape incorrect	- Ajustez le jeu des soupapes (lorsque le moteur est froid) Admission N/A : 0.25 mm (0.0098 in.), turbo: 0.2 mm (0.0079 in.) échappement N/A : 0.3 mm (0.0118 in.), turbo: 0.2 mm (0.0079 in.)
Fuite au niveau des soupapes	- Rodez les soupapes.
Erreur de synchronisation de l'injection de carburant	- Ajustez le calage de l'injection. - Le calage de l'injection (avant le point mort haut) DK451: 18° (0.3 rad), DK501/551: 12° (0.21 rad)
L'huile moteur épaissit par temps froid et le moteur démarre lentement.	- Changez la qualité de l'huile en fonction du temps (température).
Faible compression	- Compression insuffisante en raison du mauvais état des soupapes ou de l'usure excessive des segments, des pistons et des chemises. Remplacez par des pièces neuves.
La batterie est déchargée et le moteur ne démarre pas	- Chargez la batterie. - Utilisez un appareil de décompression. - En hiver, retirez toujours la batterie du tracteur, chargez-la entièrement et conservez-la à l'intérieur. Installez-la dans le tracteur au moment de l'utilisation.

LORSQUE LA PUISSANCE EST INSUFFISANTE

Cause	Remède
Carbone collé autour de l'orifice de l'injecteur.	- Nettoyez l'orifice et le pointeau en veillant à ne pas endommager l'orifice de l'injecteur. - Contrôlez l'injecteur. Si il est défectueux, remplacez-le par un neuf.
Compression insuffisante, fuite des soupapes	- Compression insuffisante en raison du mauvais état des soupapes et de l'usure excessive des segments des pistons et des chemises. Remplacez par des pièces neuves. - Rodez les soupapes.
Surchauffe des pièces mobiles	- Vérifiez le système de lubrification. - Vérifiez si le filtre à huile fonctionne correctement. - Les filtres colmatés ou les éléments recouverts d'impuretés provoquent une mauvaise lubrification. Nettoyez-les. - Vérifiez si le jeu des paliers est conforme aux spécifications. - Vérifiez la synchronisation du moteur. - Ajustage de la synchronisation DK451 : 18° (0.3 rad), DK501/551: 12° (0.21 rad) avant le point mort haut.
Soupape mal réglée	- Réglez un jeu de soupape correct. Admission N/A : 0.25 mm (0.0098 in.), turbo: 0.2 mm (0.0079 in.) échappement N/A : 0.3 mm (0.0118 in.), turbo: 0.2 mm (0.0079 in.)
Filtre à air sale	- Changez l'élément toutes les 100 à 200 heures d'utilisation.
Pression d'injection de carburant incorrecte	- Réglez la pression sur 150 kgf/cm² (2133.5 psi, 14.7MPa).
Usure de la pompe à injection	- N'utilisez pas du carburant de mauvaise qualité car il provoquerait l'usure de la pompe. Utilisez uniquement du carburant diesel n°2. - Vérifiez l'élément de la pompe à injection de carburant et le bloc de soupape d'alimentation. Remplacez-les si nécessaire.

POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ VOTRE VENDEUR KIOTI LOCAL

LORSQUE LES FUMEES D'ECHAPPEMENT SONT PARTICULIEREMENT NOIRES

Cause	Remèdes
Le dispositif de régulation du carburant est en mauvais état	- Contactez le vendeur pour la réparation.
Le carburant est de très mauvaise qualité	- Sélectionnez du carburant de bonne qualité. Température — Type de carburant supérieure à -10°C (68°C) — Diesel n°2 inférieure à -10°C (68°C) — Diesel n°1
L'injecteur est en mauvais état	- Si nécessaire, remplacez-le par un injecteur neuf.
La combustion est incomplète.	- Le problème est dû à une mauvaise atomisation, à une synchronisation incorrecte de l'injection etc. en raison d'un problème sur le système d'injection ou d'un mauvais réglage des soupapes, d'une fuite de compression, d'une mauvaise compression, etc. Vérifiez l'origine du problème et réparez.

LORSQUE LE MOTEUR CALE BRUSQUEMENT

Cause	Remèdes
Fuite de carburant	- Contrôlez le réservoir de carburant et faites le plein si nécessaire. - Contrôlez également l'absence d'air ou de fuites dans le système de carburant.
Injecteur en mauvais état	- Si nécessaire, remplacez-le par un injecteur neuf.
Les pièces mobiles surchauffent en raison d'un manque d'huile de lubrification ou d'une lubrification incorrecte	- Vérifiez la quantité d'huile moteur sur la jauge de niveau d'huile. - Vérifiez le système d'huile de lubrification. - Vérifiez si l'élément du filtre à huile est vieux ou colmaté. Si nécessaire, remplacez-le par un élément neuf. - Vérifiez si le jeu des paliers est conforme aux spécifications.

IMPORTANT

- **Si le moteur cale brusquement, décompressez-le et tournez légèrement le moteur en tirant sur la courroie du ventilateur. Si le moteur tourne facilement sans anomalie, le problème provient généralement d'un manque de carburant ou d'un injecteur en mauvais état.**

LORSQUE LE MOTEUR DOIT ETRE ARRETE IMMEDIATEMENT

Cause	Remèdes
La vitesse diminue ou augmente brusquement	- Vérifiez les réglages et la synchronisation de l'injection et du système de carburant.
Un bruit inhabituel se fait brusquement entendre	- Vérifiez soigneusement toutes les pièces mobiles.
Les gaz d'échappement foncent brusquement	- Vérifiez le système d'injection de carburant, notamment la buse.
Surchauffe des éléments de roulement	- Vérifiez le système de lubrification.
Le témoin d'huile s'allume pendant le fonctionnement	- Vérifiez le système de lubrification. - Vérifiez si le jeu des paliers est conforme aux spécifications. - Vérifiez le fonctionnement de la valve de régulation à l'intérieur du filtre à huile. - Vérifiez le manocontacteur. - Vérifiez le joint de base de filtre.

DEPISTAGE DES PANNES DU TRACTEUR

LE TRACTEUR NE SE DEPLACE PAS ALORS QUE LE MOTEUR TOURNE

Cause	Remèdes
Le levier de vitesse est au point mort	- Vérifiez le levier de vitesse.
Le frein de stationnement est serré	- Relâchez le frein de stationnement.

L'ATTELAGE 3 POINTS NE SE DEPLACE PAS

Cause	Remèdes
Le filtre à huile est colmaté	- Nettoyez ou changez le filtre.
L'attelage 3 points ne descend pas	- Vérifiez la poignée de réglage hydraulique.

DEPISTAGE DES PANNES DE LA BATTERIE

Etat de la batterie	Cause	Remède	Cause
Le démarreur ne fonctionne pas	- Clé pas tournée sur " Marche " - Batterie trop sollicitée jusqu'à l'extinction des voyants. - Chargement de la batterie négligé, rectificateur défectueux de l'alternateur. - Contacts sales ou corrodés des bornes. - Balais, armature ou champ en mauvais état. - Batterie en fin de vie.	- Tournez la clé sur " Marche " - Procédez au chargement pendant une longue période avec la méthode de chargement ordinaire jusqu'à l'obtention d'une gravité spécifique de 1.26. - Réparez l'alternateur et remplacez le rectificateur défectueux. - Chargez bien la batterie. - Lavez la borne à l'eau chaude et serrez-la bien. - Remplacez. - Remplacez la batterie.	- Ne sollicitez pas trop la batterie et chargez-la avant qu'elle se décharge complètement. (attention à ne pas trop la charger) - Vérifiez le rectificateur de l'alternateur. - Maintenez les bornes propres, serrez-les bien et graissez-les afin d'empêcher leur corrosion.
Dès le début, le démarreur ne fonctionne pas et les témoins s'éteignent rapidement	- Batterie mal chargée.	- Chargez la batterie pendant une longue période avec la méthode de chargement ordinaire.	- La batterie doit être entretenue correctement avant sa première utilisation.
Faible niveau d'électrolyte	- Batterie utilisée sans électrolyte. - Batterie trop sollicitée. De plus, chargement négligé (attention à ne pas trop la charger). - Rectificateur de l'alternateur défectueux, contacts défectueux des bornes provoquant la sulfatation des électrodes.	- Ajoutez de l'eau distillée et chargez la batterie. - Chargez pendant une longue période. - Vérifiez l'alternateur et le rectificateur et chargez la batterie pendant une longue période avec la méthode de chargement ordinaire.	- Procédez à des contrôles de routine de l'électrolyte. - Ne sollicitez pas trop la batterie et déchargez-la complètement. - Procédez à des contrôles de routine des bornes afin de vous assurer qu'elles propres et serrées.
Le batterie ne peut pas être chargée	- Le courant de l'alternateur pendant le fonctionnement est trop élevé et provoque la chute et le voilage des plaques ou un court-circuit. - Batterie en fin de vie.	- Réduisez le courant de charge de l'alternateur. - Remplacez la batterie défectueuse. - Remplacez la batterie.	- Vérifiez le courant de charge de l'alternateur.
Corrosion importante des bornes	- Courant trop important sur l'alternateur pendant le fonctionnement.	- Eliminez le tartre des bornes et serrez bien. - Ajustez le courant de charge de l'alternateur.	- Maintenez les bornes propres et bien serrées. Appliquez de la graisse afin d'empêcher la corrosion. - Vérifiez le courant de charge de l'alternateur.
Le niveau d'électrolyte baisse rapidement	- Surchauffe due à une surcharge. - Batterie fissurée ou présentant des micro-perforations.	- Vérifiez le volume de chargement. - Remplacez la batterie.	- Fixez la batterie au tracteur de sorte qu'elle ne bouge pas.

9 INDEX

A

ARRETER LE TRACTEUR 1-9
ATTELAGE 3 POINTS 5-21
Dispositifs de fixation d'un outil (outil general) 5-21
AU BOUT DES 50 PREMIERES HEURES 6-10
Changement de l'huile moteur 6-10
Changement de filtre a huile moteur 6-10
Remplacement du filtre a huile hydraulique 6-11
Changement de l'huile de transmission 6-12
Remplacement de l'huile de pont avant 6-13
Reglage de la pedale de frein 6-13
AUTOCOLLANTS DE SECURITE SUR LE TRACTEUR 1-14
AVANT D'UTILISER LE TRACTEUR 1-2

C

CAPACITES 6-4
CARACTERISTIQUES 3-2
CONDUIRE LE TRACTEUR 1-8
CONTRÔLE QUOTIDIEN 6-5
Comment demonter le pânneau lateral et le Capot 6-5
Verification exterieure 6-5
Controle et plein de carburant 6-6
Purge 6-7
Verification du niveau d'huile de transmission 6-7
Verification du niveau d'huile moteur 6-8
Verification du niveau de liquide de refroidissement 6-8
Nettoyage de la grille du radiateur d'eau 6-9
Verification des pedales de frein et d'embrayage 6-9
Verification des jauges, indicateurs, et panneau de controle 6-9
Verification de l'eclairage, des feux de detresse etc. 6-9
Verification du siege et de la ceinture de scurite 6-9
CONTROLE AVANT UTILISATION 5-2
Elements a contrôLer 5-2

D

DESCRIPTION DU SYSTEME DE FONCTIONNEMENT DE LA CABINE 4-24
Systeme de reglage interne 4-24
Denomination exterieur de la cabine 4-26
Lunette arriere 4-26
Acces de chaque cote 4-26
Phares de travail (avant/arriere) 4-27
Essuie-glace 4-28
Chauffage 4-29
Climatiseur 4-30
Auto-radio 4-31
Eclairage interieur 4-31
Toit ouvrant 4-32
Accessoires 4-32
DEPISTAGE DES PANNES DU MOTEUR 8-2
Lorsque le moteur a des difficultes a demarrer 8-2
Lorsque la puissance est insuffisante 8-3
Pour toute question, contactez votre vendeur kioti local . 8-3
Lorsque les fumees d'echappement sont particulierement noires 8-4

Lorsque le moteur cale brusquement 8-4
Lorsque le moteur doit etre arrete immediatement 8-5
DEPISTAGE DES PANNES DE LA BATTERIE 8-7
DEPISTAGE DES PANNES DU TRACTEUR 8-6
Le tracteur ne se deplace pas alors que le moteur tourne .. 8-6
L'attelage 3 points ne se deplace pas 8-6

E

ENTRETIEN 2-2
ENTRETENIR LE TRACTEUR 1-11
ENTRETIEN SI NECESSAIRE 6-29
Vidange de l'eau du carter d'embrayage 6-29
Volant 6-29
Purge du circuit de carburant 6-29
Remplacement des fusibles 6-30
Remplacement du fusible principal 6-31
Remplacement d'une ampoule 6-31
Controle du liquide de refroidissement 6-31

F

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR 5-4
Demarrage du moteur 5-4
Demarrage en hiver 5-6
Arret du moteur 5-6
Prechauffage 5-7
Demarrage avec une batterie de secours 5-8

I

INTERVALLES D'ENTRETIEN 6-2

P

PNEUS, ROUES ET LEST 5-23
Pneus 5-23
Largeur de voie 5-24
Lest 5-27

T

TABLEAU DE BORD ET CONTACTEURS 4-7
Contacteur a cle 4-7
Contacteur de clignotant / des phares 4-7
Contacteur des feux de detresse 4-8
Contacteur d'embrayage de prise de force
(manuel / automatique) 4-9
Tachymetre/compteur horaire 4-9
Jauge de temperature du liquide de refroidissement 4-9
Jauge de carburant 4-9
Temoin de blocage du differentiel 4-11
Temoin prise de force activee 4-11
Temoin de niveau de liquide de refroidissement 4-11
Temoin d'avertissement du systeme hydraulique 4-11
Temoin d'avertissement de la pression d'huile moteur ... 4-11
Temoin d'avertissement de charge de la batterie 4-11
Temoin des bougies d'allumage 4-12
Temoin de frein de stationnement 4-12

Temoin feux de route 4-12
Temoin de fonctionnement en mode 4 roues motrices ... 4-13
TOUS LES ANS 6-26
Remplacement de l'element de filtre a air 6-26
Controle du flexible du climatiseur 6-26
Controle du joint en caoutchouc de la cabine 6-26
TOUS LES 2 ANS 6-27
vidange et remplacement du liquide de refroidissement 6-27
antigel 6-28
remplacement des durites de radiateur 6-28
remplacement des conduites de direction assistee 6-28
remplacement des durites de carburant 6-28
remplacement de la conduite d'air d'admission 6-28
TOUTES LES 100 HEURES 6-15
Vidange de l'huile moteur 6-15
Reglage de la pedale de frein 6-15
Nettoyage de l'element primaire du filtre à air 6-15
Evacuation de l'eau du filtre a carburant 6-16
Controle du niveau de carburant 6-16
Reglage de la tension de courroie de ventilateur 6-17
Reglage de la pedale d'embrayage 6-18
Batterie 6-18
TOUTES LES 200 HEURES 6-22
Remplacement du filtre a huile du moteur 6-22
Remplacement du filtre a huile hydraulique 6-22
Controle de la conduite d'air d'admission 6-22
Verification des durites de refroidissements et de leurs colliers 6-22
Durite de la direction assistee 6-23
Reglage du pincement 6-23
Reglage de la tension de la courroie du climatiseur (modele a cabine) 6-24
Remplacement du filtre a air (modele avec cabine) 6-24
Nettoyage du refroidisseur du climatiseur (modele avec cabine) 6-24
TOUTES LES 400 HEURES 6-25
Changement du liquide de transmission 6-25
Changement de l'huile du carter du train avant 6-25
Remplacement de l'element du filtre a carburant 6-25
TOUTES LES 50 HEURES 6-14
Graisseurs 6-14
Verification du couple de serrage des boulons de roue 6-14
TOUTES LES 600 HEURES 6-26
Reglage du pivot d'Axe avant 6-26
TOUTES LES 800 HEURES 6-26
Reglage du jeu aux soupapes 6-26

U

UNITE HYDRAULIQUE 5-18
UTILISATION DES COMMANDES 4-14
Levier de vitesse rapide/lent principal 4-16
Levier de l'inverseur 4-17
Contacteur de prise de force (marche/arret) 4-17
Levier de vitesse de prise de force 4-17
Contacteur d'entrainement des roues avant 4-18

Pedale d'embrayage 4-18
Pedale de frein (droite et gauche) 4-19
Reglage du volant 4-20
Levier du frein de stationnement 4-20
Siege 4-22
Leviers de controle de position 4-23
Levier de controle d'effort 4-23
Joystick (en option) 4-23
UTILISATION DU TRACTEUR 5-9
Demarrage du tracteur 5-9
Arret du tracteur 5-12
Stationnement 5-12
Comment manoeuvrer 5-13
Conduite en pente 5-13
Precautions a prendre lorsque vous accedez et quittez une route pavee 5-14
Chargement et dechargement du tracteur 5-15
Precautions lors de l'utilisation de la direction assistee . 5-15
Precautions a prendre lors de la manipulation de l'outil .. 5-16
Precautions a respecter lors de la fixation d'un outil 5-17
Prise electrique a 7 broches 5-17
UTILISER LA PRISE DE FORCE 1-10
UTILISER L'ATTELAGE 3 POINTS 1-10
UTILISER UN TRACTEUR NEUF 5-3
Remplacement de l'huile des nouveaux tracteurs 5-3
UTILISER LE TRACTEUR 1-5

V

VITESSE DE DEPLACEMENT 3-5
VUE EXTERIEURE ET DENOMINATION 4-3